BODY PROTECTION
SCHUTZAUSRÜSTUNG
ÉQUIPEMENT DE PROTECTION
EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO
ボディプロテクター

ATOMIC

SIZING

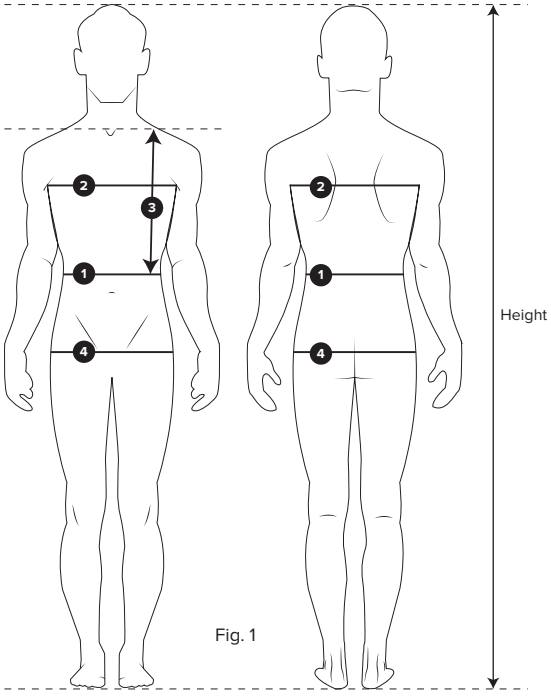


Fig. 1

1. **Waist:** Measure the circumference of your waist at your natural waistline, which is located above your belly button and below your rib cage.
2. **Chest:** The circumference of your chest is measured under your armpits, around your shoulder blades, and back to the front.
3. **Torso:** The torso lenght is measured from the top of your shoulder at the outer end of the clavicle to your waistline.
4. **Hip:** Hip is measured at your widest point around the hip.

SIZES

UNISEX	XS	S	M	L	XL
TORSO LENGTH	35-38 cm	39-42 cm	43-47 cm	47-51 cm	47-51 cm
HEIGHT	< 160 cm	160-170 cm	170-185 cm	> 185 cm	> 185 cm

MEN	S	M	L	XL
TORSO LENGTH	39-42 cm	43-47 cm	47-51 cm	47-51 cm
HEIGHT	160-170 cm	170-185 cm	> 185 cm	> 185 cm
CHEST	84-94 cm	94-102 cm	102-110 cm	110-119 cm
WAIST	72-80 cm	80-88 cm	88-96 cm	96-105 cm

WOMEN	XS	S	M	L
TORSO LENGTH	35-38 cm	35-38 cm	39-42 cm	43-47 cm
HEIGHT	< 160 cm	< 160 cm	160-170 cm	170-185 cm
CHEST	72-82 cm	82-90 cm	90-96 cm	96-106 cm
WAIST	62-68 cm	68-74 cm	74-80 cm	80-89 cm

JUNIOR	JS	JM	JL
TORSO LENGTH	28-31 cm	31-34 cm	35-38 cm
HEIGHT	<=125 cm	120-140 cm	140-160 cm
CHEST	73-79 cm	79-85 cm	85-91 cm
WAIST	65-71 cm	71-77 cm	77-83 cm

LIVESHIELD SHORTS

UNISEX	S	M	L
HIP	85-93 cm	93-101 cm	101-109 cm
WAIST	72-80 cm	80-88 cm	88-96 cm

ADJUSTABLE PLACEMENT OF VELCRO BELT ON BACK

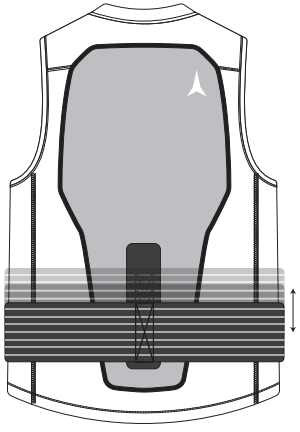
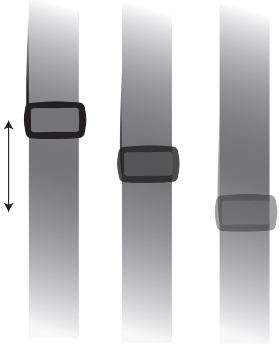


Fig 2

ADJUSTABLE SHOULDER STRAPS ON BP



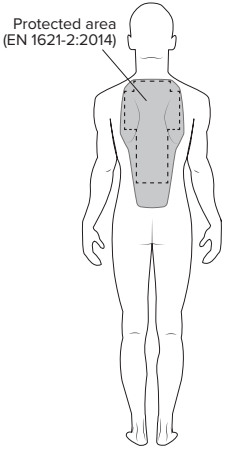
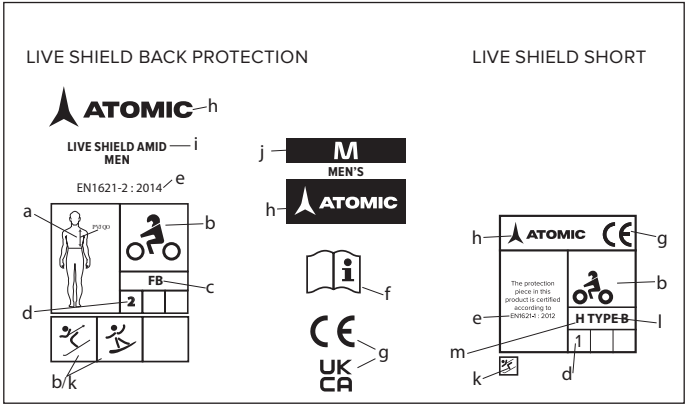


Fig 3

PRODUCT SPECIFICATION

Fig 4



a. Torso length

b. Field of use: Back protector for motorcycling, skiing & snowboarding

c. Full back protector

d. Level of protection

e. European harmonized standard

f. Read the manual before use

g. European / UK conformity mark

h. Logo of the manufactory

i. Model name

j. Size of product

k. Low temperature (-20°C) impact test passed

l. Protector type

m. Protector style (hip)

USER INFORMATION FOR WINTER SPORTS
ATOMIC BODY PROTECTION

USER HANDBOOK

Thank you for choosing an Atomic product. All Atomic products are engineered in Austria using the best materials and most advanced technologies in order to offer quality, reliability and increasing protection. The standard assessing the performance of motorcyclist back protection (EN 1621-2:2014) and hip protectors (EN 1621-1:2012) is achieved. Atomic Live Shield protectors show conformity of the EC Essential health and safety requirements (EHSR) of Regulation EU 2016/425. While passing this certification provides a measure of protection and performance, it does not guarantee complete protection from any and all injuries that may be caused by impacts.
For detailed information on certification and notified body refer to sticker on the protector.
Atomic provides access to all documents, declaration of conformity and certificates for all relevant products at www.atomic.com.

WARNING

Winter sports involve inherent risks and dangers. Atomic Body Protection is designed for use in non-motorized recreational snow sports (such as skiing, snowboarding). Wearing this equipment may help reduce the gravity of an injury suffered by the back (Back Protector), hips or coccyx region (Short) during an accident; however, it cannot eliminate the possibility of personal injuries or death while performing a winter sport. It will not protect you against twisting or compression related spinal injuries or extreme occurrences. Avoid putting any object in the protective pad pocket and carrying hard, blunt or sharp objects on your back. Any use other than alpine ski sports is at the owner´s own risk. You should not engage in riskier behavior simply because you are wearing this equipment.

REPLACEMENT

Any defect such as tears or holes (others then implemented and engineered venting holes) may damage the structure of the protective equipment and compromise its ability to help protect the user against further impacts. Even well cared-for equipment will deteriorate over time and may not guarantee sufficient protection. Atomic advises to replace your protective equipment every three years, at the latest after 5 years (or 60 days of use) . Cracks, tears, alterations in color or damaged areas are obvious indications for checking the state of deterioration of the protector.
All Body Protectors should always be replaced after a hard fall, impact or collision (or the type of damage described above). Damage that reduces protection can be invisible and difficult to detect. If you know or assume that your protector has been damaged or exposed to extreme forces of any kind, have it inspected by your local Atomic dealer. Atomic protectors should be discarded in the normal household waste for final disposal.

CARE AND MAINTENANCE

Any modification and/or repair to the protectors is prohibited and will alter their correct functioning. Store protectors in a cool, dry and well ventilated environment. Avoid exposure to high temperatures (above 110°F / 40°C) and prolonged sunlight: heat and UV rays can reduce the protector´s performance, resulting in a lower level of protection. Do not leave your protector in a vehicle or in an area of a direct or indirect heat source. Leave no weight on the Protector during storage as this can induce damage or deformation. For cleaning purposes, remove the protective pad (except Live Shield AMID and hip protectors: These protectors are permanently sewn into the textile and can be washed according to instructions on textile labels) from its pocket and clean it with a damp cloth and let it dry at room temperature. Wash the textiles according to the instructions on their labels. Never use cleaning fluids, solvents, paint, glues or oils.
Before skiing or riding always check for signs of tear, cracks or any damage; if present, replace the protector.

WARRANTY

Atomic products are warranted to be free from manufacturing defects in material and workmanship for 1 year from the date of purchase (2 years in the European Union). The sales receipt is required as proof of purchase for warranty claims.
For more details about warranty service, please contact your authorized Atomic dealer. Warranty does not apply to products with physical damage resulting from heat, abuse, neglect, improper repair, improper fit, alterations or uses unintended by the manufacturer.

SIZING

For correct sizing, please refer to the following table, after measuring your height and torso length, intended as the distance between your hip and shoulder (Fig.1) Please note that the size table should only be considered as a guide when choosing the right size of your protection product. All bodies have their proportions distributed differently and Atomic always recommends to try on the protection product: To function properly, the body parts that require protection must be completely covered.

INSTRUCTIONS FOR USE

After having chosen the right size, increased protection is offered when the body vest is correctly worn. Take good care in securing your Live Shield Product properly by adjusting the belt size or strap unit, making sure the protector pad is in place (Fig.2). Placing the protector as close to your body as possible, it must not be too tight, hence obstructing breathing. It should stay in place and feel comfortable at all times during activity.
Do not hesitate to consult an Atomic retailer for fitting assistance.

LIVE SHIELD PROTECTION ZONE AND LEVEL OF PROTECTION

The protection pad offers protection in the area shown in the illustration. (Fig.3) Wearing the protector does not provide protection from hyperextension or torsion of the spine. The technical standard for back protectors is EN 1621-2:2014, defining two levels of performance:

Level 2: average residual peak force below 9 kN, no single value exceeding 12 kN

Level 1: average residual peak force below 18 kN, no single value exceeding 24 kN

The values are referring to the force transmitted through the back protector when impacted by a falling mass with energy of 50 J.

Atomic's Live Shield products fulfill the EN 1621-2:2014 standard with Level 1 or Level 2 protection, as printed on the product.
For further explanation of the CE label pictogram please kindly refer to "meaning of marking on product" in this manual. (Fig.4)

EN 1621-2:2014 Tested by the following laboratory:

SATRA – Technology Centre,
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland.
Notified Body No:2777

ATOMIC PROTECTION SHORT

Atomic Live Shield Shorts meet EN 1621-1: 2012 for hip protectors. Beware that the coccyx padding is not included in the Standard (EN 1621-1:2012) and thus do not offer adequate protection when worn alone.

While passing this certification provides a measure of protection and performance, it does not guarantee complete protection from any and all injuries to the hips or coccyx region that may be caused by impacts.

Take good care in selecting the right size. Increased protection is offered when the body pants are correctly worn. They must not be too tight, hence obstructing breathing, and they should stay in place and feel comfortable at all times during activity. Do not hesitate to consult an Atomic retailer for fitting assistance.

Atomic's Live Shield hip protector fulfill the EN 1621-1:2012 standard with Level 1 protection, as printed on the product.

For further explanation of the CE label pictogram please kindly refer to "meaning of marking on product" in this manual. (Fig.4)

Level 1: average residual peak force below 35 kN, no single value exceeding 50 kN

EN 1621-1: 2012 Tested by the following laboratory:

SATRA – Technology Centre,
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland.
Notified Body No:2777

INFORMATIONS D'UTILISATION POUR LES SPORTS D'HIVER
PROTECTION DORSALE ATOMIC

MANUEL D'UTILISATION

Merci d'avoir choisi un produit ATOMIC. Tous les produits Atomic sont conçus en Autriche en utilisant les meilleurs matériaux et les technologies les plus avancées pour offrir une qualité, une fiabilité et une protection supérieures. La norme évaluant la performance de la protection dorsale des motards (EN 1621-2: 2014) et des protecteurs du bassin (EN 1621-1: 2012) est respectée. Les protections Atomic Live Shield montrent la conformité avec les EC Essential health and safety requirements (EHSR) du Règlement UE 2016/425. Bien que cette certification indique un certain niveau de protection et de performance, elle ne garantit pas une protection complète contre toutes les blessures qui pourraient résulter des impacts.
Pour des informations détaillées sur la certification et l'organisme notifié, se référer à l'autocollant sur le côté arrière.
Atomic donne accès à tous les documents, déclaration de conformité de l'UE et certificats pour tous les produits pertinents sur le site www.atomic.com

MISE EN GARDE

Il existe des risques et des dangers inhérents aux sports d'hiver. La protection corporelle ATOMIC est conçue pour une utilisation dans le cadre des sports de loisirs non motorisés sur la neige (tels que le ski ou le snowboard). Le port de cet équipement peut réduire la gravité d'une blessure subie au dos (protection dorsale), au niveau des hanches ou du coccyx (short) lors d'un accident. Cependant, le risque de blessure personnelle ou de décès en pratiquant un sport d'hiver ne peut être éliminé. Il ne vous protégera pas contre les blessures à la colonne vertébrale liées à la torsion ou à la compression, ou contre des événements extrêmes.
Évitez de mettre un quelconque objet dans la poche du coussinet de protection ou de transporter des objets contondants ou tranchants sur votre dos. Tout usage à d'autres fins que pour les sports de ski alpin engage la seule responsabilité du propriétaire. Le port de cet équipement ne doit pas vous inciter à prendre plus de risques.

REMPLACEMENT

Tout défaut tel que des déchirures ou des trous (autres que les trous d'aération prévus à cet effet) est susceptible d'endommager la structure de l'équipement et de compromettre sa capacité à protéger l'utilisateur contre les impacts. Cependant, même un équipement bien entretenu se détériore avec le temps et pourrait ne plus assurer un niveau de protection satisfaisant. ATOMIC vous conseille de remplacer votre équipement de protection tous les 3 ans, et au plus tard au bout de 5 ans (ou 60 jours d'utilisation). Les fissures, les déchirures, les décolorations ou les zones abîmées sont des signes manifestes qui doivent vous inciter à vérifier l'état de détérioration de la protection.

Toutes les protections corporelles devraient toujours être remplacées après une chute, une collision ou un impact violent (ou dans le cas des dommages susmentionnés). Les dommages qui réduisent le niveau de protection peuvent être invisibles et difficiles à détecter. Si vous savez ou suspectez que votre protection a été endommagée ou exposée à des contraintes extrêmes, de quelque nature que ce soit, faites-la inspecter par votre revendeur local ATOMIC.
Les protections ATOMIC doivent être jetées avec les ordures ménagères.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Toute modification et/ou réparation des protections est interdite et nuira à leur bon fonctionnement. Conservez-les dans un lieu frais, sec et bien ventilé. Évitez l'exposition à des températures élevées (plus de 110 °F/40 °C) et à la lumière du soleil pendant de longues périodes : la chaleur et les rayons ultraviolets sont susceptibles de réduire la performance de la protection. Ne laissez pas votre protection dans un véhicule ou à proximité d'une source de chaleur directe ou indirecte. Ne posez aucun poids sur la protection lorsqu'elle est rangée, car cela peut causer des dommages ou des déformations. Pour le nettoyage, retirez le coussinet de protection (sauf sur les modèles Live Shield AMID : ces protections sont cousues au textile et peuvent être lavées conformément aux instructions sur l'étiquette) de sa poche et lavez-le avec un tissu humide, puis laissez-le sécher à température ambiante. Lavez les textiles conformément aux instructions de leurs étiquettes. N'utilisez jamais de liquide de nettoyage, de solvant, de peinture, de colle ou d'huile.
Avant de partir skier ou faire du snowboard, vérifiez toujours que la protection ne présente aucun signe d'usure, de fissure ou de dommage ; dans le cas contraire, remplacez-la.

GARANTIE

Les produits ATOMIC sont garantis sans vice de fabrication pendant 1 an à compter de la date d'achat (2 ans dans l'Union européenne). La facture est exigée comme preuve d'achat pour faire jouer la garantie.
Pour plus d'informations sur le service de garantie, veuillez contacter votre revendeur ATOMIC agréé. La garantie ne s'applique pas aux produits ayant subi des dommages physiques liés à la chaleur, à la mauvaise utilisation, à la négligence, à la mauvaise réparation, à la mauvaise installation, aux modifications ou aux utilisations non prévues par le fabriquant.

TAILLE

Afin de trouver la bonne taille, veuillez vous référer au tableau suivant, après avoir mesuré votre taille et votre longueur de torse, à savoir la distance entre votre hanche et votre épaule (Fig. 1). Veuillez noter que ce tableau ne doit être utilisé qu'à titre indicatif pour choisir la taille de votre produit de protection. Tous les corps sont différemment proportionnés et ATOMIC recommande toujours d'essayer le produit : pour un fonctionnement optimal, les parties du corps qui nécessitent une protection doivent être entièrement recouvertes.

MODE D'EMPLOI

Une fois la bonne taille choisie, une protection supérieure est assurée par le gilet corporel, s'il est correctement porté. Veillez à bien attacher votre produit Live Shield en ajustant la ceinture ou l'attache, et en vous assurant que le coussinet de protection est bien en place (Fig. 2). La protection doit être le plus près possible du corps, tout en veillant à ce qu'elle ne soit pas trop serrée, car elle risquerait de bloquer la respiration. Elle doit rester en place et être confortable tout au long de vos activités.
N'hésitez pas à demander de l'aide à un revendeur ATOMIC pour ajuster le produit.

ZONE ET NIVEAU DE PROTECTION DE LIVE SHIELD

Le coussinet de protection couvre la zone indiquée dans l'illustration. (Fig. 3)
Le port de la protection ne prémunit pas contre l'hyperextension ou la torsion de la colonne vertébrale.

La norme technique relative aux protections dorsales est la EN 1621-2:2014, qui définit deux niveaux de performance:

Niveau 2: force résiduelle moyenne inférieure à 9 kN, avec des pics ne dépassant pas 12 kN

Niveau 1: force résiduelle moyenne inférieure à 18 kN, avec des pics ne dépassant pas 24 kN

Les valeurs se rapportent à la force transmise à travers la protection dorsale lors d'un impact avec une masse soumise à une chute avec une énergie de 50 J.

Les produits Live Shield d'ATOMIC sont conformes à la norme EN 1621-2:2014, avec des niveaux de protection 1 ou 2, tel qu'indiqué sur le produit.

Pour plus d'explications sur le pictogramme de marquage CE sur les étiquettes, veuillez vous reporter à la rubrique « signification des marquages sur le produit » dans ce manuel. (Fig 4.)

Conformité à la norme EN 1621-2:2014 testée par le laboratoire suivant:

SATRA – Centre de technologie
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Numéro de l'organisme notifié: 2777

SHORT DE PROTECTION ATOMIC

Le short ATOMIC Live Shield satisfait la norme EN 1621-1:2012 relative aux protections de la hanche. Veuillez noter que le coussinet pour le coccyx n'est pas couvert par la norme (EN 1621-1:2012) et qu'il n'assure donc pas une protection adéquate lorsqu'il est porté seul.

Bien que cette certification indique un certain niveau de protection et de performance, elle ne garantit pas une protection complète contre toutes les blessures qui pourraient résulter des impacts dans la zone du coccyx.

Prenez soin de choisir la bonne taille. Une meilleure protection est assurée lorsque le vêtement est porté correctement. Il ne doit pas être trop serré, afin de ne pas gêner la respiration, mais doit rester en place et être confortable tout au long de l'activité. N'hésitez pas à demander l'aide d'un revendeur ATOMIC pour trouver la bonne taille.

Conformité à la norme EN 1621-1:2012 testée par le laboratoire suivant:

SATRA – Centre de technologie
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Numéro de l'organisme notifié: 2777

BENUTZERINFORMATIONEN FÜR WINTERSPORTARTEN ATOMIC SCHUTZAUSRÜSTUNG

BENUTZERHANDBUCH

Vielen Dank, dass Sie ein ATOMIC-Produkt gewählt haben. Alle ATOMIC-Produkte werden in Österreich mit den besten Materialien und modernsten Technologien entwickelt, um Qualität, Zuverlässigkeit und erhöhten Schutz zu bieten. Sie erfüllen die Norm über die Beurteilung der Leistung des rückseitigen Schutzes von Motorradfahrern (EN 1621-2:2014) und über Hüftprotektoren (EN 1621-1:2012). Atomic Live Shield Protektoren stimmen mit den EC Essential health and safety requirements (EHSR) der Verordnung EU 2016/425 überein. Während der Erhalt dieser Zertifizierung ein Maß an Schutz und Leistung bietet, garantiert diese keinen vollständigen Schutz vor allen Verletzungen, die durch Stöße verursacht werden können.
Detaillierte Informationen über die Zertifizierung und entsprechende Behörde finden Sie auf der Rückseite.
Atomic bietet Zugriff auf alle Dokumente, EU-Konformitätserklärung und Zertifikate aller relevanten Produkte unter www.atomic.com.

WARNUNG

Wintersport beinhaltet inhärente Risiken und Gefahren. ATOMIC Schutzausrüstung ist für den Einsatz in nicht-motorisierten Freizeit-Schneesportarten (wie Skifahren, Snowboarden) konzipiert. Das Tragen dieser Ausrüstung kann dazu beitragen, die Schwere einer Verletzung, die am Rücken (Rückenprotektor), den Hüften oder in der Steißbein-Region (Hüftschutz) während eines Unfalls erlitten wird, zu verringern. Allerdings kann es die Möglichkeit von Verletzungen oder Tod bei der Durchführung eines Wintersportes nicht ausräumen. Es schützt Sie nicht gegen verdrehende oder kompressionsbedingte Wirbelsäulenverletzungen oder extreme Vorkommnisse.
Vermeiden Sie es, Gegenstände in die Schutztasche zu legen und harte, stumpfe oder scharfe Gegenstände auf dem Rücken zu tragen. Verwendung für andere Zwecke als für Ski-Sport ist auf eigene Gefahr. Sie sollten keine größeren Risiken eingehen, nur weil Sie diese Schutzausrüstung tragen.

ERSATZ

Defekte, wie Risse oder Löcher (ausgenommen vom Hersteller eingearbeitete Belüftungslöcher) können die Struktur der Schutzausrüstung beschädigen und den Schutz des Benutzers vor weiteren Stößen beinträchtigen. Sogar gut gepflegte Ausrüstung verschlechtert sich im Laufe der Zeit und kann keinen ausreichenden Schutz garantieren. ATOMIC empfiehlt, Ihre Schutzausrüstung alle drei Jahre, spätestens nach 5 Jahren (oder nach 60 Tagen Benutzung) zu ersetzen. Brüche, Risse, Farbveränderungen oder beschädigte Bereiche sind offensichtliche Hinweise, dass der Benutzer den Verschlechterungszustand des Protektors prüfen muss.
Alle Körperprotektoren sollten nach einem starken Sturz, Stoß oder Kollision (oder der oben beschriebenen Beschädigung) immer ersetzt werden. Schäden, die den Schutz reduzieren, können unsichtbar und schwer zu erkennen sein. Wenn Sie wissen oder davon ausgehen, dass Ihr Protektor beschädigt oder extremen Kräften jeglicher Art ausgesetzt worden ist, lassen Sie ihn von Ihrem lokalen ATOMIC Händler überprüfen. ATOMIC Protektoren sollten im normalen Hausmüll entsorgt werden.

PFLEGE UND WARTUNG

Jede Änderung und / oder Reparatur an den Protektoren ist verboten und verändert ihre ordnungsgemäße Funktion. Lagern Sie die Protektoren in einer kühlen, trockenen und gut belüfteten Umgebung. Vermeiden Sie hohe Temperaturen (über 40 °C) und verlängertes Sonnenlicht: Hitze und UV-Strahlen können die Leistung des Protektors und somit die Schutzfunktion reduzieren. Lassen Sie Ihren Protektor nicht in einem Fahrzeug oder nahe einer direkten oder indirekten Wärmequelle liegen. Lagern Sie kein Gewicht auf dem Protektor, da dies zu Schäden oder Verformungen führen kann. Zum Reinigen entfernen Sie das Schutzkissen (außer Live Shield AMID Und Live Shield Shorts Protektoren: Diese Protektoren sind dauerhaft in das Textil genäht und können nach Anleitung auf dem Textiletikett gewaschen werden) aus der Tasche und reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch und lassen Sie es bei Raumtemperatur trocknen. Waschen Sie die Textilien anhand der Anweisungen auf den Etiketten. Verwenden Sie niemals Reinigungsflüssigkeiten, Lösungsmittel, Lacke, Leime oder Öle.
Prüfen Sie den Protektor vor dem Skifahren oder Reiten immer auf Anzeichen von Riss, Risse oder Beschädigungen. Wenn Beschädigungen vorhanden sind, ersetzen Sie den Protektor.

GARANTIE

ATOMIC Die Produkte sind für 1 Jahr ab Kaufdatum (2 Jahre in der Europäischen Union) frei von Herstellungsfehlern in Material und Verarbeitung. Der Kaufbeleg ist für Gewährleistungsansprüche erforderlich.
Für weitere Informationen über den Garantieservice wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten ATOMIC Händler. Die Garantie gilt nicht für Produkte mit Schäden, die durch Hitze, Missbrauch, Vernachlässigung, unsachgemäße Reparatur, unsachgemäße Handlungen, Änderungen oder Verwendungen, die vom Hersteller nicht beabsichtigt sind, entstehen.

GRÖSSEN

Um die korrekte Größe zu bestimmen, messen Sie Höhe und die Länge Ihres Rumpfes, definiert als Abstand zwischen Hüfte und Schulter (Abb.1). Bitte beachten Sie, dass die Größentabelle bei der Auswahl der richtigen Größe Ihres Schutzprotektors nur als Leitfaden zu betrachten ist . Alle Körper haben unterschiedliche Proportionen und ATOMIC empfiehlt immer, den Protektor anzuprobieren: Für ordnungsgemäß Funktion müssen die Körperteile, die Schutz benötigen, vollständig abgedeckt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Zusätzlich zur richtigen Größe wird ein erhöhter Schutz gewährleistet, wenn die Schutzausrüstung richtig getragen wird. Sichern Sie Ihr Live Shield Produkt ordnungsgemäß und sorgfältig. Passen Sie den Gurt an, damit der Protektor in der richtigen Position ist (Abb. 2). Der Protektor sollte so nahe wie möglich am Körper sein, darf jedoch nicht so eng sein, dass er die Atmung behindert. Er sollte nicht verrutschen und während der Aktivität bequem sein.
Kontaktieren Siegern IhrenATOMIC Einzelhändler für Passhilfe.

LIVE SHIELD RÜCKENPROTEKTOREN – GESCHÜTZTER BEREICH UND SCHUTZLEVEL

Der Rückenprotektor bietet Schutz in dem in der Abbildung dargestellten Bereich. (Abb.3) Das Tragen des Protektors bietet keinen Schutz vor Überdehnung oder Torsion der Wirbelsäule.

Der technische Standard für Rückenprotektoren ist EN 1621-2: 2014, definiert in zwei Leistungslevel:

Level 2: adurchschnittliche Rest-Spitzenkraft unter 9 kN, kein Einzelwert höher als 12 kN

Level 1: durchschnittliche Rest-Spitzenkraft unter 18 kN, kein Einzelwert höher als 24 kN

Die Werte beziehen sich auf die Kraft, die durch den Rückenprotektor übertragen wird, wenn sie einer fallenden Masse mit einer Energie von 50 J ausgesetzt werden.

ATOMICs Live Shield Produkte erfüllen den EN 1621-2: 2014 Standard mit Level 1 oder Level 2 Schutz, wie auf dem Produkt gedruckt.
Eine weitere Erläuterung des CE Etikett-Piktogramms finden Sie in diesem Handbuch unter “Bedeutung der Kennzeichen auf dem Produkt”. (Abb. 4)

EN 1621-2: 2014 Geprüft von folgendem Labor:

SATRA - Technologiezentrum
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Irland
Benannte Stelle Nr.: 2777

ATOMIC PROTEKTORENHOSE

ATOMIC Live Shield Shorts entsprechen EN 1621-1: 2012 für Hüftprotektoren. Beachten Sie, dass die Steißbein-Polsterung nicht im Standard enthalten ist (EN 1621-1: 2012) und daher keinen ausreichenden Schutz bietet, wenn sie alleine getragen werden.

Während der Erhalt dieser Zertifizierung ein Maß an Schutz und Leistung bietet, garantiert es keinen vollständigen Schutz vor allen Verletzungen, die durch Stöße verursacht werden können.

Wählen Sie die richtige Größe sorgfältig aus. Zusätzlich zur richtigen Größe wird ein erhöhter Schutz angeboten, wenn die Shorts richtig getragen werden. Sie dürfen nicht so eng sein, dass die Atmung behindert wird, nicht verrutschen und sollten während der Aktivität bequem sein Kontaktieren Sie gern Ihren ATOMIC Einzelhändler, um Hilfe bei der Anprobe zu erhalten.

ATOMICs Live Shield Protektorenhose erfüllt den EN 1621-1: 2012 Standard mit Level 1 Schutz, wie auf dem Produkt gedruckt.

Eine weitere Erläuterung des CE Etikett-Piktogramms finden Sie in diesem Handbuch unter “Bedeutung der Kennzeichen auf dem Produkt”. (Abb. 4)

Level 1: durchschnittliche Rest-Spitzenkraft unter 35 kN, kein Einzelwert höher als 50 kN

EN 1621-1: 2012 Geprüft von folgendem Labor:

SATRA - Technologiezentrum
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Irland
Benannte Stelle Nr.: 2777

INFORMACIÓN AL USUARIO PARA DEPORTES DE INVIERNO 🕮 PROTECTOR DE ESPALDA ATOMIC

MANUAL DEL USUARIO

Gracias por haber elegido un producto Atomic. Todos los productos Atomic están diseñados en Austria utilizando los mejores materiales y las tecnologías más avanzadas para ofrecer calidad, fiabilidad y una protección cada vez mayor. Cumplimos con la norma que evalúa el rendimiento de la protección de espalda del motociclista (EN 1621-2: 2014) y con la de protectores de cadera (EN 1621-1: 2012). Los protectores Atomic Live Shield demuestran la conformidad con los EC Essential health and safety requirements (EHSR) del Reglamento EU 2016/425. Si bien la aprobación de esta certificación proporciona una medida de protección y rendimiento, no garantiza una protección completa contra todas y cada una de las lesiones que puedan ser causadas por impactos.
Para obtener información detallada sobre la certificación y el organismo notificado, consulte la etiqueta en el protector.
Atomic proporciona acceso a todos los documentos, declaración de conformidad UE y certificados de todos los productos relevantes en www.atomic.com

ADVERTENCIA

Los deportes de invierno implican riesgos y peligros inherentes. La protección corporal ATOMIC está diseñada para su uso en deportes de nieve recreativos no motorizados (como esquí, snowboard). El uso de este equipo puede ayudar a reducir la gravedad de una lesión sufrida por la espalda (protector de espalda), las caderas o la región del coxis (short) durante un accidente; sin embargo, no puede eliminar la posibilidad de lesiones personales o la muerte durante la práctica de un deporte de invierno. No le protegerá contra lesiones espinales relacionadas con la torcedura o la compresión o ante acontecimientos extremos.
Evite colocar cualquier objeto en el bolsillo de la almohadilla protectora y llevar objetos duros, romos o afilados, sobre la espalda. Cualquier uso distinto de los deportes de esquí alpino es bajo el riesgo del propietario. No debe participar en un comportamiento de mayor riesgo por el mero hecho de llevar este equipo.

SUSTITUCIÓN

Cualquier defecto como rasgaduras u orificios (distintos de los orificios de respiración implementados e incorporados) puede dañar la estructura del equipo de protección y comprometer su capacidad para ayudar a proteger al usuario contra futuros impactos. Incluso un equipo bien cuidado se deteriorará con el tiempo y puede no garantizar una protección suficiente. ATOMIC recomienda sustituir su equipo de protección cada tres años, como máximo tras 5 años (o 60 días de uso). Las grietas, rasgaduras, alteraciones en el color o áreas dañadas son indicaciones claras a la hora de comprobar el estado de deterioro del protector.
Todos los protectores de cuerpo deben sustituirse siempre tras una caída, impacto o colisión de especial dureza (o si muestran los tipos de daños arriba descritos). Los daños que reducen la protección pueden ser invisibles y difíciles de detectar. Si sabe o cree que su protector ha sido dañado o expuesto a fuerzas extremas de cualquier tipo, hágalo inspeccionar por su distribuidor ATOMIC local.
Los protectores ATOMIC se eliminan con los residuos domésticos normales.

ES

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Cualquier modificación y/o reparación de los protectores está prohibida y alterará su correcto funcionamiento. Conserve los protectores en un lugar fresco, seco y bien ventilado. Evite la exposición a altas temperaturas (más de 110 °F/40 °C) y a la luz solar prolongada: el calor y los rayos UV pueden reducir el rendimiento del protector, lo que resulta en un menor nivel de protección. No deje su protector en un vehículo o cerca de una fuente de calor directa o indirecta. No coloque ningún peso sobre el protector durante el almacenamiento, ya que esto puede provocar daños o deformaciones. Para fines de limpieza, retire la almohadilla protectora (excepto los protectores Live Shield AMID: estos protectores están cosidos de manera permanente al tejido y se pueden lavar de acuerdo con las instrucciones de las etiquetas textiles) de su bolsillo, límpiela con un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente. Lave los textiles de acuerdo con las instrucciones de sus etiquetas. Nunca utilice líquidos de limpieza, disolventes, pintura, pegamentos o aceites.
Antes de la práctica deportiva, compruebe siempre la ausencia de desgarros, grietas o cualquier daño; de haberlos, sustituya el protector.

GARANTÍA

Los productos ATOMIC están garantizados libres de defectos de fabricación en materiales y mano de obra durante 1 año a partir de la fecha de compra (2 años en la Unión Europea). Se requiere el recibo como prueba de compra para las reclamaciones de garantía.
Para obtener más información sobre el servicio de garantía, contacte con su distribuidor autorizado ATOMIC. La garantía no se aplica a los productos con daños físicos resultantes de calor, uso inapropiado, negligencia, reparación inadecuada, ajuste indebido, alteraciones o usos no aprobados por el fabricante.

AJUSTE

Para un ajuste correcto, consulte la siguiente tabla, después de medir su altura y longitud del torso, entendida la distancia entre la cadera y el hombro (Fig.1). Por favor, tenga en cuenta que la tabla de tallas solo debe considerarse como guía a la hora de decidir el ajuste adecuado para su producto de protección. Todos los cuerpos tienen proporciones distribuidas de manera diferente y ATOMIC siempre recomienda probar el producto de protección: para funcionar correctamente, las partes del cuerpo que requieren protección deben estar completamente cubiertas.

INSTRUCCIONES DE USO

Una vez elegido el tamaño correcto, se ofrece una mayor protección si el chaleco del cuerpo se lleva correctamente. Tenga mucho cuidado al asegurar su producto Live Shield adecuadamente ajustando el tamaño del cinturón o la unidad de correa, asegurándose de que la almohadilla del protector esté en su lugar (Fig.2). Coloque el protector tan cerca de su cuerpo como sea posible, no debe estar demasiado apretado, obstruyendo la respiración. No debe moverse de su sitio y debe resultar cómodo en todo momento durante la actividad.
No dude en consultar a un distribuidor ATOMIC si necesita ayuda para el ajuste.

ZONA DE PROTECCIÓN Y NIVEL DE PROTECCIÓN DELIVE SHIELD

La almohadilla de protección proporciona protección en el área mostrada en la ilustración. (Fig.3) El uso del protector no proporciona protección contra la hiperextensión o torsión de la columna vertebral.

La norma técnica para los protectores de espalda es la EN 1621-2:2014, que define dos niveles de rendimiento:

Nivel 2: fuerza máxima residual media inferior a 9 kN, ningún valor individual superior a 12 kN

Nivel 1: fuerza máxima residual media inferior a 18 kN, ningún valor individual superior a 24 kN

Los valores se refieren a la fuerza transmitida a través del protector trasero cuando reciben el impacto de una masa que cae con una energía de 50 J.

Los productos ATOMIC Live Shield cumplen con la norma EN 1621-2:2014 para protección de Nivel 1 o de Nivel 2, tal como está impreso sobre el producto.
Para una explicación más detallada del símbolo CE de la etiqueta, consulte la sección “significado del marcado sobre el producto” en este manual. (Fig 4.)

EN 1621-2:2014 probada por el laboratorio siguiente:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Organismo notificado n.º: 2777

SHORT DE PROTECCIÓN ATOMIC

El short ATOMIC Live Shield cumple con la norma EN 1621-1: 2012 para protectores de cadera. Tenga en cuenta que el relleno para el cóxis no está incluido en la norma (EN 1621-1: 2012), por lo que no ofrece protección adecuada de usarse en solitario.

Al aprobar esta certificación se proporciona una medida de protección y rendimiento, lo que no garantiza una protección completa contra todas las lesiones que pueden ser causadas por los impactos en las caderas o la región del coxis.

Preste una atención adecuada al seleccionar el ajuste correcto. Se proporciona una mayor protección si los pantalones del cuerpo se llevan adecuadamente. No deben quedar demasiado apretados, obstruyendo la respiración, no deben moverse de su sitio y deben resultar cómodos en todo momento durante la actividad. No dude en consultar a un distribuidor ATOMIC si necesita ayuda para el ajuste.

EN 1621-1: 2012 probada por el laboratorio siguiente:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Organismo notificado n.º: 2777

INFORMAZIONI PER L'UTENTE DI SPORT INVERNALI PARASCHIENA ATOMIC

MANUALE D'USO

Grazie per aver scelto un prodotto Atomic. Tutti i prodottiAtomic sono progettati in Austria utilizzando i migliori materiali e le tecnologie più avanzate per offrire qualità, affidabilità e protezione crescente. Sono conformi al codice di omologazione per i paraschiena protettivi (EN 1621-2: 2014) e le protezioni per le anche (EN 1621-1: 2012) per l'uso motociclistico. Le protezioni Atomic Live Shield mostrano la conformità EC Essential health and safety requirements (EHSR) del Regolamento UE 2016/425. La presente certificazione fornisce una misura di protezione e prestazioni, non garantisce una protezione completa da qualsiasi lesione che possa essere causata da impatti.
Per informazioni dettagliate sulla certificazione e sull'organismo notificato, fare riferimento all'adesivo sul protettore.
Atomic fornisce l'accesso a tutti i documenti, dichiarazione di conformità CE e certificati per tutti i prodotti pertinenti all'indirizzo www.atomic.com.

ATTENZIONE

Gli sport invernali comportano rischi e pericoli correlati. ATOMIC Protezione corpo è progettato per essere utilizzato negli sport ricreativi invernali non motorizzati (come sci e snowboard). L'utilizzo di questa attrezzatura può contribuire a ridurre la gravità di un infortunio alla schiena (paraschiena), ai fianchi o alla zona del coccige (pantaloncini) durante un incidente. Tuttavia, non elimina la possibilità di lesioni personali o di morte durante lo svolgimento di uno sport invernale. Non proteggerà l'utilizzatore da lesioni spinali correlate alla torsione o compressione o episodi estremi.
Evitate di collocare qualsiasi oggetto nella tasca della protezione e portare oggetti duri, sbarrati o affilati sulla schiena. Qualsiasi utilizzo diverso dagli sport sciistici alpini è a rischio del proprietario stesso. Non si dovrebbe adottare un comportamento più rischioso semplicemente perché si indossa questa attrezzatura.

SOSTITUZIONE

Qualsiasi difetto come strappi o fori (esclusi i fori di ventilazione progettati e integrati)
Qualsiasi difetto come strappi o fori (esclusi i fori di ventilazione progettati e integrati)
possono danneggiare la struttura dell'attrezzatura protettiva e compromettere la sua capacità di proteggere l'utente da ulteriori impatti. Anche le attrezzature ben curate si deterioreranno nel tempo e potrebbero non garantire una protezione sufficiente. ATOMIC consiglia di sostituire le attrezzature protettive ogni tre anni, al più tardi dopo 5 anni (o 60 giorni di utilizzo). Crepe, strappi, alterazioni di colore o aree danneggiate sono evidenti indicazioni per verificare lo stato di deterioramento della protezione. Tutte le protezioni del corpo devono essere sempre sostituite dopo una forte caduta, impatto o collisione (o il tipo di danno descritto in precedenza). I danni che riducono la protezione possono essere invisibili e difficili da individuare.

Se noti o supponi che la tua protezione sia stata danneggiata o esposta a forze estreme di qualsiasi tipo, chiedi al tuo rivenditore locale ATOMIC di controllarla.
Le protezioni ATOMIC non più utilizzabili devono essere gettate nei normali rifiuti domestici per lo smaltimento.

CURA E MANUTENZIONE

Qualsiasi modifica e/o riparazione delle protezioni è vietata e altera il loro corretto funzionamento. Conservare le protezioni in un ambiente fresco, asciutto e ben ventilato. Evitare l'esposizione a temperature elevate (oltre i 110 ° F / 40 ° C) e l'esposizione prolungata al sole: il calore e i raggi UV possono limitare il rendimento della protezione, determinando un livello di protezione più basso. Non lasciare la protezione in un veicolo o nelle vicinanze di una fonte di calore diretta o indiretta. Non lasciare alcun peso sulla protezione dopo averla riposta: questo può causare danni o deformazioni. Per la pulizia, togliere il tappetino protettivo (ad eccezione delle protezioni Live Shield AMID: queste sono cucite permanentemente nel tessuto e possono essere lavate seguendo le istruzioni sull'etichetta) dalla tasca, pulirlo con un panno umido e lasciarlo asciugare a temperatura ambiente. Lavare i tessuti in base alle istruzioni riportate sulle loro etichette. Non usare mai fluidi, solventi, vernici, collanti né olii di pulizia.
Prima della partenza con sci, snowboard o affini, controllare sempre che non siano presenti segni di strappo, rottura o danni; se questi fossero presenti, sostituire la protezione.

GARANZIA

I prodotti ATOMIC sono garantiti esenti da difetti di fabbricazione del materiale e della lavorazione per un anno dalla data di acquisto (2 anni nell'Unione Europea). Lo scontrino è richiesto come prova dell'acquisto per i reclami in garanzia.
Per ulteriori informazioni sul servizio di garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore autorizzato ATOMIC . La garanzia non si applica ai prodotti con danni fisici provocati da calore, abuso, negligenza, riparazioni o utilizzi impropri, alterazioni o usi non intenzionali del produttore.

TAGLIE

Per una misurazione corretta della taglia, fare riferimento alla seguente tabella dopo aver misurato altezza e lunghezza del tronco, intesa come distanza tra l'anca e la spalla (Fig.1). Si prega di notare che la tabella delle taglie deve essere considerata come una guida per scegliere la taglia corretta del prodotto di protezione. Ogni corpo ha proporzioni distribuite in modo diverso e ATOMIC raccomanda sempre di provare il prodotto di protezione: perché svolga correttamente la sua funzione, le parti del corpo da proteggere devono essere completamente coperte.

ISTRUZIONI PER L'USO

Una volta scelta la taglia più adatta, la protezione è al meglio quando la canotta è indossata correttamente. Prenditi cura della manutenzione del tuo prodotto Live Shield in maniera corretta, regolando la lunghezza della cintura o della cinghia, assicurandoti che il tappetino protettivo sia in posizione (Fig.2). Posizionare la protezione più vicina al corpo possibile, senza che sia troppo stretta, per non ostacolare la respirazione. Dovrebbe rimanere in posizione ed essere comoda per tutto lo svolgimento dell'attività.
Non esitare a consultare un rivenditore ATOMIC per l'assistenza.

LIVE SHIELD ZONA DI PROTEZIONE E LIVELLO DI PROTEZIONE

Il tappetino di protezione offre protezione nell'area illustrata in immagine. (Fig.3)
Indossare la protezione non fornisce protezione da iperestensione o torsione della colonna vertebrale.
Lo standard tecnico per le protezioni posteriori è EN 1621-2:2014, Definendo due livelli di prestazioni:

Livello 2: forza media massima residua inferiore a 9 kN, nessun valore singolo superiore a 12 kN

Livello 1: forza media massima residua inferiore a 18 kN, nessun valore singolo superiore a 24 kN

I valori si riferiscono alla forza trasmessa attraverso il paraschiena quando è impattato da una massa in caduta con energia di 50 J.

I prodotti Live Shield ATOMIC soddisfano gli standard EN 1621-2: 2014 con protezione di livello 1 o 2, come stampato sul prodotto.
Per ulteriore spiegazione del pittogramma di etichetta CE si prega di fare riferimento al "significato di marcatura sul prodotto" in questo manuale. (Fig 4.)

EN 1621-2: 2014 Testato dal seguente laboratorio:

SATRA - Centro Tecnico
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Organismo notificato n: 2777

SHORT PROTETTIVI ATOMIC

ATOMIC Live Shield I pantaloncini sono conformi agli standard EN 1621-1: 2012 per le protezioni dei fianchi. Attenzione: l'imbottitura per il coccige non è conforme alla norma (EN 1621-1: 2012) , dunque non garantisce una protezione adeguata se indossato da solo.

Il possesso di questa certificazione fornisce un buon livello di protezione e prestazioni; questo tuttavia non garantisce una protezione totale da eventuali lesioni che possono essere causate da impatti.
Prestate molta attenzione nella scelta della taglia più adatta. Una maggiore protezione viene offerta quando i pantaloncini vengono indossati correttamente. Non devono essere troppo stretti, per non ostacolare la respirazione; devono rimanere in posizione ed essere comodi per tutto lo svolgimento dell'attività. Non esitare a consultare un rivenditore ATOMIC per richiedere assistenza nell'utilizzo.

EN 1621-1: 2012 Testato dal seguente laboratorio:

SATRA - Centro Tecnico
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Organismo notificato n: 2777

ANVÄNDARINFORMATION FÖR VINTERSPORTER 🕮 ATOMIC RYGGSKYDD

ANVÄNDARHANDBOK

Tack för att du valt en produkt från Atomic. Alla Atomic-produkter utvecklas i Österrike med de bästa materialen och avancerad teknik för att erbjuda kvalitet, tillförlitlighet och ökat skydd. Standarden som säkerställer att prestanda för motorcyklisters ryggskydd (EN 1621-2:2014) och höftskydd (EN 1621-1:2012) uppnås. Atom Live Shield-skydd visar överensstämmelse med EC Essential health and safety requirements (EHSR) i förordning EU 2016/425. Samtidigt som denna certifiering anger ett mått på skydd och prestanda garanterar det inte fullständigt skydd mot alla skador som kan orsakas av stötar eller påverkan.
För detaljerad information om certifiering och anmält organ hänvisas till klistermärke på skyddet.
Atomic ger tillgång till alla dokument, EU-försäkran om överensstämmelse och certifikat för alla relevanta produkter på www.atomic.com.

VARNING

Vintersport medför risker och faror. ATOMIC kroppsskydd är utformade för användning i icke-motoriserade vintersporter (till exempel skidåkning, snowboarding). Att bära utrustningen kan minska hur allvarlig en skada blir på ryggen (med ryggskyddet), höfterna eller svanskotan (shorts) vid olycka; dock kan det inte helt förebygga risken för skador eller dödsfall inom vintersport. Det kan inte skydda kroppen mot skador som uppstår genom vridning eller kompression eller extrema händelser.
Undvik att lägga föremål i skyddsfickan eller att bära hårda, stumma eller vassa föremål på ryggen. Annan användning än för vintersporter sker på bärarens egen risk. Du bör inte ta fler risker bara för att du bär utrustningen.

ERSÄTTNING

Eventuella defekter som revor eller hål (utöver de utformade hålen för ventilering) kan skada strukturen på skyddsutrustningen och minska dess förmåga att skydda användaren mot ytterligare påverkan. Även välskött utrustning kommer att försämras över tiden och kan inte garantera tillräckligt skydd. ATOMIC rekommenderar att du byter ut din skyddsutrustning var tredje år, eller senast efter 5 år (eller 60 dagars användning). Sprickor, revor, förändringar i färg eller skadade områden är tydliga indikationer att du behöver kontrollera skyddet.
Alla kroppsskydd ska alltid bytas ut efter hårt fall, slag eller kollision (eller den typ av skada som beskrivs ovan). Skador som minskar skyddet kan vara osynliga och svåra att upptäcka. Om du vet eller antar att ditt skydd har skadats eller utsatts för extrem åverkan av något slag, be din lokala ATOMIC återförsäljare att inspektera det. ATOMIC skydd bör slängas i det vanliga hushållsavfallet när de kasseras.

VÅRD OCH UNDERHÅLL

Eventuella ändringar och/eller reparation av skydden är förbjudet och kommer att förändra dess korrekta funktion. Förvara skydden på en sval, torr och välventilerad plats. Undvik exponering för höga temperaturer (över 110 °F / 40°C) och långvarigt solljus: värme och UV-strålar kan minska skyddets prestanda, vilket resulterar i en lägre skyddsnivå. Lämna inte ditt skydd i ett fordon eller i ett område med en direkt eller indirekt värmekälla. Lämna ingen vikt på skyddet under lagring, eftersom detta kan orsaka skada eller deformation. För rengöring, ta bort skyddsplattan (förutom för Live Shield AMID skydd: dessa skydd är permanent insydda i textilen och kan tvättas enligt instruktionerna på textil-etiketterna) från fickan, rengör med en fuktig trasa och låt torka i rumstemperatur. Tvätta textilierna enligt anvisningarna på etiketterna. Använd aldrig rengöringsmedel, lösningsmedel, färg, lim eller oljor.
Innan skidåkning eller ridning, kontrollera alltid för tecken på revor, sprickor eller skador. Om det finns, byt ut skyddet.

GARANTI

Produkterna från ATOMIC är garanterat fria från tillverkningsfel i material och utförande i 1 år från inköpsdatumet (2 år i Europeiska Unionen). Försäljningskvittot krävs som bevis på inköp för garantianspråk.
För mer information om garantin, vänligen kontakta din auktoriserade ATOMIC återförsäljare. Garantin gäller inte för produkter med fysisk skada som uppstår på grund av värme, missbruk, försummelse, felaktig reparation, felaktig användning, ändringar eller användningsområden som inte rekommenderas av tillverkaren.

STORLEKAR

För korrekt storlek, vänligen se följande tabell efter mätning av höjd och längd på överkroppen, avståndet mellan höft och axel (Fig. 1). Vänligen observera att storlekstabellen endast bör betraktas som en guide vid val av rätt storlek på din skyddsprodukt. Alla kroppar har en unik fördelning av proportioner och ATOMIC rekommenderar alltid du provar produkten: För att fungera korrekt måste de kroppsdelar som kräver skydd vara helt täckta.

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Efter att ha valt rätt storlek erbjuds ökat skydd när västen bärs på korrekt sätt. Var försiktig med att säkra din Live Shield på rätt sätt genom att justera storleken på bältet eller remmen och se till att skyddsplattan sitter på plats (Fig.2). Placera skyddet så nära din kropp som möjligt, dok inte för hårt, så att det inte hindrar andningen. Det borde sitta på plats och kännas bekvämt under hela aktiviteten.
Tveka inte att konsultera en ATOMIC återförsäljare för att få hjälp.

LIVE SHIELD SKYDDSZON OCH NIVÅ AV SKYDD

Skyddsplattan ger skydd i det område som visas på bilden. (Fig. 3)
Att bära skyddet ger inte skydd mot hyperextension eller torsion av ryggraden.
Den tekniska standarden för ryggskydd är EN 1621-2: 2014, vilken definierar två prestandanivåer:

Nivå 2: genomsnittlig återstående toppkraft under 9 kN, inget enskilt värde över 12 kN

Nivå 1: Genomsnittlig återstående toppkraft under 18 kN, inget enstaka värde över 24 kN

Värdena refererar till kraften som sänds genom ryggskyddet när det påverkas av en fallande massa med en energi på 50 J.

ATOMICs Live Shield produkter uppfyller EN 1621-2: 2014 standard med skydd på nivå 1 eller nivå 2, såsom står skrivet på produkten.
För ytterligare förklaring av symbolen CE, vänligen hänvisa till “innebörden av märkning på produkt” i den här handboken. (Fig.4)

EN 1621-2: 2014 Testad av följande laboratorium:

SATRA - Technology Center
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notifierat organ nr: 2777

ATOMIC SKYDDSHORTS

ATOMIC Live Shield Shorts uppfyller kravet EN 1621-1: 2012 för höftskydd. Notera att vaddering för svanskotan inte ingår i standardmodellen (EN 1621-1: 2012) och att produkten därför inte ger tillräckligt skydd när den bärs ensam.

Samtidigt som denna certifiering anger ett mått på skydd och prestanda kan den inte garantera fullständigt skydd mot alla skador på höft eller svanskota som kan orsakas av stötar eller olyckor.

Se till att välja storlek med omsorg. Ökat skydd erbjuds när produkten bärs på rätt sätt. De får inte vara för snäva, vilket hindrar andning, och de borde vara på plats och kännas bekväma under hela aktiviteten. Tveka inte att konsultera en ATOMIC återförsäljare för att få hjälp.

EN 1621-1: 2012 Testad av följande laboratorium:

SATRA - Technology Center
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notifierat organ nr: 2777

BRUKERINFORMASJON FOR VINTERSPORT 🕮 ATOMIC RYGGBESKYTTER

BRUKERHÅNDBOK

Takk for at du valgte et ATOMIC-produkt. Alle Atomic-produkter er designet i Østerrike med de beste materialene og den mest avanserte teknologien for å tilby kvalitet, pålitelighet og bedre beskyttelse. Standarden som vurderer ytelsen for motorsyklistens ryggbeskyttelse (EN 1621-2: 2014) og hoftebeskyttere (EN 1621-1: 2012) er oppnådd. Atomic Live Shield-beskyttere er i samsvar med EC Essential Health and Safety Requirements (EHSR) av forskrift EU 2016/425. Mens denne sertifiseringen gir et mål for beskyttelse og ytelse, garanterer den ikke fullstendig beskyttelse mot alle skader som kan skyldes støt.
For detaljerte opplysninger om sertifisering og kontrollorgan, se klistremerket på baksiden.
Atomic gir tilgang til alle dokumenter, EU samsvarserklæring og sertifikater for alle relevante produkter på www.atomic.com.

ADVARSEL

Vintersport innebærer inneboende farer og risiko. ATOMIC Body Protection er utviklet for bruk i ikke-motorisert fritidssport (som ski, snowboard). Bruk av dette utstyret kan bidra til å redusere alvorlighetsgraden av en skade som rammer ryggen (ryggbeskytter), hofter eller coccyx-regionen (short) under en ulykke; det kan imidlertid ikke eliminere muligheten for personskader eller død under utøvelsen av en vintersport. Det beskytter deg ikke mot vridninger eller kompresjonsrelaterte spinalskader, eller ekstreme hendelser.
Unngå å plassere gjenstander i beskyttelseslommen og å bære harde, stumpe eller skarpe gjenstander på ryggen. Eventuell annen bruk enn alpin skisport er på egen risiko. Du bør ikke engasjere deg i mer risikabel oppførsel bare fordi du har på deg dette utstyret.

UTSKIFTNING

Eventuelle feil som rifter eller hull (andre enn integrerte og konstruerte ventilasjonshull) kan skade strukturen på beskyttelsesutstyret og kompromittere dets evne til å beskytte brukeren mot ytterligere støt. Selv godt vedlikeholdt utstyr vil slites over tid og kan eventuelt ikke lenger garantere tilstrekkelig beskyttelse. ATOMIC anbefaler at du bytter ut beskyttelsesutstyret hvert tredje år, senest etter 5 år (eller 60 dagers bruk). Sprekker, rifter, endringer i farge eller skadede områder er åpenbare indikasjoner på at du bør kontrollere tilstanden av forringelse av beskytteren.
Alle Body Protectors bør byttes ut etter et hardt fall, støt eller kollisjon (eller type skade som er beskrevet ovenfor). Skade som reduserer beskyttelsen kan være usynlig og vanskelig å oppdage. Hvis du vet eller antar at beskyttelsen din har blitt skadet eller utsatt for ekstreme krefter av noe slag, må du få den undersøkt det av din lokale ATOMIC forhandler.
ATOMIC beskyttelsesutstyr skal kastes i vanlig husholdningsavfall for endelig deponering.

NO

STELL OG VEDLIKEHOLD

Eventuelle modifikasjoner og / eller reparasjoner av beskyttelsesutstyret er forbudt og vil endre dets korrekte funksjon. Oppbevar beskyttelsen i et kjølig, tørt og godt ventilert miljø. Unngå å utsette det for høye temperaturer (over 110 ° F / 40 ° C) og langvarig sollys: varme og UV-stråler kan redusere beskyttelseens ytelse, noe som gir et lavere beskyttelsesnivå. Ikke la verneutstyret ligge i et kjøretøy eller i et område med direkte eller indirekte varmekilde. Ikke legg noen form for vekt på beskyttelsesutstyret under lagring, da dette kan forårsake skade eller deformasjon.
For rengjøringsformål, fjern beskyttelsesputen (unntatt Live Shield AMID Beskyttere: Disse beskytterne er permanent sydd inn i tekstilen og kan vaskes i henhold til instruksjonene på tekstil etiketter) fra lommen, rengjør den med en fuktig klut og la den tørke ved romtemperatur. Vask tekstilene i henhold til instruksjonene på etikettene. Bruk aldri rengjøringsmidler, løsemidler, maling, lim eller oljer.
Før skitur eller ridning må du alltid se etter tegn til rifter, sprekker eller skade. Hvis det er til stede, skift ut beskyttelsen.

GARANTI

ATOMIC Produktene er garantert å være fri for produksjonsfeil i materiale og utførelse i 1 år fra kjøpsdatoen (2 år i EU). Salgskvittering kreves som bevis på kjøp for garantikrav.
For mer informasjon om garantiservice, vennligst kontakt din autoriserte ATOMIC forhandler. Garantien gjelder ikke for produkter med fysisk skade som skyldes varme, misbruk, forsømmelse, feilaktig reparasjon, feilaktig bruk, endringer eller bruksområder som er utilsiktet av produsenten.

DIMENSJONERING

For riktig dimensjonering, se følgende tabell, etter måling av høyde og torso lengde, beregnet som avstanden mellom hofte og skulder (Fig.1) Vær oppmerksom på at størrelsestabellen kun bør betraktes som en veiledning når du velger riktig størrelse på ditt beskyttelsesprodukt. Alle kropper har forskjellige proporsjoner og ATOMIC anbefaler alltid å prøve beskyttelsesproduktet: For å fungere riktig må de kroppsdelene som krever beskyttelse, være helt dekket.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

Etter at du har valgt riktig størrelse, får du økt beskyttelse når kroppsvesten er riktig anvendt. Sørg for å feste ditt Live Shield produkt riktig ved å justere beltestørrelsen eller stroppenheten, og sørg for at beskyttelsesputen er på plass (Fig.2). Plasser beskytter så nær kroppen som mulig, det må ikke være for stramt, og dermed hindre pusten. Det bør forbli på plass og føles komfortabelt hele tiden under aktivitet. Ikke nøl med å konsultere en ATOMIC forhandler for å få hjelp.

LIVE SHIELD BESKYTTELSESONE OG BESKYTTELSESNIVÅ

Beskyttelsesputen gir beskyttelse i området vist på illustrasjonen. (fig. 3)
Bruk av beskyttelsen gir ikke vern mot forstrekking eller torsjon av ryggraden.
Den tekniske standarden for ryggbeskytter er EN 1621-2: 2014, definerer to nivåer av ytelse:

Nivå 2: Gjennomsnittlig gjenværende toppkraft under 9 kN, ingen enkelt verdi over 12 kN

Nivå 1: Gjennomsnittlig gjenværende toppkraft under 18 kN, ingen enkelt verdi over 24 kN

Verdiene refererer til kraften som overføres gjennom ryggbeskytteren når den påvirkes av en fallende masse med energi på 50 J.

ATOMIC Live Shield produktene oppfyller EN 1621-2: 2014 Standard med nivå 1 eller nivå 2 beskyttelse, som trykt på produktet.
For ytterligere forklaring av CE Etikettpiktogram, vennligst se “Betydning av merking på produkt” i denne håndboken. (Fig. 4)

EN 1621-2: 2014 Testet av følgende laboratorium:

SATRA - Teknologisenter
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Teknisk kontrollorgannummer: 2777

ATOMIC BESKYTTELSE SHORT

ATOMIC Live Shield Shorts møter EN 1621-1: 2012 For hoftebeskyttere. Vær oppmerksom på at coccyx-polstring ikke er inkludert i standardutgaven (EN 1621-1: 2012) og gir dermed ikke tilstrekkelig beskyttelse når den bæres alene.

Mens denne sertifiseringen gir et mål for beskyttelse og ytelse, garanterer den ikke fullstendig beskyttelse mot alle skader som kan skyldes støt.

Pass på å velge riktig størrelse. Økt beskyttelse tilbys når kroppsbuksene er riktig tilpasset. De må ikke være for stramme, og dermed hindre pusten, og de måholde seg på plass og føles komfortable hele tiden under aktivitet. Ikke nøl med å konsultere en ATOMIC forhandler for hjelp med tilpassingen.

EN 1621-1: 2012 Testet av følgende laboratorium:

SATRA - Teknologisenter
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Teknisk kontrollorgannummer: 2777

KÄYTTÄJÄTIEDOT TALVIURHEILUA VARTEN
ATOMIC SELKÄSUOJA

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Täname, et valisite ATOMIC'u toote. Kõik ATOMIC'u tooted on konstrueeritud Austrias, kasutades parimaid materjale ja kõige kaasaegsemaid tehnoloogiaid, et pakkuda kvaliteeti, usaldusväärsust ja suuremat kaitset. Meie tooted vastavad mootorratturite seljakaitsmete (EN 1621-2: 2014) ja puusakaitsmete (EN 1621-1: 2012) toimivuse standarditele. Atomic Live Shield kaitsmed on vastavuses EC Essential health and safety requirements (EHSR) nõuetega, mis on sätestatud määruses EU 2016/425. Ehkki selle sertifitseerimise läbimine näitab teatavat kaitse ja toimivuse taset, ei taga see täielikku kaitset kõigi vigastuste eest, mida võivad põhjustada kokkupõrked/kukkumised.
Üksikasjalikku teavet sertifikaatide ja teavitatud asutuse kohta lugege kaitsmel olevalt kleebiselt.
Atomic tagab juurdepääsu kõigile dokumentidele, EL'i vastavusdeklaratsioon ja sertifikaatidele kõigi asjakohaste toodete kohta aadressil www.atomic.com.

VAROITUS

Talviurheiluun liittyy luontaisia riskejä ja vaaroja. ATOMIC -vartalosuoja on suunniteltu käytettäväksi moottoroimattomissa talviurheilulajeissa (kuten laskettelu, lumilautailu). Tämän varusteen käyttäminen voi vähentää selkään (selkäsuoja), lonkkaan tai häntäluun alueelle (shortsit) kohdistuvaa vammaa onnettomuuden aikana; se ei kuitenkaan poista henkilövahinkojen tai kuoleman mahdollisuutta talviurheilua harrastettaessa. Se ei suojaa sinua kiertymisen tai puristumisen aiheuttamilta selkärankavammoilta tai ääriolosuhteilta.
Älä laita mitään esineitä pehmustetaskuun ja vältä kantamasta kovia, tylppiä tai teräviä esineitä selässäsi. Kaikki alppiurheilun ulkopuolinen käyttö tapahtuu omistajan omalla vastuulla. Sinun ei pidä toimia riskialttiimmin vain siksi, että käytät tätä varustetta.

VAIHTAMINEN

Kaikki viat, kuten repeämät tai reiät (muut kuin tehdyt ja suunnitellut tuuletusaukot), voivat vahingoittaa suojavarusteen rakennetta ja vaarantaa sen kykyä suojata käyttäjää iskuja vastaan. Myös hyvin hoidetut varusteet huononevat ajan myötä, eivätkä ehkä takaa riittävää suojaa. ATOMIC neuvoo sinua vaihtamaan suojavarusteesi joka kolmas vuosi, viimeistään viiden vuoden kuluttua (tai 60 käyttöpäivän jälkeen). Halkeamat, repeämät, värimuutokset tai vaurioituneet osat ovat selviä merkkejä siitä, että suojan kunto on tarkistettava heikkenemisen varalta. Kaikki vartalosuojat tulee aina vaihtaa uuteen kovan pudotuksen, iskun tai törmäyksen (tai edellä kuvatun vauriotyypin) jälkeen. Suojausta heikentävät vauriot voivat olla näkymättömiä ja vaikeasti havaittavissa. Jos tiedät tai oletat, että suojaimesi on vahingoittunut tai altistunut äärimmäisille voimille, vie se tarkistettavaksi paikalliselle ATOMIC -jälleenmyyjällesi. ATOMIC -suojat on hävitettävä tavanomaisena kotitalousjätteenä loppukäsittelyä varten.

HUOLTO JA YLLÄPITO

Suojainten kaikenlainen muuntelu ja/tai korjaaminen on kielletty ja muuttaa niiden oikeaa toimintaa. Säilytä suojaimet viileässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Vältä altistumista korkeille lämpötiloille (yli 110° F/40° C) ja pitkäkestoiselle auringonvalolle: lämpö ja UV-säteet voivat vähentää suojan suorituskykyä, mikä johtaa alhaisempaan suojaustasoon. Älä jätä suojaasi ajoneuvoon tai suoran tai epäsuoran lämmönlähteen läheisyyteen. Älä aseta suojaimen päälle minkäänlaista painoa varastoinnin aikana, sillä se voi aiheuttaa vaurioita tai muodonmuutoksia. Irrota puhdistusta varten suojapehmuste (paitsi Live Shield AMID -suojissa: nämä suojat on ommeltu pysyvästi tekstiiliin ja ne voidaan pestä tekstiilien etikettiohjeiden mukaisesti) taskustaan ja puhdista se kostealla liinalla ja anna sen kuivua huoneenlämmössä. Pese tekstiilit etikettien ohjeiden mukaan. Älä koskaan käytä puhdistusnesteitä, liuottimia, maaleja, liimoja tai öljyjä.
Ennen hiihtoa tai lumilautailua on aina tarkistettava repeämät, halkeamat tai kaikenlaisen vaurion merkit; jos niitä näkyy, vaihda suoja uuteen.

TAKUU

ATOMIC -tuotteiden taataan olevan virheettömiä materiaalin ja valmistuksen osalta 1 vuoden ajan ostopäivästä lukien (2 vuotta Euroopan unionissa). Ostokuitti on ostotodistus, ja se vaaditaan takuuvaatimuksia varten.
Lisätietoja takuupalvelusta saat valtuutetulta ATOMIC -jälleenmyyjältäsi. Takuuta ei sovelleta tuotteisiin, joiden fyysinen vaurio on aiheutunut kuumuudesta, väärinkäytöstä, laiminlyönneistä, virheellisestä korjauksesta, virheellisestä käytöstä, muuntelusta tai käyttötarkoituksista, jotka eivät ole valmistajan suunnittelemia.

MITOITUS

Ole hyvä ja tutustu oikeaa mitoitusta varten seuraavaan taulukkoon mitattuasi pituutesi ja ylävartalon pituutesi, jolla tarkoitetaan etäisyyttä lonkasta olkapäähäsi (Kuva 1). Huomaa, että kokotaulukko on vain viitteellinen valittaessa oikeaa kokoa suojatuotteellesi. Kaikkien vartaloiden mittasuhteet ovat erilaiset, ja ATOMIC suosittelee aina kokeilemaan suojatuotetta: jotta suoja toimii kunnolla, sen on peitettävä täysin suojausta vaativat kehonosat.

IKÄYTTÖOHJEET

Kun olet valinnut oikean koon, lisäsuojaa antaa se, että vartaloliiviä kannetaan oikein. Ole huolellinen ja kiinnitä kunnolla Live Shield -tuotteesi säätämällä vyön kokoa tai hihnaa varmistaaksesi, että suojatyyny on paikallaan (Kuva 2). Suojus kiinnitetään mahdollisimman tiiviisti vartaloon, mutta se ei saa olla liian tiukka ja estää hengitystä. Sen pitäisi pysyä paikallaan ja tuntua mukavalta kaiken toiminnan aikana.
Älä epäröi kääntyä ATOMIC -jälleenmyyjän puoleen sovitusavun saamiseksi.

LIVE SHIELD SUOJAVYÖHYKE JA SUOJAUKSEN TASO

Suojatyyny tarjoaa suojan kuvassa näkyvälle alueelle. (Kuva 3)
Suojan käyttäminen ei anna suojaa selkärangan yliojentumista tai vääntymistä vastaan.
Selkäsuojien tekninen standardi on EN 1621-2:2014, jossa määritellään suorituskyvyn kaksi tasoa:

Taso 2: keskimääräinen läpituleva iskuvoima alle 9 kN, yksikään arvo ei yli 12 kN

Taso 1: keskimääräinen läpituleva iskuvoima alle 18 kN, yksikään arvo ei yli 24 kN

Arvot viittaavat selkäsuojan kautta välittyvään voimaan, kun siihen iskeytyy putoava paino 50 joulen energialla.

ATOMICIN Live Shield -tuotteet täyttävät EN 1621-2: 2014 standardin Taso 1- tai Taso 2 -suojauksella, kuten tuotteeseen on painettu.
Katso lisätietoa CE -merkinnästä tämän käsikirjan kohdasta “tuotteessa olevan merkinnän merkitys”. (Kuva 4)

EN 1621-2:2014 Testattu seuraavassa laboratoriossa:

SATRA-teknologiakeskus
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Ilmoitettu laitos nro: 2777

ATOMIC SUOJASHORTSIT

ATOMIC Live Shield -shortsit täyttävät lonkkasuojia koskevan standardin EN 1621-1:2012 . Ota huomioon, että häntäluupehmuste ei sisälly standardiin (EN 1621-1:2012), eikä se näin ollen tarjoa riittävää suojaa yksin käytettynä.

Vaikka tämän sertifioinnin läpäiseminen mittaa suojaa ja suorituskykyä, se ei takaa täyttä suojaa kaikilta lonkkien tai häntäluun alueen vammoilta, joita iskuista saattaa aiheutua.

Valitse huolella oikea koko. Lisäsuojaa antaa se, että kompressiohousuja pidetään oikein. Ne eivät saa olla liian tiukat ja hengitystä estävät, niiden pitää pysyä paikallaan ja tuntua mukavilta kaiken toiminnan aikana. Älä epäröi ottaa yhteyttä ATOMIC -jälleenmyyjään sovitusavun saamiseksi

EN 1621-1:2012 Testattu seuraavassa laboratoriossa:

SATRA-teknologiakeskus
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Ilmoitettu laitos nro: 2777

GEBRUIKERSINFORMATIE VOOR WINTERSPORTEN ATOMIC RUGBESCHERMER

GEBRUIKERSHANDBOEK

Bedankt voor het kiezen van een ATOMIC-product. Alle ATOMIC-producten zijn ontworpen in Oostenrijk met gebruik van de beste materialen en de meest geavanceerde technologieën om kwaliteit, betrouwbaarheid en een betere bescherming te bieden. De norm voor het beoordelen van de prestaties van rugbescherming van motorrijders (EN 1621-2:2014) en heupbeschermers (EN 1621-1:2012) wordt gehaald. Atomic Live Shield-beschermers zijn conform de Essential health and safety requirements (EHSR) van verordening EU 2016/425. Hoewel deze certificering voorziet in een zekere mate van bescherming en prestaties, garandeert het geen volledige bescherming tegen alle verwondingen die door een impact kunnen worden veroorzaakt.
Raadpleeg de sticker op de achterkant voor meer informatie over certificatie en de aangemelde instantie.
Atomic geeft toegang tot alle documenten, EU-conformiteitsverklaring en certificaten voor alle relevante producten op www.atomic.com.

WAARSCHUWING

Risico's en gevaren zijn inherent aan wintersporten ATOMIC Body Protection is ontworpen voor gebruik bij niet-gemotoriseerde, recreatieve sneeuwsporten (zoals skiën, snowboarden). Het dragen van deze uitrusting kan de ernst van een letsel aan de rug (rugbeschermer), heup of coccyx-zone (short) bij een ongeval helpen verminderen. Het kan echter niet de kans op persoonlijke verwondingen of overlijden tijdens de beoefening van een wintersport elimineren. Het beschermt u niet tegen schade aan de wervels door draaien of samendrukken of door extreme gebeurtenissen. Vermijd het plaatsen van voorwerpen in de beschermende, gevulde zak en draag geen harde, stompe of scherpe voorwerpen op uw rug. Elk ander gebruik dan voor alpine-skisport is op eigen risico van de eigenaar. U mag niet meer risico's nemen, simpelweg omdat u deze uitrusting draagt.

VERVANGING

Elk defect, zoals scheuren of gaten (andere dan de geïmplementeerde en daarvoor ontworpen ventilatiegaten), kan de structuur van de beschermende uitrusting beschadigen en zijn vermogen om de gebruiker tegen verdere impact te beschermen, in gevaar brengen. Zelfs een goed verzorgde uitrusting zal in de loop van de tijd achteruitgaan en zou onvoldoende bescherming kunnen garanderen. ATOMIC adviseert om uw beschermende uitrusting om de drie jaar en ten laatste na 5 jaar (of 60 dagen van gebruik) te vervangen. Barsten, scheuren, kleurveranderingen of beschadigde zones zijn duidelijke aanwijzingen bij de controle van de toestand van de verslechtering van de beschermer. Alle lichaamsbeschermers moeten altijd vervangen worden na een harde val, impact of botsing (of het hierboven beschreven type schade). Schade die de bescherming vermindert, kan onzichtbaar en moeilijk te detecteren zijn. Als u weet of ervan uitgaat dat uw beschermer beschadigd of blootgesteld werd aan extreme krachten van welke aard dan ook, laat hem dan door uw plaatselijke ATOMIC-dealer controleren. ATOMIC-beschermers moeten definitief worden verwijderd als normaal huishoudelijk afval.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Elke wijziging en/of herstelling aan de beschermers is verboden en zal hun correcte werking veranderen. Bewaar beschermers in een koele, droge en goed geventileerde omgeving. Vermijd blootstelling aan hoge temperaturen (boven 110 °F/40 °C) en langdurig zonlicht: warmte en UV-stralen kunnen de prestaties van de beschermer verminderen, wat resulteert in een lager beschermingsniveau. Laat uw beschermer niet achter in een voertuig of in de omgeving van een directe of indirecte warmtebron. Plaats tijdens de opslag geen gewicht op de beschermer, omdat dit schade of vervorming kan veroorzaken. Verwijder het beschermend kussen voor het schoonmaken (behalve Live Shield AMID-beschermers: deze beschermers zijn permanent in het textiel genaaid en kunnen volgens de instructies op de textieletiketten gewassen worden) uit zijn zak en reinig het met een vochtige doek en laat het bij kamertemperatuur drogen. Was het textiel volgens de instructies op het etiket. Gebruik nooit reinigingsvloeistoffen, oplosmiddelen, verf, lijm of olie.
Controleer voor het skiën of rijden altijd voor tekenen van scheuren of beschadigingen. Indien aanwezig, de beschermer vervangen.

GARANTIE

ATOMIC-producten zijn gedurende 1 jaar vanaf de aankoopdatum (2 jaar in de Europese Unie) gegarandeerd tegen fabricagefouten in het materiaal en het vakmanschap. Het verkoopbewijs is als bewijs van aankoop vereist voor garantieclaims.
Contacteer uw geautoriseerde ATOMIC-dealer voor meer informatie over de garantieservice. De garantie is niet van toepassing op producten met materiële schade als gevolg van hitte, misbruik, verwaarlozing, onjuiste reparatie, onjuiste werking, veranderingen of niet beoogd gebruik door de fabrikant.

MATEN

Voor de correcte maten verwijzen wij u naar de volgende tabel, na het meten van uw totale lengte en de lengte van uw torso, d.w.z. de afstand tussen uw heup en schouder (Afb. 1). Houd er rekening mee dat de maattabel alleen als richtlijn mag worden gezien bij de keuze van de juiste maat van uw beschermingsproduct. Elk lichaam heeft verhoudingen die anders verdeeld zijn en ATOMIC raadt altijd aan om het beschermingsproduct te proberen: voor een correcte werking moeten de lichaamsdelen die bescherming nodig hebben, volledig bedekt zijn.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Nadat u de juiste maat heeft gekozen, wordt er een verhoogde bescherming geboden wanneer het vest correct wordt gedragen. Zorg ervoor dat uw Live Shield-product correct is bevestigd door de grootte van de riem of de band aan te passen en zorg ervoor dat het beschermende kussen op zijn plaats zit (Afb. 2). Plaats de beschermer zo dicht mogelijk tegen uw lichaam. Hij mag niet te strak zitten omdat uw ademhaling anders wordt belemmerd. Hij moet op zijn plaats blijven en tijdens alle activiteiten comfortabel zitten. Aarzel niet om een ATOMIC-dealer te raadplegen om u te helpen bij het passen.

LIVE SHIELD BESCHERMINGSZONE EN BESCHERMINGSNIVEAU

Het beschermkussen biedt bescherming in het gebied dat in de afbeelding wordt weergegeven. (Afb. 3)
Het dragen van de beschermer biedt geen bescherming tegen hyperextensie of torsie van de wervelkolom.
De technische norm voor rugbeschermers is EN 1621-2:2014, waarbij twee prestatieniveaus worden gedefinieerd:

Niveau 2: gemiddelde residuele piekkracht lager dan 9 kN, geen enkele waarde groter dan 12 kN

Niveau 1: gemiddelde residuele piekkracht onder 18 kN, geen enkele waarde groter dan 24 kN

De waarden verwijzen naar de kracht die door de rugbeschermer wordt overgedragen wanneer deze wordt getroffen door een vallende massa met een energie van 50 J.

ATOMIC's Live Shield producten voldoen aan de EN 1621-2:2014 norm met niveau 1- of niveau 2-bescherming, zoals op het product afgedrukt.
Voor verdere uitleg van het CE-pictogram op het etiket verwijzen we u graag naar "betekenis van de pictogrammen op het product" in deze handleiding. (Afb. 4)

EN 1621-2:2014 Getest door het volgende laboratorium:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Aangemelde instantie nr. 2777

ATOMIC BESCHERMINGSSHORT

ATOMIC Live Shield Shorts voldoen aanEN 1621-1:2012 voor heupbeschermers. Weet dat de coccyx-opvulling niet in de norm (EN 1621-1:2012) is opgenomen en dus onvoldoende bescherming biedt, wanneer ze alleen wordt gedragen.

Terwijl deze certificering in een zekere mate van bescherming en prestaties voorziet, garandeert het geen volledige bescherming tegen alle verwondingen die door een impact kunnen worden veroorzaakt.

Wees voorzichtig bij het kiezen van de juiste maat. Er wordt een betere bescherming geboden wanneer de lichaamsbroek correct wordt gedragen. Ze mogen niet te strak zijn, waardoor de ademhaling belemmerd wordt, en ze moeten op hun plaats blijven en tijdens de activiteit altijd comfortabel zitten. Aarzel niet om een ATOMIC-dealer te raadplegen om u te helpen bij het passen.

EN 1621-1:2012 Getest door het volgende laboratorium:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Aangemelde instantie nr. 2777

BRUGEROPLYSNINGER FOR VINTERSPORT
ATOMIC RYGBESKYTTER

BRUGERHÅNDBOG

Tak, fordi du valgte et Atomic produkt. Alle Atomic produkter er udviklet i Østrig ved brug af de bedste materialer og avancerede teknologier for at tilbyde kvalitet, pålidelighed og øget beskyttelse. Den standard, der svarer til ydeevnen til motorcyclist ryg-beskyttelse (EN 1621-2: 2014) og hoftebeskyttere (EN 1621-1: 2012) opnås. Atomic Live Shield beskyttere viser overensstemmelse med EC Essential health and safety requirements (EHSR) i forordning EU 2016/425. Hvor denne certificering giver et mål for beskyttelse og ydeevne, garanterer den ikke en fuldstændig beskyttelse imod alle skader, der kan forårsages af slag eller stød. For detaljerede oplysninger om certificering og bemyndiget organ henvises til klistermærket på beskyttelsesenheden.
Atomic giver adgang til alle dokumenter, EU-overensstemmelseserklæring og certifikater for alle relevante produkter på www.atomic.com.

ADVARSEL

Vintersport involverer naturlige risici og farer. ATOMIC kropsbeskyttelse er udviklet til brug ved ikke-motoriserede rekreative vintersportsaktiviteter (såsom skiløb og snowboarding). Brug af dette udstyr kan medvirke til at reducere alvoren af en skade på ryggen (rygbeskytter), hofter eller halebensregionen (shorts) ved en ulykke; det kan dog ikke fjerne risikoen for personskade eller død, mens man udfører vintersport. Det beskytter dig ikke mod vridninger, klemningsrelaterede rygskader eller ekstreme hændelser.
Undgå at lægge objekter i den forede lomme og bære hårde, stumpe eller skarpe genstande på ryggen. Enhver anden brug end brug ved alpin skisport er på ejerens egen risiko. Du bør ikke kaste dig ud i en mere risikabel adfærd, bare fordi du har dette udstyr på.

UDSKIFTNING

Enhver fejl, såsom flænger eller huller (andre end implementerede og konstruerede ventilationshuller), kan beskadige beskyttelsesudstyrets struktur og kompromittere dets evne til at hjælpe til at beskytte brugeren imod yderligere slag og stød. Selv godt plejet udstyr vil blive slidt med tiden og vil evt. ikke garantere tilstrækkelig beskyttelse. ATOMIC anbefaler dig at udskifte dit beskyttelsesudstyr hvert tredje år og senest efter 5 år (eller 60 dages brug). Revner, rifter, ændringer i farve eller beskadigede områder er tydelige indikationer for, at man skal kontrollere beskyttelsens forringelsestilstand.
Alt kropsbeskyttelsesudstyr skal altid udskiftes efter et hårdt fald, slag/stød eller sammenstød (eller den form for beskadigelse der er beskrevet ovenfor). Skader, der reducerer beskyttelsen, kan være usynlige og vanskelige at registrere. Hvis du ved eller antager, at din beskyttelse er blevet beskadiget eller udsat for noget voldsomt af nogen art, skal du lade det efterse af din lokale ATOMIC forhandler.
ATOMIC beskyttelsesudstyr bør kasseres i det normale husholdningsaffald til slutdeponering.

DK

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Enhver ændring og/eller reparation af beskyttelsesudstyret er forbudt og vil ændre dets korrekte funktion. Opbevar beskyttelsesudstyr i et køligt, tørt og godt ventileret miljø. Undgå eksponering til høje temperaturer (over 110 °F/40 °C) og langvarigt sollys: Varme og UV-stråler kan reducere beskyttelsens ydeevne, hvilket resulterer i et lavere beskyttelsesniveau. Efterlad ikke dit beskyttelsesudstyr i et køretøj eller på et område med en direkte eller indirekte varmekilde. Læg ikke vægt på beskyttelsen under opbevaring, da dette kan medføre skader eller skævvridning. For rengøringsformål skal du fjerne beskyttelsen (undtagen Live Shield AMID beskyttelse: Dette beskyttelsesudstyr er permanent syet ind i tekstilet og kan vaskes i overensstemmelse med instruktioner på tekstilmærker) fra lommen, rengøre med en fugtig klud og lade tørre ved stuetemperatur. Vask tekstilerne i overensstemmelse med anvisningerne på deres etiketter. Brug aldrig rengøringsmidler, opløsningsmidler, maling, lim eller olier.
Før du står på ski eller kører, skal du altid kontrollere tegn på rifter, revner eller skader. Hvis sådanne er til stede, skal du udskifte beskyttelsen.

GARANTI

ATOMIC produkter garanteres at være fri for produktionsfejl i materiale og håndværk i 1 år fra købsdatoen (2 år i EU). Kvitteringen er påkrævet som bevis for køb ved garantikrav.
For yderligere oplysninger om garantiservice bedes du kontakte din autoriserede ATOMIC forhandler. Garantien gælder ikke for produkter med fysiske skader som følge af varme, misbrug, forsømmelse, ukorrekt reparation, ukorrekt brug, ændringer eller anvendelser, der er utilsigtet fra fabrikantens side.

MÅL

For korrekte mål, se venligst den følgende tabel, efter du har målt din højde og torsolængde, der er afstanden mellem din hofte og skulder (fig. 1). Bemærk venligst, at størrelsestabellen kun skal betragtes som en vejledning til valg af korrekt størrelse af beskyttelsesprodukt. Alle kroppe er proportioneret forskelligt, og ATOMIC anbefaler altid at prøve beskyttelsesproduktet på: For at fungere korrekt skal de kropsdele, der kræver beskyttelse, være dækket helt.

BRUGSVEJLEDNING

Når du har valgt den rigtige størrelse, får du øget beskyttelse, når kropsvesten bæres korrekt. Pas godt på at sikre dit Live Shield produkt korrekt ved at justere bæltestørrelsen eller remenheden og sørge for, at beskyttelsen er placeret korrekt (fig. 2). Du skal placere beskyttelsen så tæt på din krop som muligt, men den må ikke være for stram og derved hindre vejrtrækning. Den skal forblive på plads og føles godt tilpas hele tiden under aktivitet.
Tøv ikke med at konsultere en ATOMIC forhandler for at få hjælp til placering.

LIVE SHIELD BESKYTTELSESZONE OG BESKYTTELSESNIVEAU

Beskyttelsen giver beskyttelse på det område, der er vist på illustrationen (fig. 3). Brug af beskyttelsen giver ikke beskyttelse imod forstrækning eller vrid af rygsøjlen. Den tekniske standard for rygbeskyttere er EN 1621-2: 2014, hvor der defineres to beskyttelsesniveauer:

Niveau 2: Gennemsnitlig resterende peak-styrke under 9 kN, ingen enkeltværdi over 12 kN

Niveau 1: Gennemsnitlig resterende peak-styrke under 18 kN, ingen enkeltværdi over 24 kN

Værdierne henviser til kraften transmitteret gennem rygbeskytteren, når den påvirkes af en faldende masse med en energi på 50 J.

ATOMICs Live Shield produkter opfylder EN 1621-2: 2014 standarden med niveau 1 eller niveau 2 beskyttelse, som trykt på produktet.
For yderligere forklaring af CE-etiketpiktogrammet bedes du venligst se “Betydning af mærkning på produkt” i denne vejledning. (fig. 4)

EN 1621-2: 2014 Testet af følgende laboratorium:

SATRA - Technology Center
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Bemyndigende organ nr.: 2777

ATOMIC BESKYTTELSESSHORTS

ATOMIC Live Shield shorts opfylder EN 1621-1: 2012 for hoftebeskyttere. Vær opmærksom på, halebensforingen ikke er inkluderet i Standard (EN 1621-1: 2012) og på den måde ikke yder tilstrækkelig beskyttelse, når båret alene.

Hvor denne certificering giver et mål for beskyttelse og ydeevne, garanterer den ikke fuldstændig beskyttelse imod alle skader på hofte og halebensregionen, der kan skyldes stød og slag.

Vær forsigtig med at vælge den rigtige størrelse. Øget beskyttelse tilbydes, når bukserne bæres korrekt. De må ikke være for stramme og dermed forhindre vejrtrækning, og de skal forblive på plads og føles komfortable hele tiden under aktiviteten. Tøv ikke med at konsultere en ATOMIC forhandler for at få hjælp til placering.

EN 1621-1: 2012 Testet af følgende laboratorium:

SATRA - Technology Center
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Bemyndigende organ nr.: 2777

INFORMAÇÕES AO UTILIZADOR PARA DESPORTOS DE INVERNO
PROTETOR DE COSTAS ATOMIC

MANUAL DO UTILIZADOR

Obrigado por escolher um produto Atomic. Todos os produtos ATOMIC são concebidos na Áustria usando os melhores materiais e as tecnologias mais avançadas para oferecer qualidade, fiabilidade e proteção acrescida. É atingido o padrão de avaliação do desempenho da proteção traseira de motociclista (EN 1621-2:2014) e dos protetores de anca (EN 1621-1:2012). Os protetores Atomic Live Shield mostram conformidade com os EC Essential health and safety requirements (EHSR) do Regulamento EU 2016/425. Embora a obtenção desta certificação forneça uma medida da proteção e desempenho, não garante proteção completa contra todas e quaisquer lesões que possam ser causadas por impactos.
Para mais informações relativamente à certificação e órgão notificado, consulte o adesivo no protetor.
A Atomic fornece acesso a todos os documentos, declaração de conformidade UE e certificados para todos os produtos em www.atomic.com.

ATENÇÃO

Os desportos de inverno implicam riscos e perigos inerentes. A Proteção Corporal ATOMIC foi projetada para uso em desportos de neve recreativos não motorizados (como esqui, snowboard). O uso deste equipamento pode ajudar a reduzir a gravidade de uma lesão sofrida pelas costas (Back Protector), ancas ou região do cóccix (Short) durante um acidente; no entanto, não pode eliminar a possibilidade de ferimentos pessoais ou de morte durante a realização de um desporto de inverno. Não protegerá contra lesões da coluna relacionadas com torção ou compressão ou ocorrências extremas.
Evite colocar qualquer objeto na bolsa almofadada de proteção e transportar objetos rígidos, contundentes ou afiados nas costas. Qualquer uso fora de desportos de esqui alpino é por conta e risco do proprietário. Não se deve envolver num comportamento mais arriscado simplesmente por estar a usar este equipamento.

SUBSTITUIÇÃO

Qualquer defeito, como rasgões ou furos (que não os implementados de origem para ventilação) podem danificar a estrutura do equipamento de proteção e comprometer a sua capacidade de ajudar a proteger o utilizador contra outros impactos. Até mesmo o equipamento bem cuidado deteriorar-se-á ao longo do tempo e poderá não garantir uma proteção suficiente. A ATOMIC aconselha a substituir o seu equipamento de proteção a cada três anos e o mais tardar após cinco anos (ou 60 dias de uso). Rachas, rasgões, alterações de cor ou áreas danificadas são indicações óbvias para verificar o estado de deterioração do protetor.
Todos os Protetores de Corpo devem sempre ser substituídos após uma queda abrupta, impacto ou colisão (ou o tipo de dano descrito acima). Os danos que reduzem a proteção podem ser invisíveis e difíceis de detetar. Se sabe ou presume que o seu protetor foi danificado ou exposto a forças extremas de qualquer tipo, mande-o inspecionar pelo seu revendedor local ATOMIC.
3.3 Os protetores ATOMIC devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal para eliminação final.

PT

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Qualquer alteração e/ou reparação dos protetores é proibida e alterará o seu funcionamento correto. Guarde os protetores em ambiente fresco, seco e bem ventilado. Evite a exposição a altas temperaturas (acima de 110 °F/40 °C) e a luz solar prolongada: o calor e os raios UV podem reduzir o desempenho do protetor, resultando num menor nível de proteção. Não deixe o seu protetor num veículo ou numa área próxima de uma fonte de calor direta ou indireta. Não deixe nenhum peso sobre o Protetor durante o armazenamento, pois isso poderá induzir danos ou deformação. Para fins de limpeza, remova as almofadas de proteção (exceto protetores Live Shield AMID: estes protetores são cosidos permanentemente ao tecido e podem ser lavados de acordo com as instruções das etiquetas têxteis) da respetiva bolsa, limpe-os com um pano húmido e deixe secar à temperatura ambiente. Lave os têxteis de acordo com as instruções das suas etiquetas. Nunca use fluidos de limpeza, solventes, tintas, colas ou óleos.
Antes de esquiar ou conduzir, verifique sempre se há sinais de rachas, rasgões, ou danos presentes; se presentes, substitua o protetor.

GARANTIA

Os produtos ATOMIC são garantidos como livres de defeitos de fabrico quanto a materiais e mão-de-obra por um ano a contar da data de compra (dois anos na União Europeia). O recibo de venda é exigido como prova de compra para reclamações de garantia.
Para mais detalhes sobre o serviço de garantia, contacte o seu revendedor ATOMIC autorizado. A garantia não se aplica a produtos com danos físicos resultantes de calor, abuso, negligência, reparação imprópria, instalação indevida, alterações ou usos não previstos pelo fabricante.

TAMANHOS

Para o dimensionamento correto, consulte a tabela a seguir, depois de medir a altura e o comprimento do tronco, entendido como a distância desde a anca ao ombro (Fig.1). Observe que a tabela de tamanhos deve ser considerada apenas como guia ao escolher o tamanho certo do seu produto de proteção. Todos os corpos têm as suas proporções distribuídas de forma diferente e a ATOMIC recomenda testar sempre o produto de proteção: para funcionar corretamente, as partes do corpo que precisam de proteção devem ser completamente cobertas.

INSTRUÇÕES DE USO

Depois de ter escolhido o tamanho certo, é oferecida proteção aumentada quando o colete estiver devidamente vestido. Tenha o devido cuidado de fixar bem o seu produto Live Shield ajustando corretamente o tamanho da correia ou da unidade da cinta, certificando-se de que a almofada protetora esteja no lugar (Fig. 2). Colocando o protetor o mais próximo possível do seu corpo, este não deve ficar demasiado apertado, dificultando a respiração. Deve permanecer no lugar e dar sensação de conforto em todos os momentos durante a atividade.
Não hesite em consultar um revendedor ATOMIC para assistência sobre como usar.

LIVE SHIELD ZONA DE PROTEÇÃO E NÍVEL DE PROTEÇÃO

A almofada protetora oferece proteção na área mostrada na ilustração. (Fig. 3)
Usar o protetor não oferece proteção contra hiperextensão ou torção da coluna vertebral. A norma técnica para protetores de costas é EN 1621-2: 2014, que define dois níveis de desempenho:

Nível 2: força de pico residual média abaixo de 9 kN, sem que qualquer valor exceda 12 kN

Nível 1: valor médio de pico de força residual abaixo de 18 kN, sem qualquer valor a exceder 24 kN

Os valores referem-se à força transmitida através do protetor de costas quando impactado por uma massa em queda com energia de 50 J.

Os produtos Live Shield da ATOMIC cumprem a norma EN 1621-2:2014 com proteção de Nível 1 ou Nível 2, conforme impresso no produto.
Para mais explicações sobre o símbolo CE da etiqueta, consulte “significado da marcação do produto” neste manual. (Fig. 4)

EN 1621-2:2014 Testado pelo seguinte laboratório:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notified Body No: 2777

CALÇÃO DE PROTEÇÃO ATOMIC

Os calções ATOMIC Live Shield cumprem a norma EN 1621-1:2012 para protetores de anca. Atenção, porque o almofadado do cóccix não está incluído na norma (EN 1621-1:2012) e, portanto, não oferece proteção adequada quando usado sozinho.

Embora a obtenção desta certificação forneça uma medida da proteção e desempenho, não garante proteção completa contra todas e quaisquer lesões que possam ser causadas por impactos.

Tenha o cuidado de selecionar o tamanho certo. A proteção aumentada é proporcionada quando os calções são corretamente usados. Não devem ser muito apertados, obstruindo assim a respiração, e devem permanecer no lugar e transmitir sensação de conforto em todos os momentos durante a atividade. Não hesite em consultar um revendedor ATOMIC para assistência sobre como usar.

EN 1621-1:2012 Testado pelo seguinte laboratório:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notified Body No: 2777

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ ΓΙΑ ΤΑ ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΑΘΛΗΜΑΤΑ
ATOMIC ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΛΑΤΗΣ

ΕΓΧΕΙΡΙ**Δ**ΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Atomic. Όλα τα προϊόντα Atomic κατασκευάζονται στην Αυστρία χρησιμοποιώντας τα καλύτερα υλικά και την πλέον προηγμένη τεχνολογία ώστε να προσφέρουν ποιότητα, αξιοπιστία και αυξανόμενη προστασία. Τηρείται πλήρως το πρότυπο που αξιολογεί την απόδοση των πίσω προστατευτικών μοτοσικλετιστών (EN 1621-2: 2014) και αυτό των προστατευτικών ισχίου (EN 1621-1: 2012). Τα προστατευτικάAtomic Live Shield συμμορφώνονται με τις EC Essential health and safety requirements (EHSR) του Κανονισμού ΕΕ 2016/425. Κατά τη διάρκεια αυτής της πιστοποίησης παρέχεται ένα μέτρο προστασίας και απόδοσης, δεν εγγυάται όμως πλήρη προστασία από οποιαδήποτε και από όλες τις βλάβες που μπορεί να προκληθούν από πτώσεις.
Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την πιστοποίηση και τον κοινοποιημένο οργανισμό, ανατρέξτε στην αυτοκόλλητη ετικέτα στο προστατευτικό.
Η Atomic παρέχει πρόσβαση σε όλα τα έγγραφα, δηλωση συμμορφωσης ΕΕ και τα πιστοποιητικά για όλα τα σχετικά προϊόντα στη διεύθυνση www.atomic.com.

ΠΡΟΕΙ**Δ**ΟΠΟΙΗΣΗ

Τα χειμερινά αθλήματα ενέχουν εγγενείς κινδύνους και επικίνδυνες καταστάσεις. HATOMIC Προστασία Σώματος είναι σχεδιασμένη για χρήση σε μη μηχανοκίνητα σπορ χιονοδρομίας (όπως σκι, snowboard). Η χρήση αυτού του εξοπλισμού μπορεί να συμβάλει στη μείωση της βαρύτητας τραυματισμού που προκαλείται στο πίσω μέρος (Προστατευτικό Πλάτης), στους γοφούς ή στην περιοχή του κόκκυγα (Προστατευτικό Γοφών) κατά τη διάρκεια ατυχήματος. Ωστόσο, δεν μπορεί να εξαλείψει την πιθανότητα τραυματισμών ή θανάτου κατά τη διάρκεια χειμερινών αθλημάτων. Δεν θα σας προστατεύσει από τυχόν τραυματισμούς ή συμπιέσεις που σχετίζονται με σπονδυλική στήλη ή με άλλες ακραίες καταστάσεις.
Αποφύγετε να τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο στην προστατευτική θήκη και να φέρνετε σκληρά, αμβλεία ή αιχμηρά αντικείμενα στην πλάτη σας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός αυτής για τα αθλήματα αλπικού σκι γίνεται με την ευθύνη του κατόχου. Δεν πρέπει να επιδεικνύετε επικίνδυνη συμπεριφορά ή να συμμετέχετε σε επικίνδυνες καταστάσεις απλώς και μόνο επειδή φοράτε αυτόν τον εξοπλισμό.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

3.1 Οποιοδήποτε ελάττωμα, όπως δάκρυα ή τρύπες
(άλλα από εκείνα που είναι κατασκευασμένα με εφαρμοσμένες οπές εξαερισμού) μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη δομή του προστατευτικού εξοπλισμού και να διακυβεύσουν την ικανότητά του να προστατεύσει τον χρήστη από περαιτέρω πρόσκρουση. Ακόμα και ο πιο καλά φροντισμένος εξοπλισμός θα επιδεινωθεί με την πάροδο του χρόνου και δεν μπορεί να εγγυηθεί επαρκή προστασία. HATOMIC σας συμβουλεύει να αντικαθιστάτε τον προστατευτικό σας εξοπλισμό σας κάθε τρία χρόνια, το αργότερο δε μετά από 5 χρόνια (ή 60 ημέρες χρήσης). Οι ρωγμές, τα δάκρυα, οι αλλοιώσεις στο χρώμα ή οι ζημιές είναι προφανείς ενδείξεις για τον έλεγχο της κατάστασης φθοράς του προστατευτικού.
Όλα τα προστατευτικά σώματος πρέπει πάντα να αντικαθίστανται μετά από σκληρή πτώση, κρούση ή σύγκρουση (ή από τον τύπο βλάβης που περιγράφεται παραπάνω). Ενδεχομένως ζημιές που μειώνουν την προστασία μπορεί να είναι αόρατες και δύσκολο να εντοπιστούν. Εάν γνωρίζετε ή υποθέτετε ότι το προστατευτικό σας μέσον έχει καταστραφεί ή εκτεθεί σε ακραίες συνθήκες οποιουδήποτε είδους, επιθεωρήστε το μαζί με τον τοπικό σας ATOMIC έμπορο. Τα ATOMIC προστατευτικά θα πρέπει να απορρίπτονται στα κανονικά οικιακά απορρίμματα για τελική διάθεση.

ΦΡΟΝΤΙ**Δ**Α ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Απαγορεύεται η οποιαδήποτε τροποποίηση ή / και επισκευή των προστατευτικών γιατί θα μεταβάλει την ορθή λειτουργία τους. Αποθηκεύστε τα προστατευτικά σε δροσερό, ξηρό και καλά αεριζόμενο περιβάλλον. Αποφύγετε την έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 110° F / 40° C) και στο παρατεταμένο ηλιακό φως: η θερμότητα και οι ακτίνες UV μπορούν να μειώσουν την απόδοση του προστατευτικού, με αποτέλεσμα ένα χαμηλότερο επίπεδο προστασίας. Μην αφήνετε το προστατευτικό σας μέσα σε όχημα ή σε περιοχή άμεσης ή έμμεσης πηγής θερμότητας. Μην βάζετε κανένα βάρος πάνω προστατευτικό κατά την αποθήκευση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή παραμόρφωση. Για λόγους καθαρισμού, αφαιρέστε το προστατευτικό μαξιλάρι (εκτός από τα Live Shield AMID Προστατευτικά: Αυτά τα προστατευτικά έχουν μόνιμα ραμμένο μέσα ένα κλωστοϋφαντουργικό προϊόν και μπορεί να πλυθεί σύμφωνα με τις οδηγίες σε κλωστοϋφαντουργικές ετικέτες) κρατήστε το από την τσέπη του και καθαρίστε το με ένα υγρό πανί και αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου. Πλύντε τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στις ετικέτες τους. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού, διαλύτες, χρώματα, κόλλες ή έλαια.
Πριν από το σκι ή την οδήγηση ελέγξτε πάντα για σημάδια σχισίματος, ρωγμών ή οποιασδήποτε ζημιάς. Εάν υπάρχουν, αντικαταστήστε το προστατευτικό

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα ATOMIC προϊόντα εγγυώνται ότι είναι απαλλαγμένα από κατασκευαστικά ελαττώματα υλικού και κατασκευής για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς (2 χρόνια στην Ευρωπαϊκή Ένωση). Η απόδειξη πώλησης απαιτείται ως απόδειξη αγοράς για αξιώσεις εγγύησης.
Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία εγγύησης, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο δικό σας ATOMIC έμπορο. Η εγγύηση δεν ισχύει για προϊόντα με φυσικές ζημιές που προέρχονται από θερμότητα, κατάχρηση, παραμέληση, ακατάλληλη επισκευή, ακατάλληλη εφαρμογή, αλλοιώσεις ή χρήσεις απροσεξίας από τον κατασκευαστή.

GR

ΜΕΤΡΗΜΑ ΜΕΓΕΘΟΥΣ

FΓια τη σωστή διαστασιολόγηση, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα, μετά τη μέτρηση του ύψους και του μήκους του κορμού σας, ως απόσταση μεταξύ ισχίου και ώμου (Εικ.1). Σημειώστε ότι ο πίνακας μεγέθους πρέπει να θεωρείται ως οδηγός μόνο όταν επιλέγετε το σωστό μέγεθος του προϊόντος προστασίας σας. Όλα τα σώματα έχουν τις αναλογίες τους κατανεμημένες με διαφορετικό τρόπο και η ATOMIC συνιστά πάντα να δοκιμάζετε το προϊόν προστασίας: Για να λειτουργήσει σωστά, τα μέρη του σώματος που χρειάζονται προστασία πρέπει να καλύπτονται πλήρως.

Ο**Δ**ΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Με την επιλογή του σωστού μεγέθους, προσφέρεται αυξημένη προστασία όταν το γιλέκο σώματος είναι σωστά φορεμένο. Δώστε ιδιαίτερα πολύ προσοχή ώστε να εξασφαλίσετε ότι το δικό σας Live Shield προϊόν εφαρμόζει σωστά προσαρμόζοντας το μέγεθος της ζώνης ή το μήκος του ιμάντα, και βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό μαξιλάρι είναι στη θέση του (Εικ. 2). Τοποθετώντας το προστατευτικό όσο το δυνατόν πιο κοντά στο σώμα σας, δεν πρέπει να είναι πολύ σφιχτό, και επομένως να εμποδίζει την αναπνοή. Θα πρέπει να παραμένει στη θέση του και να σας κάνει να αισθάνεστε άνετα ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της δραστηριότητας.
Μην διστάσετε να συμβουλευτείτε έναν ATOMIC πωλητή για την παροχή βοήθειας

LIVE SHIELD Ζ**Ω**ΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΠΕ**Δ**Ο ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Το προστατευτικό μαξιλάρι παρέχει προστασία στην περιοχή που φαίνεται στην εικόνα. (εικ. 3)
Φορώντας το προστατευτικό δεν σημαίνει ότι παρέχεται προστασία από υπερέκταση ή στρέψη της σπονδυλικής στήλης.
Το τεχνικό πρότυπο για τα προστατευτικά πλάτης είναι το EN 1621-2: 2014, καθορίζοντας δύο επίπεδα απόδοσης:

Ε**πίπ**εδο **2:** Μέση υπολειπόμενη δύναμη αιχμής κάτω από 9 kN, χωρίς μοναδική τιμή άνω των 12 kN

Ε**πίπ**εδο **1:** Μέση υπολειπόμενη δύναμη αιχμής κάτω από 18 kN, χωρίς μοναδική τιμή άνω των 24 kN

Οι τιμές αναφέρονται στη δύναμη που μεταδίδεται στο σώμα μέσω του προστατευτικού πλάτης όταν επηρεάζεται από πτώση μάζας με ενέργεια 50 J.

Τα ATOMIC 's Live Shield προϊόντα πληρούν τις προδιαγραφές EN 1621-2: 2014 τυπική με προστασία επιπέδου 1 ή επιπέδου 2, όπως σημειώνεται εκτυπωμένο στο προϊόν.

Για περαιτέρω επεξηγήσεις της CE ετικέτας σήματος, παρακαλούμε να διαβάσετε τα όσα αναφέρονται στο "Σημασία της σήμανσης στο προϊόν" σε αυτό το εγχειρίδιο. (εικ. 4)

EN 1621-2: 2014 Δοκιμασμένο από το ακόλουθο εργαστήριο:

SATRA - Τεχνολογικό Κέντρο
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Πιστοποιημένος Φορέας με αριθ.: 2777

ATOMIC ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΓΟΦ**Ω**Ν

ATOMIC Live Shield Τα **π**ροστατευτικά γοφών είναι σύ**μ**φωνα **μ**ε το **EN 1621-1:** 2012 για τα προστατευτικά ισχίου. Σημειώστε όμως ότι η επένδυση του κόκκυγα δεν περιλαμβάνεται στο πρότυπο (EN 1621-1: 2012) και έτσι δεν προσφέρουν επαρκή προστασία όταν φοριούνται από μόνα τους.
Κατά τη διάρκεια αυτής της πιστοποίησης παρέχεται ένα μέτρο προστασίας και απόδοσης, δεν εγγυάται όμως πλήρη προστασία από οποιαδήποτε και από όλες τις βλάβες στα ισχία ή τον κόκκυγα που μπορεί να προκληθούν από πτώσεις.
Προσέξτε πολύ καλά στην επιλογή του σωστού μεγέθους. Αυξημένη προστασία προσφέρεται όταν φοριούνται σωστά τα παντελόνια προστατευτικά σώματος. Δεν πρέπει να είναι πολύ σφιχτά, επομένως να εμποδίζουν την αναπνοή και πρέπει να παραμένουν στη θέση τους και να σας κάνουν να αισθάνεστε άνετα ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της δραστηριότητας. Μην διστάσετε να συμβουλευτείτε έναvαn ATOMIC πωλητή για την παροχή βοήθειας.

EN 1621-1: 2012 Δοκιμασμένο από το ακόλουθο εργαστήριο:

SATRA - Κέντρο Τεχνολογίας
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Πιστοποιημένος Φορέας με αριθ.: 2777

FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK A TÉLI SPORTOKHOZ 📖 ATOMIC HÁTVÉDŐ

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy az Atomic termékét választotta. Minden Atomic termékünk Ausztriában készül a legjobb anyagok és a legfejlettebb technológiák felhasználásával, így azok minőséget, megbízhatóságot és fokozott védelmet nyújtanak. A motorkerékpáros hátvédők (EN 1621-2: 2014) és a csípővédők (EN 1621-1:2012) teljesítménye eléri a szabványszerű megfelelőséget. Az Atomic Live Shield védők megfelelnek az EU 2016/425 rendelet EC Essential health and safety requirements (EHSR) előírásainak. A minősítés megszerzése egy bizonyos mértékű védelmet és teljesítményt biztosít, de nem garantál teljes körű védelmet minden külső hatás okozta sérülés ellen.
A tanúsítással és a bejelentett szervezettel kapcsolatos részletes információkért lásd a védőn található címkét.
Az ATOMIC termékeihez tartozó dokumentumok, EU-megfelelőségi nyilatkozat és tanúsítványok elérhetők a www.atomic.com.

FIGYELMEZTETÉS

A téli sportok kockázatokat és veszélyeket hordoznak magukban. Az ATOMIC Body Protection védőfelszerelést nem motorizált télisportokra (pl.: síelés, snowboardozás) tervezték. A felszerelés viselése csökkentheti a hát (hátvédő), a csípő vagy a farokcsonti terület (rövidnadrág) sérülésének súlyosságát egy esetleges baleset során, de nem küszöböli ki a személyi sérülések vagy halálesetek lehetőségét a téli sportolás során. Nem nyújt védelmet a csavarodásból vagy nyomásból kifolyó gerincsérülések vagy az egyéb szélsőséges események ellen.
Ne helyezzen semmilyen tárgyat a védőpárna zsebébe, és ne vegyen kemény, tompa vagy éles tárgyakat a hátára. Az alpesi sí sportágakon kívüli egyéb felhasználás a tulajdonos saját felelősségét terheli. Ne folytasson kockázatosabb magatartást a felszerelés viselése miatt.

CSERE

Minden olyan hiba, mint a szakadások vagy a lyukak (a tervezett szellőzőnyílások lyukain kívül) károsíthatják a védőfelszerelés szerkezetét, és veszélyeztethetik annak képességét, hogy megóvja a felhasználót a további hatásoktól. Még a jól karban tartott felszerelések is idővel károsodhatnak, és nem garantálhatnak megfelelő védelmet. Az ATOMIC a védőfelszerelés háromévenkénti cseréjét ajánlja, de cserélje ki legkésőbb 5 év után (vagy 60 napos használat után). A repedések, szakadások, színváltozások vagy sérült területek nyilvánvaló jelei a védőfelszerelés állapotának romlásának felmérésének.
Minden testvédőt minden esetben ki kell cserélni egy nagyobb esés, ütközés vagy becsapódás (vagy a fent leírt károsodás) után. A védelmet csökkentő károk láthatatlanok és nehezen észlelhetők. Ha tudja, vagy feltételezi, hogy a védőfelszerelése megsérült vagy bármilyen extrém erőknek lett kitéve, ellenőriztesse azt a helyi ATOMIC márkakereskedésben.
Az ATOMIC védőeszközöket az általános háztartási hulladékhoz kell elkülöníteni a végleges ártalmatlanításhoz.

HU

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A védőeszközök bármilyen módosítása és/vagy javítása tilos, mert befolyásolhatja helyes működésüket. Tárolja a védőeszközöket hűvös, száraz és jól szellőző környezetben. Kerülje a magas hőmérsékleteket (110°F/40°C) és a hosszabb napfényt: a hő és az UV sugarak csökkenthetik a védőeszköz teljesítményét, ami alacsonyabb védelmet eredményez. Ne hagyja védőeszközét járműben, közvetlen vagy közvetett hőforráson. Ne hagyjon súlyt a védőeszközben, mert az károsodást vagy deformációt okozhat. Tisztítás céljából távolítsa el a védőburkolatot (kivéve a Live Shield AMID védőeszközöknél: ezek a védőeszközök véglegesen bele vannak varrva a textilbe és a textilcímkék utasításai szerint moshatók) annak zsebéből, tisztítsa meg egy nedves ruhával, majd hagyja megszáradni szobahőmérsékleten. A textíliákat a címkén feltüntetett utasítások szerint mossa ki. Soha ne használjon tisztítófolyadékokat, oldószereket, festékeket, ragasztókat vagy olajokat.
Síelés vagy használat előtt mindig ellenőrizze szakadások, repedések vagy károsodások jeleit: amennyiben ilyet talál, cserélje ki a védőeszközt.

GARANCIA

Az ATOMIC termékek a gyártás időpontjától számított 1 évig (az Európai Unióban 2 évig) anyagi és gyártási hibáktól garantáltan mentesek. Az értékesítési bizonylat jótállási panaszok esetén a vásárlását igazolja.
A jótállási szolgáltatás részleteivel kapcsolatban, kérjük, forduljon hivatalos ATOMIC kereskedőjéhez. A gyártó garanciája nem vonatkozik olyan termékekre, amelyek fizikai károsodását hő, helytelen használat, elhanyagolás, helytelen javítás, helytelen méret, módosítások vagy helytelen felhasználás okozta.

MÉRETEZÉS

A helyes méretezéshez tekintse meg a következő táblázatot magassága és a törzse hosszának – amely a csípő és a váll közötti távolság – megmérése után (1. ábra). Kérjük, vegye figyelembe, hogy a mérettáblázat csak útmutatóként szolgál a védőfelszerelés megfelelő méretének kiválasztása során. Minden test aránya eltérő módon van elosztva, és az ATOMIC mindig a védőfelszerelés felpróbálását javasolja: a megfelelő működés érdekében a védelmet igénylő testrészeket teljesen be kell fednie.

INSTRUCTIONS FOR USE

A megfelelő méret kiválasztása után fokozott védelmet biztosít, ha a mellényt a megfelelő módon viseli. Gondoskodjon róla, hogy Live Shield termékének övének és pántjának méretét megfelelő módon állítja be, ügyelve arra, hogy a védőpárna a helyén legyen (2. ábra). A védőeszközt a testéhez lehető legközelebb helyezze el, ügyelve arra, hogy ne legyen túl szűk, mert az akadályozza a légzést. A tevékenység során nem szabad elmozdulnia, és kényelmes viseletet kell biztosítania.
Amennyiben segítségre van szüksége, forduljon bizalommal ATOMIC kereskedőjéhez.

LIVE SHIELD VÉDELMI ZÓNA ÉS VÉDELMI SZINT

A védőpárna védelmet nyújt az ábrán látható területen. (3. ábra)
A védőeszköz viselése nem nyújt védelmet a gerinchúzódástól vagy gerinctorziótól.
A háti védőeszközök műszaki szabványa EN 1621-2:2014, amely két teljesítményt határoz meg:

2. szint: 9 kN alatt maradó átlagos csúcsterhelés, egyetlen érték sem haladja meg a 12 kN-t

1. szint: 18 kN alatt maradó átlagos csúcsterhelés, egyetlen érték sem haladja meg a 24 kN-t

Az értékek a hátvéden keresztül továbbított erőre vonatkoznak, ha arra egy 50 J energiával rendelkező leeső tömeg hatással van.

ATOMIC Live Shield termékek megfelelnek az EN 1621-2:2014 szabványnak 1. vagy 2. szintű védelemmel, ahogy az a terméken feltüntetett.
A CE címke piktogramjával kapcsolatos további információért, kérjük, olvassa el a kézikönyvben a “jelölés jelentése a terméken” részt. (ábra 4)

EN 1621-2:2014 A következő laboratórium által tesztelt:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
8.13 Bejelentett szervezeti szám: 2777

ATOMIC PROTECTION RÖVIDNADRÁG

Az ATOMIC Live Shield rövidnadrág EN 1621-1:2012 számú csípővédőnek felel meg. Felhívjuk figyelmét, hogy a farokcsontot védő párna nem szabvány tartozék (EN 1621-1:2012), így önmagában viselve nem nyújt megfelelő védelmet.

A minősítés megszerzése egy bizonyos mértékű védelmet és teljesítményt biztosít, de nem garantál teljes körű védelmet a csípő vagy a farokcsonti terület számára minden külső hatás okozta sérüléstől.

Gondosan válassza ki a megfelelő méretet. Nagyobb védelmet nyújt, ha a nadrágot megfelelő módon viseli. Ne legyen túl szűk, mert az akadályozza a légzést, a tevékenység során nem szabad elmozdulnia, és kényelmes viseletet kell biztosítania. Amennyiben segítségre van szüksége, forduljon bizalommal ATOMIC kereskedőjéhez.

EN 1621-1:2012 A következő laboratórium által tesztelt:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Bejelentett szervezeti szám: 2777

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW DOTYCZĄCE SPORTÓW ZIMOWYCH 🕮 OCHRANIACZ PLECÓW ATOMIC

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Dziękujemy za wybór produktu marki Atomic. Wszystkie produkty marki Atomic projektowane i realizowane są w Austrii przy użyciu najlepszych materiałów i najbardziej zaawansowanych technologii w celu zapewnienia jakości, niezawodności i zwiększonej ochrony. Są one zgodne ze standardem oceny skuteczności ochrony pleców motocyklistów (EN 1621-2:2014) i ochraniaczy bioder (EN 1621-1:2012). Ochraniacze Atomic Live Shield wykazują zgodność z Podstawowymi wymaganiami EC Essential health and safety requirements (EHSR) rozporządzenia UE 2016/425. Uzyskanie tego certyfikatu potwierdza, że stanowią one skuteczny środek ochrony, jednak nie gwarantują całkowitej ochrony przed wszystkimi obrażeniami mogącymi powstać wskutek uderzeń.
Szczegółowe informacje dotyczące certyfikacji i jednostki notyfikowanej znajdują się na naklejce z tyłu kasku.
Atomic zapewnia dostęp do dokumentów, deklaracja zgodności we i certyfikatów dla wszystkich istotnych produktów na stronie www.atomic.com.

OSTRZEŻENIE

Sporty zimowe pociągają za sobą nieodłączne ryzyko i zagrożenia. Ochraniacz ciała ATOMIC przeznaczony jest do użytku podczas uprawiania niezmotoryzowanych rekreacyjnych sportów zimowych (takich jak narciarstwo, snowboarding). Noszenie ochraniacza może przyczynić się do zmniejszenia stopnia urazu pleców (ochraniacz pleców), bioder, okolic kości guzicznej (szorty) doznanego wskutek wypadku, jednak nie może wyeliminować ryzyka obrażeń ciała lub śmierci podczas uprawiania sportów zimowych. Nie zapewnia on ochrony przed urazami kręgosłupa powstałymi wskutek skręcenia lub zgniecenia bądź ekstremalnych zdarzeń.
Unikać wkładania jakichkolwiek przedmiotów do wyściełanej kieszeni i przenoszenia ciężkich, tępych lub ostro zakończonych przedmiotów na plecach. Używanie ochraniacza do zastosowań innych niż narciarstwo alpejskie jest na własne ryzyko właściciela. Nie należy angażować się w bardziej ryzykowne zachowania tylko dlatego, że nosi się ten ochraniacz

WYMIANA

Wszelkie uszkodzenia, takie jak rozdarcia lub otwory (inne niż zaprojektowane i wykonane fabrycznie otwory wentylacyjne), mogą uszkodzić konstrukcję ochraniaczy i pogarszać ich zdolność do ochrony użytkownika przed dalszymi uderzeniami. Nawet stan sprzętu, o który starannie się dba, w miarę upływu czasu ulega pogorszeniu i może on nie zapewniać wystarczającej ochrony. Firma ATOMIC zaleca wymianę sprzętu ochronnego co trzy lata, a najpóźniej po 5 latach (lub 60 dniach użytkowania). Pęknięcia, rozdarcia, zmiana koloru lub uszkodzone obszary są oczywistymi wskazówkami do sprawdzenia, czy stan ochraniacza nie pogorszył się.

Wszystkie ochraniacze ciała należy zawsze wymieniać po ciężkim upadku, uderzeniu lub zderzeniu (lub typie uszkodzenia opisanego powyżej). Uszkodzenia, które zmniejszają stopień ochrony, mogą być niewidoczne i trudne do wykrycia. Jeśli wie się lub zakłada się, że ochraniacz został uszkodzony lub narażony na działanie jakichkolwiek sił, należy się skontaktować z lokalnym punktem sprzedaży produktów marki ATOMIC. Ochraniacze marki ATOMIC należy wyrzucać do normalnych odpadów domowych przeznaczonych do ostatecznej utylizacji.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wszelkie modyfikacje i / lub naprawy elementów ochraniaczy są zabronione i zmienią ich prawidłowe działanie. Przechowywać ochraniacze w chłodnym, suchym i dobrze wietrzonym pomieszczeniu. Unikać wystawiania na działanie wysokich temperatur (powyżej 110 ° F / 40 ° C) i przedłużone działanie promieni słonecznych: ciepło i promieniowanie UV mogą zmniejszyć skuteczność osłony, co skutkuje niższym poziomem ochrony. Nie pozostawiać ochraniacza w pojeździe lub w pobliżu bezpośredniego lub pośredniego źródła ciepła. Podczas przechowywania nie należy pozostawiać niczego ciężkiego na ochraniaczu, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie lub zdeformowanie. W celu czyszczenia należy wyjąć wyściółkę ochronną (za wyjątkiem ochraniaczy Live Shield AMID : ochraniacze te są trwale przyszyte do tkaniny i można je prać zgodnie z instrukcjami na etykietach tekstylnych) z ieszeni i oczyścić wilgotną szmatką, po czym pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Prać tkaniny zgodnie z instrukcjami na etykietach. Nigdy nie używać płynów czyszczących, rozpuszczalników, farb, klejów lub olejów.
Przed jazdą na nartach lub na rowerze/motorze należy zawsze sprawdzić ochraniacz pod kątem występowania śladów rozdarcia, pęknięć lub uszkodzeń; w przypadku ich zauważenia należy wymienić ochraniacz.

GWARANCJA

Produkty marki ATOMIC są objęte gwarancją zapewniającą, że są wolne od wad fabrycznych w zakresie materiałów i robocizny przez okres 1 roku od daty zakupu (2 lata w Unii Europejskiej). W przypadku roszczeń gwarancyjnych jako dowód zakupu wymagany jest paragon.
Aby uzyskać więcej informacji na temat serwisu gwarancyjnego, należy się skontaktować z autoryzowanym dystrybutorem produktów ATOMIC. Gwarancja nie ma zastosowania do produktów z fizycznymi uszkodzeniami spowodowanymi przez ciepło, niewłaściwe użytkowanie, zaniedbania, nieprawidłową naprawę, nieprawidłowe dopasowanie, zmiany lub używanie niezgodne z przeznaczeniem.

ROZMIARY

W celu znalezienia prawidłowego rozmiaru należy zapoznać się z poniższą tabelą, po zmierzeniu swojego wzrostu i długości tułowia, rozumianej jako odległość pomiędzy biodrem i barkiem (rys.1). Należy pamiętać, że tabela rozmiarów powinna być traktowana tylko jako przewodnik przy wyborze prawidłowego rozmiaru ochraniacza. Wszystkie ciała mają różne proporcje rozmieszczone w różny sposób,

dlatego firma ATOMIC zawsze zaleca się przymierzenie ochraniacza: aby zapewnić jego prawidłowe działanie części ciała, które wymagają ochrony, muszą być całkowicie zakryte.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Po wybraniu właściwego rozmiaru w przypadku prawidłowego noszenia kamizelki zapewniona jest zwiększona ochrona. Należy dbać o prawidłowe zamocowanie ochraniacza Live Shield, regulując rozmiar pasa i upewniając się, że wyściółka ochraniacza jest na miejscu (rys.2). Ochraniacz powinien się znajdować tak blisko ciała, jak to możliwe, ale nie może przylegać zbyt ciasno, by nie utrudniał oddychania. Powinien on pozostawać na miejscu i zapewniać komfort przez cały czas użytkowania.
W celu uzyskania pomocy związanej z dopasowaniem ochraniacza zachęcamy do skonsultowania się ze sprzedawcą produktów marki ATOMIC.

STREFA OCHRONY I POZIOM OCHRONY ZAPEWNIANY PRZEZ OCHRANIACZE LIVE SHIELD

Ochraniacz zapewnia ochronę w strefie pokazanej na ilustracji. (rys. 3)
Noszenie odzieży ochronnej nie zapewnia ochrony nadmiernym wyprostem lub skręceniem kręgosłupa.
Norma techniczna odnosząca się do ochraniaczy pleców to EN 1621-2:2014, definiująca dwa poziomy ochrony:

Poziom 2: uśredniona resztkowa siła szczytowa poniżej 9 kN, żadna pojedyncza wartość nie przekracza 12 kN

Poziom 1: uśredniona resztkowa siła szczytowa poniżej 18 kN, żadna pojedyncza wartość nie przekracza 24 kN

Wartości te odnoszą się do siły przenoszonej przez ochraniacz pleców pod wpływem uderzenia przez spadającą masę o energii 50 J.

Produkty Live Shield marki ATOMIC spełniają wymogi normy EN 1621-2:2014 z poziomem ochrony 1 lub 2, zgodnie z informacjami wydrukowanymi na produkcie. Więcej objaśnień na temat piktogramu etykiety CE znaleźć można w punkcie “znaczenie oznakowań na produkcie” w niniejszym podręczniku. (Rys. 4)

EN 1621-2: 2014 Przetestowane przez następujące laboratorium:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Jednostka notyfikowana: 2777

SZORTY OCHRONNE ATOMIC

Szorty ATOMIC Live Shield spełniają wymogi normy EN 1621-1: 2012 dla ochraniaczy bioder. Należy pamiętać, że wyściółka chroniąca okolice kości guzicznej nie jest ujęta w normie (EN 1621-1:2012), tym samym nie zapewnia odpowiedniej ochrony, gdy jest noszona sama.

Uzyskanie tego certyfikatu potwierdza, że stanowią one skuteczny środek ochrony, jednak nie gwarantują całkowitej ochrony przed wszystkimi obrażeniami okolic bioder i kości guzicznej mogącymi powstać wskutek uderzeń.

Należy zadbać o dobranie właściwego rozmiaru. Prawidłowe noszenie spodni zapewnia zwiększoną ochronę. Nie mogą one przylegać zbyt ciasno, by nie utrudniały oddychania, powinny pozostawać na miejscu i zapewniać komfort przez cały czas użytkowania. W celu uzyskania pomocy związanej z dopasowaniem produktu zachęcamy do skonsultowania się ze sprzedawcą produktów marki ATOMIC.

EN 1621-1: 2012 Przetestowane przez następujące laboratorium:

SATRA - Centrum Technologiczne
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Jednostka notyfikowana: 2777

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗИМНИХ ВИДОВ СПОРТА
ЗАЩИТА ДЛЯ СПИНЫ **ATOMIC**

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Спасибо за то, что выбрали изделие ATOMIC. Все изделия Atomic произведены в Австрии с использованием лучших материалов и самых передовых технологий, чтобы обеспечить качество, надежность и повышенную защиту. Стандарты, оценивающие эффективность защиты спины для мотоциклистов (EN 1621-2:2014) и защитных устройств для бедер (EN 1621-1:2012), соблюдены. Защитные устройства Atomic Live Shield демонстрируют соответствие требованиям EC Essential health and safety requirements (EHSR) Регламента EU 2016/425. Прохождение этой сертификации гарантирует измерение степени защиты и производительности, однако не гарантирует полную защиту от травм, которые могут быть вызваны ударами.
Для получения подробной информации о сертификации и уполномоченном органе см. наклейку на защитном устройстве.
Atomic предоставляет доступ ко всем документам, декларация о соблюдении требований ЕС и сертификатам на соответствующие продукты на сайте www.atomic.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зимним видам спорта присущи определенные риски и опасности. Защита ATOMIC предназначена для использования во время практики немоторизованных рекреационных снежных видах спорта (напр., катание на лыжах или сноуборде). Ношение этого оборудования может помочь уменьшить тяжесть травмы спины (Защита Спины), бедер или зоны копчика (Шорты) при падении, однако оно не устраняет риск травмы или смерти во время занятий зимними видами спорта. Оно не защитит вас от скручивания или сжатия, вызванного травмами позвоночника или экстремальными происшествий.
Избегайте попадания каких-либо предметов в карман защитной прокладки и не носите жесткие, тупые или острые предметы на спине. Любое использование, отличное от ношения во время катания на альпийских лыжах, – под вашу ответственность. Мы не рекомендуем заниматься более рискованным занятием только потому, что на вас наше оборудование

ЗАМЕНА

Любые дефекты, такие как царапины или дыры (помимо специально внедренных и продуманных вентиляционных отверстий), могут повредить структуру защитного оборудования и поставить под угрозу его способность защищать пользователя от дальнейших воздействий. Даже при хорошем обращении, со временем функциональность оборудования ухудшится, и оно больше не сможет гарантировать достаточную защиту. ATOMIC рекомендует заменять защитное оборудование каждые три года, в крайнем случае каждые 5 лет (или 60 дней использования). Трещины, царапины, изменения цвета или поврежденных участков являются очевидными показаниями для проверки состояния износа защиты.
Все Защиты должны заменяться после сильного падения, удара или столкновения (или при повреждениях, описанных выше). Повреждение, которое снижает защиту, может быть невидимым и его трудно обнаружить. Если вы знаете или предполагаете, что ваша защита была повреждена или подвергнута экстремальным условиям любого рода, покажите её своему местному дилеру ATOMIC на проверку.
Защита ATOMIC должна утилизироваться как обычные бытовые отходы для окончательной утилизации.

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Любая модификация и/или ремонт защиты запрещены, так как могут помещать ее правильному функционированию. Храните защиту в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом помещении. Избегайте высоких температур (выше 110°F / 40°C) и длительного воздействия солнечного света: тепло и УФ-лучи могут снизить эффективность оборудования, что приводит к более низкому уровню защиты. Не оставляйте свою защиту в транспортном средстве или в зоне прямого или косвенного источника тепла. Не оставляйте на Защите вес во время хранения, так как это может вызвать повреждение или деформацию. Для очистки удалите защитную прокладку (не касается защитного оборудования Live Shield AMID: эти защиты вшиты в ткань и могут быть выстираны в соответствии с инструкциями на этикетках) из кармана прокладки, очистить ее влажной тряпкой и дайте высохнуть при комнатной температуре. Выстирайте ткань в соответствии с инструкцией на этикетке. Не используйте чистящие жидкости, растворители, краски, клеи или масла.
Перед тем, как одеть защиту, всегда проверяйте наличие царапин, трещин или повреждений; если они есть – замените защиту.

ГАРАНТИЯ

ATOMIC предоставляет гарантию на отсутствие у изделий производственных дефектов материала и функциональности в течение 1 года со дня покупки (2 года в Европейском Союзе). Для подтверждения покупки и использования гарантии требуется наличие чека покупки.
Более подробную информацию о гарантийном обслуживании вы можете получить у своего уполномоченного дилера ATOMIC. Гарантия не распространяется на продукты с физическими повреждениями в результате перегрева, злоупотребления, пренебрежения, неправильного ремонта, неправильной настройки, изменения или использования, непредусмотренного производителем.

РАЗМЕР

Для выбора правильного размера, пожалуйста, обратитесь к следующей таблице, измерив свой рост и длину туловища, как расстояние между бедрами и плечом (рис.1). Обратите внимание, что таблицу размеров следует рассматривать

RU

только как руководство при выборе правильного размера вашей защиты. Каждый человек имеют свои индивидуальные пропорции, поэтому ATOMIC всегда рекомендуется примерить защиту: для правильного функционирования части тела, требующие защиты, должны быть полностью закрыты.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Если вы выбрали нужный размер, повышенная защита обеспечивается при правильном ношении жилета. Соблюдайте осторожность, когда одеваете свой Live Shield, и не забудьте отрегулировать размер ремня и блок ремешка, убедившись, что защитная подкладка находится на месте (Рис. 2). Защита должна быть расположена как можно ближе к телу, однако слишком туго, чтобы не препятствовать дыханию. Он должна оставаться на месте и позволять вам комфортно передвигаться.
Обращайтесь к местному дилеру ATOMIC за консультацией при необходимости.

LIVE SHIELD: ЗОНА И УРОВЕНЬ ЗАЩИТЫ

Защитная подкладка обеспечивает защиту в области, показанной на рисунке. (Рис. 3)
Ношение защиты не обеспечивает защиту от гиперэкстензии или скручивания позвоночника.
Технический стандарт для защиты спины EN 1621-2:2014 определяет два уровня производительности:

Уровень **2:** средняя остаточная пиковая сила ниже 9 кН, ни одно значение не превышает 12 кН

Уровень **1:** средняя остаточная пиковая сила ниже 18 кН, ни одно значение не превышает 24 кН

Значения относятся к силе, передаваемой через защиту спины при воздействии падающей массы с энергией 50 Дж.

Изделия ATOMIC`s Live Shield соответствуют стандарту EN 1621-2:2014 с уровнем защиты 1 или 2, как указано на изделии.
Для дальнейшего разъяснения маркировки CE, пожалуйста, см. раздел «Значение маркировки на изделии» этого руководства. (Рис. 4)

EN 1621-2:2014 Протестировано следующей лабораторией:

SATRA – Технологический центр
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notified Body No: 2777

ЗАЩИТНЫЕ ШОРТЫ **ATOMIC**

Шорты ATOMIC Live Shield соответствуют требованиям стандарта EN 1621-1:2012 для защиты бедер. Обратите внимание, что подкладка для копчика не включена в Стандарт (EN 1621-1:2012) и, таким образом, не обеспечивает адекватную защиту при отдельном ношении.

Прохождение этой сертификации гарантирует измерение степени защиты и производительности, однако не гарантирует полную защиту от травм бедер или копчика, которые могут быть вызваны ударами.

Будьте внимательны при выборе размера. Повышенная защита обеспечивается при правильном ношении штанов. Они не должны быть слишком тугими и препятствовать дыханию, и должны оставаться на месте и позволять вам комфортно передвигаться. Обращайтесь к местному дилеру ATOMIC за консультацией при необходимости.

EN 1621-1:2012 Испытано в следующей лаборатории:

SATRA – Технологический центр
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notified Body No: 2777

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI PRIVIND SPORTURILE DE IARNĂ 🕮 ATOMIC PROTECȚIE PENTRU SPATE

MANUALUL UTILIZATORULUI

Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Atomic. Toate produsele Atomic sunt proiectate în Austria din cele mai bune materiale și cu ajutorul celor mai avansate tehnologii, pentru a oferi calitate, fiabilitate și protecție sporită. Standardul care evaluează performanța protecției pentru spate pentru motociclişti (EN 1621-2:2014) și a protecțiilor pentru șolduri (EN 1621-1: 2012) este respectat. Protecțiile Atomic Live Shield sunt conforme cu EC Essential health and safety requirements (EHSR) din Regulamentul EU 2016/425. Chiar dacă obținerea acestei certificări conferă o anumită protecție și performanță, aceasta nu garantează protecția deplină împotriva tuturor vătămărilor care ar putea fi cauzate de impacturi.
Pentru informații detaliate privind certificarea și organismul notificat, consultați autocolantul de pe protecție.
Atomic oferă acces la toate documentele, declarație de conformitate UE și certificatele pentru toate produsele relevante la www.atomic.com.

AVERTISMENT

Sporturile de iarnă implică riscuri și pericole inerente. Protecția corpuluiATOMIC este proiectată pentru a fi utilizată în sporturile de iarnă nemotorizate (cum ar fi schi, snowboarding). Acest echipament poate contribui la reducerea gravității unei leziuni la nivelul spatelui (Protecție pentru spate), șoldurilor sau zonei coccisului (Șort) în caz de accident; totuși, nu poate elimina complet pericolul de vătămări corporale sau moarte în timpul practicării unui sport de iarnă. Echipamentul nu vă va proteja împotriva leziunilor prin răsucire sau compresie ale coloanei vertebrale și nici împotriva unor evenimente extreme.
Nu puneți niciun obiect în buzunarul căptușit și nu duceți în spate obiecte dure, tocite sau ascuțite. Dacă proprietarul alege să utilizeze echipamentul în orice alt mod decât pentru schi alpin, acest lucru se face pe propria răspundere. Nu ar trebui să vă angajați într-un comportament mai riscant pentru simplul motiv că purtați acest echipament.

ÎNLOCUIRE

Orice defect, cum ar fi rupturile sau găurile (altele decât orificiile de aerisire proiectate și aplicate), poate deteriora structura echipamentului de protecție și poate compromite capacitatea acestuia de a proteja utilizatorul împotriva altor impacturi. Chiar și echipamentul bine întreținut se deteriorează cu timpul și s-ar putea să nu mai garanteze suficientă protecție. ATOMIC recomandă înlocuirea echipamentului de protecție la fiecare trei ani, cel mult după 5 ani (sau 60 de zile de utilizare). Crăpăturile, rupturile, modificările de culoare sau zonele deteriorate reprezintă indicii evidente pentru verificarea stării de deteriorare a echipamentului de protecție.

RO

Toate echipamentele de protecție a corpului trebuie înlocuite întotdeauna după o cădere, un impact sau o coliziune puternică (sau tipul de deteriorare descris mai sus). O daună care reduce protecția poate fi invizibilă și greu de detectat. Dacă știți sau presupuneți că echipamentul dvs. de protecție a fost deteriorat sau expus unor forțe extreme de orice fel, solicitați verificarea acestuia de către reprezentanța localăATOMIC.
Echipamentele de protecțieATOMIC trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite pentru eliminare finală.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Orice modificare și/sau reparație a echipamentului de protecție este interzisă și va afecta funcționarea corectă a acestuia. Țineți echipamentul de protecție într-un mediu rece, uscat și bine ventilat. Evitați expunerea la temperaturi ridicate (peste 110°F/40°C), precum și expunerea prelungită la lumina soarelui: căldura și razele ultraviolete pot reduce performanța echipamentului de protecție și, implicit, nivelul de protecție. Nu lăsați echipamentul de protecție într-un vehicul sau în zona unei surse de căldură directă sau indirectă. Nu lăsați nici o greutate pe echipamentul de protecție în timpul depozitării deoarece poate provoca daune sau deformări. Pentru curățare, scoateți căptușeala (cu excepția echipamentelor de protecție Live Shield AMID: aceste protecții sunt cusute permanent în materialul textil și pot fi spălate conform instrucțiunilor de pe etichetele materialului textil) din buzunar, curățați-o cu o lavetă umedă și lăsați-o să se usuce la temperatura camerei. Spălați materialele textile conform instrucțiunilor de pe etichetele lor. Nu folosiți niciodată lichide de curățare, solvenți, vopsea, adezivi sau uleiuri.
Înainte de a schia sau a călări, verificați întotdeauna dacă există rupturi, crăpături sau alte deteriorări; Dacă există, înlocuiți echipamentul de protecție.

GARANȚIE

Produsele ATOMIC beneficiază de 1 an de garanție de la data achiziționării (2 ani în Uniunea Europeană) pentru absența defectelor de fabricație în ce privește materialul și manopera. Pentru a putea solicita aplicarea garanției trebuie să prezentați chitanța ca dovadă a achiziției.
Pentru mai multe detalii despre serviciul de garanție, vă rugăm să contactați reprezentanța autorizată ATOMIC. Garanția nu se aplică produselor cu daune fizice cauzate de căldură, abuz, neglijență, reparații necorespunzătoare, inadecvare în ce privește măsura, modificări sau utilizări care nu corespund celor prevăzute de producător.

MĂSURI

Pentru a alege măsura corectă, consultați tabelul următor după ce vă măsurați înălțimea, precum și lungimea trunchiului, care se referă în acest caz la distanța dintre șold și umăr (Fig. 1). Rețineți că tabelul cu măsuri este pur orientativ atunci când alegeți mărimea corectă a produsului dvs. de protecție. Întrucât proporțiile fiecărui corp sunt distribuite diferit, ATOMIC recomandă întotdeauna să încercați produsul de protecție: pentru a funcționa corespunzător, acesta trebuie să acopere complet părțile corpului care necesită protecție.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

După ce ați ales măsura potrivită, faptul de a purta în mod corect pe corp echipamentul sub formă de vestă sporește gradul de protecție. Aveți grijă să fixați corespunzător produsul Live Shield reglând mărimea curelei sau unitatea curelei, asigurându-vă că este bine poziționată căptușeala (Fig.2). Plasați echipamentul de protecție cât mai aproape posibil de corp, însă nu strângeți foarte tare, deoarece ați putea obstrucționa respirația. Ar trebui să stea fixat și să nu vă incomodeze deloc în timpul activității.
Nu ezitați să consultați un comerciant cu amănuntul ATOMIC pentru asistență în ce privește îmbrăcarea echipamentului.

ZONA DE PROTECȚIE ȘI NIVELUL DE PROTECȚIE LIVE SHIELD

Căptușeala oferă protecție în zona indicată în ilustrație. (Fig. 3)
Purtarea echipamentului de protecție nu oferă protecție împotriva hiperextensiei sau torsiunii coloanei vertebrale.
Standardul tehnic pentru protecțiile pentru spate este EN 1621-2: 2014, care definește două niveluri de performanță:

Nivelul 2: forța maximă reziduală medie sub 9 kN, nicio valoare unică peste 12 kN

Nivelul 1: forța maximă reziduală medie sub 18 kN, nicio valoare unică peste 24 kN

Valorile se referă la forța transmisă prin echipamentul de protecție a spatelui la impactul cu o masă în cădere cu o energie de 50 J.

ProdusulLive Shield de la ATOMIC corespunde standardului EN 1621-2:2014 cu nivelul 1 sau nivelul 2 de protecție, după cum este imprimat pe produs.
Pentru explicații suplimentare despre pictograma eticheteiCE, vă rugăm să consultați „semnificația marcajului de pe produs” din acest manual. (Fig. 4)

EN 1621-2: 2014 Testat de următorul laborator:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Nr. Organism notificat: 2777

ȘORT DE PROTECȚIE ATOMIC

ȘorturileATOMIC Live Shield corespund standardluiEN 1621-1: 2012 pentru protecția șoldului. Aveți grijă deoarece căptușeala pentru coccis nu este inclusă în standardul (EN 1621-1: 2012)și, prin urmare, nu oferă o protecție adecvată atunci când este purtată singură.

Chiar dacă obținerea acestei certificări conferă o anumită protecție și performanță, aceasta nu garantează o protecție completă împotriva tuturor vătămărilor la nivelul șoldurilor și al zonei coccisului care ar putea fi provocate de impact.

Aveți grijă să selectați mărimea potrivită. Faptul de a purta în mod corect pe corp echipamentul sub formă de pantaloni oferă o protecție sporită. Aceștia nu trebuie să fie prea strâmți, obstrucționând astfel respirația, ci trebuie să se așeze bine și să nu vă incomodeze deloc în timpul activității. Nu ezitați să consultați un comerciant cu amănuntulATOMIC pentru asistență în ce privește îmbrăcarea echipamentului.

EN 1621-1: 2012 Testat de următorul laborator:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Nr. Organism notificat: 2777

POUŽÍVATEĽSKÉ INFORMÁCIE PRE ZIMNÉ ŠPORTY 🕮 ATOMIC CHRÁNIČ CHRBTA

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok ATOMIC. Všetky výrobky ATOMIC sú navrhnuté v Rakúsku a používajú najlepšie materiály a najpokročilejšie technológie, aby ponúkali kvalitu, spoľahlivosť a vyššiu ochranu. Norma, ktorá hodnotí výkon ochrany chrbta motocyklistu (EN 1621-2: 2014) a chrániče bedier (EN 1621-1: 2012), bola splnená. Chrániče Atomic Live Shield zodpovedajú norme EC Essential health and safety requirements (EHSR) nariadenia EU 2016/425. Hoci splnenie tejto certifikácie poskytuje mieru ochrany a výkonnosti, nezaručuje úplnú ochranu pred všetkými zraneniami, ktoré môžu byť spôsobené nárazmi.
Podrobné informácie o certifikácii a orgáne prijímajúcom oznámenia nájdete na nálepke na zadnej strane.
Atomic poskytuje prístup ku všetkým dokumentom, vyhlásenie o zhode EÚ a certifikátom pre všetky relevantné produkty na adrese www.atomic.com.

UPOZORNENIE

Zimné športy zahŕňajú neodmysliteľné riziká a nebezpečenstvá. ATOMIC ochrana tela je určená pre použitie v nemotorizovaných rekreačných snehových športoch (ako je lyžovanie, snowboarding). Nosenie tohto vybavenia môže pomôcť znížiť závažnosť poranenia, ktoré počas nehody utrpí chrbát (chránič chrbta), boky alebo oblasť kostrče (krátka); avšak nemôže vylúčiť možnosť zranenia alebo smrti počas výkonu zimného športu. Neochráni vás pred krútenými alebo kompresívnymi poraneniami chrbtice alebo extrémnymi udalosťami.
Vyhnite sa vloženiu akéhokoľvek predmetu do vrecka ochrannej podložky a nosenia tvrdých, tupých alebo ostrých predmetov na vašom chrbte. Každé iné použitie ako pri lyžiarskych športoch je na vlastné riziko majiteľa. Nemali by ste mať rizikovejšie správanie kvôli tomu, že nosíte toto vybavenie.

VÝMENA

Akékoľvek poškodenia, ako sú trhliny alebo diery (iné ako vytvorené a navrhnuté odvzdušňovacie otvory), môžu poškodiť štruktúru ochranného vybavenia a ohroziť jeho schopnosť ochrániť používateľa pred ďalšími nárazmi. Dokonca aj vybavenie, o ktoré je dobre postarané, sa časom zhorší a nemusí zaručiť dostatočnú ochranu. ATOMIC odporúča vymieňať vaše ochranné vybavenie každé tri roky, najneskôr po 5 rokoch (alebo 60 dňoch používania). Praskliny, trhliny, zmeny farby alebo poškodené plochy sú zrejmé indikácie pre kontrolu stavu poškodenia ochranného prostriedku. Všetky chrániče tela by sa vždy mali vymeniť po náročnom páde, náraze alebo zrážke (alebo vyššie opísanom type poškodenia). Škody, ktoré znižujú ochranu, môžu byť neviditeľné a ťažko zistiteľné. Ak viete alebo predpokladáte, že váš chránič bol poškodený alebo vystavený extrémnym silám akéhokoľvek druhu, nechajte ho skontrolovať vašim miestnym ATOMIC predajcom.
ATOMIC chrániče by sa mali likvidovať v bežnom komunálnom odpade pre konečnú likvidáciu.

SK

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Akékoľvek úpravy a/alebo opravy chráničov sú zakázané a pozmenia ich správne fungovanie. Chrániče skladujte v chladnom, suchom a dobre vetranom prostredí. Vyhnite sa vystaveniu vysokým teplotám (nad 110°F / 40°C) a predĺženému slnečnému žiareniu: tepelné a UV žiarenie môže znížiť výkon chrániča, čo má za následok nižšiu úroveň ochrany. Chránič nenechávajte vo vozidle alebo v oblasti s priamym alebo nepriamym zdrojom tepla. Počas skladovania na chrániči nenechajte žiadnu váhu, pretože to môže spôsobiť poškodenie alebo deformáciu. Pre účely čistenia odstráňte ochrannú podložku (okrem Live Shield AMID chráničov: Tieto chrániče sú natrvalo prišité do textílie a môžu sa vyprať podľa pokynov na textilných štítkoch) z vrecka a očistite vlhkou handrou a nechať ju vysušiť pri izbovej teplote. Textílie očistite podľa návodu na ich štítkoch. Nikdy nepoužívajte čistiace kvapaliny, rozpúšťadlá, farby, lepidlá alebo oleje.
Pred lyžovaním alebo jazdou vždy skontrolujte, či sa neobjavili známky trhlín, prasklín alebo akéhokoľvek poškodenia; ak sú prítomné, chránič vymeňte.

ZÁRUKA

ATOMIC výrobky zaručujú, že budú bez výrobných chýb materiálu a spracovania po dobu 1 roka od dátumu nákupu (2 roky v Európskej únii). Potvrdenie o predaji sa vyžaduje ako dôkaz o zakúpení pre záručné nároky.
Ďalšie informácie o záručnom servise kontaktujte vášho autorizovaného ATOMIC predajcu. Záruka sa nevzťahuje na výrobky s fyzickým poškodením spôsobeným teplom, zlým zaobchádzaním, zanedbávaním, nesprávnou opravou, nesprávnym použitím, zmenami alebo použitím, ktoré výrobca neurčuje.

URČENIE VEĽKOSTI

Pre správne určenie veľkosti si pozrite nasledujúcu tabuľku, po meraní vašej výšky a dĺžky trupu, ktorá je určená ako vzdialenosť medzi bokom a ramenom (obr. 1). Upozorňujeme, že tabuľka veľkostí by sa mala považovať len za vodítko pri výbere správnej veľkosti vášho ochranného produktu. Každé telo má svoje rozmery rozmiestnené rozdielne a ATOMIC odporúča si vždy vyskúšať ochranný produkt: Aby fungoval správne, musia byť časti tela, ktoré vyžadujú ochranu, úplne zakryté.

INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE

Po výbere správnej veľkosti bude poskytnutá zvýšená ochrana pri správnom nosení telovej vesty. Pri zabezpečení vášho Live Shield produktu buďte opatrní, správne nastavte veľkosť pásu alebo popruhovej jednotky a skontrolujte, či ochranná podložka je na mieste (Obr. 2). Chránič umiestnite čo najbližšie k svojmu telu, nesmie byť príliš tesný, a tým brániť dýchaniu. Mal by zostať na mieste a byť pohodlný po celý čas aktivity.
Neváhajtea kontaktujte ATOMIC predajcu pre pomoc pri skúšaní.

LIVE SHIELD OCHRANNÁ ZÓNA A ÚROVEŇ OCHRANY

Ochranná podložka ponúka ochranu v oblasti zobrazenej na obrázku. (Obr. 3)
Nosenie chrániča neposkytuje ochranu pred hyperextenziou alebo skrútením chrbtice.
Technická norma pre chrániče chrbta je EN 1621-2:2014, definujúca dve úrovne výkonu:

Úroveň 2: priemerná reziduálna špičková sila pod 9 kN, žiadna jednotlivá hodnota presahujúca 12 kN

Úroveň 1: priemerná residuálna špičková sila pod 18 kN, žiadna jednotlivá hodnota presahujúca 24 kN

Hodnoty sa vzťahujú na silu prenášanú chráničom chrbta, keď ho zasiahne padajúca hmota s energiou 50 J.

ATOMIC`s Live Shield produkty spĺňajú EN 1621-2:2014 štandardy s ochranou úrovne 1 alebo úrovne 2, ako je vytlačené na výrobku.
Pre ďalšie vysvetlenie CE piktogramu si pozrite “význam označenia na výrobku” v tomto návode. (Obr. 4)

EN 1621-2:2014 Testované nasledovným laboratóriom:

SATRA – Technologické centrum
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notifikovaný orgán č.: 2777

SK

ATOMIC OCHRANNÉ KRÁTKE NOHAVICE

ATOMIC Live Shield krátke nohavice spĺňajú EN 1621-1:2012 pre chrániče bedier. Upozorňujeme, že výplň pre kostrč nie je súčasťou normy (EN 1621-1:2012), a preto neponúka primeranú ochranu pri nosení samostatne.

Hoci táto certifikácia poskytuje mieru ochrany a výkonnosti, nezaručuje úplnú ochranu pred všetkými zraneniami bedra alebo oblasti kostrče, ktoré môžu byť spôsobené nárazmi.

Pri výbere správnej veľkosti buďte opatrní. Zvýšená ochrana je ponúkaná vtedy, keď sú krátke nohavice správne nosené. Nesmú byť príliš tesné, a tým brániace dýchaniu, musia zostať na mieste a byť pohodlné po celý čas aktivity. Neváhajte a kontaktujte ATOMIC predajcu pre pomoc pri montáži.

EN 1621-1: 2012 Testované nasledovným laboratóriom:

SATRA – Technologické centrum
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notifikovaný orgán č.: 2777

TALISPORDITARVIKUTE KASUTAJATEAVE 🕮 ATOMICU SELJAKAITSE

KASUTAJA KÄSIRAAMAT

Täname, et valisite ATOMIC'u toote. Kõik ATOMIC'u tooted on konstrueeritud Austrias, kasutades parimaid materjale ja kõige kaasaegsemaid tehnoloogiaid, et pakkuda kvaliteeti, usaldusväärsust ja suuremat kaitset. Meie tooted vastavad mootorratturite seljakaitsmete (EN 1621-2: 2014) ja puusakaitsmete (EN 1621-1: 2012) toimivuse standarditele. Atomic Live Shield kaitsmed on vastavuses EC Essential health and safety requirements (EHSR) nõuetega, mis on sätestatud määruses EU 2016/425. Ehkki selle sertifitseerimise läbimine näitab teatavat kaitse ja toimivuse taset, ei taga see täielikku kaitset kõigi vigastuste eest, mida võivad põhjustada kokkupõrked/kukkumised.
Üksikasjalikku teavet sertifikaatide ja teavitatud asutuse kohta lugege kaitsmel olevalt kleebiselt.
Atomic tagab juurdepääsu kõigile dokumentidele, EL'i vastavusdeklaratsioon ja sertifikaatidele kõigi asjakohaste toodete kohta aadressil www.atomic.com.

HOIATUS

Talispordialadega kaasnevad alati riskid ja ohud. ATOMICu kehakaitse on ette nähtud kasutamiseks motoriseerimata talispordialadel (nt suusatamine, lumelauasõit). Selle seadme kandmine võib aidata vähendada õnnetuse tagajärjel tekkiva selja- (seljakaitse), puusa- või õndraluu piirkonna (kaitsepüksid) vigastuse raskusastet, kuid see ei kõrvalda võimalust, et talispordi harrastamine võib kaasa tuua kehavigastused või surma. See ei kaitse teid väänamisest või survest tingitud seljavigastuste ega äärmuslike juhtumite eest.
Vältige mis tahes esemete panemist kaitsepolstri taskusse ning kõvade, tömbi otsaga või teravate esemete seljal kandmist. Toote kasutamine mis tahes muuks otstarbeks kui mäesuusatamine on omaniku omal vastutusel. Te ei peaks võtma suuremaid riske üksnes seepärast, et kannate seda seadet.

VÄLJAVAHETAMINE

Kõik defektid, nagu rebendid või augud (muud kui spetsiaalselt ette nähtud ventilatsiooniavad), võivad kahjustada kaitsevahendi struktuuri ja selle võimet aidata kaitsta kasutajat edasiste põrutuste eest. Isegi hästi hooldatud seadme kvaliteet halveneb aja jooksul ja seade ei pruugi tagada piisavat kaitset. ATOMIC soovitab kaitsevahendid välja vahetada iga kolme aasta tagant ning hiljemalt viie aasta järel (või 60 kasutuspäeva järel). Mõrad, rebendid, värvimuutused või kahjustunud piirkonnad on ilmne märk sellest, et kaitsevahendi seisukorda tuleks kontrollida.
Kõik kehakaitsmed tuleb pärast rasket kukkumist, lööki või kokkupõrget (või ülalkirjeldatud tüüpi kahjustuste esinemisel) alati välja vahetada. Kahjustused, mis vähendavad kaitset, võivad olla nähtamatud ja neid on raske avastada. Kui teate

või eeldate, et teie kaitsevahend on kahjustatud või kokku puutunud mis tahes äärmuslike jõududega, peaksite laskma seda kontrollida oma kohalikul ATOMICu edasimüüjal.
ATOMICu kaitsmed tuleks lõppladustada koos tavaliste olmejäätmetega.

HOOLDUS

Kaitsmete igasugune muutmine ja/või parandamine on keelatud ja ohustab nende õiget toimimist. Hoidke kaitsmeid jahedas, kuivas ja hästi ventileeritud keskkonnas. Vältige kokkupuudet kõrgete temperatuuride (üle 40 °C / 110 °F) ja pikaajalise päikesevalgusega: kuumus ja UV-kiirgus võivad kaitsme toimivust vähendada, mille tagajärjeks on madalam kaitsetase. Ärge jätke oma kaitset sõidukisse ega otsese või kaudse soojusallika lähedusse. Hoiustamisel ärge jätke kaitsme peale midagi rasket, kuna see võib põhjustada kahjustusi või deformatsioone. Puhastamiseks eemaldage kaitsepolster (välja arvatud kaitsmete Live Shield AMID puhul: need kaitsmed on püsivalt kanga sisse õmmeldud ja neid saab pesta tekstiiltoote etiketil olevate juhiste kohaselt) sellele mõeldud taskust, puhastage seda niiske lapiga ja laske toatemperatuuril kuivada. Peske tekstiiltooteid vastavalt nende etikettidel olevatele juhistele. Ärge kunagi kasutage puhastusvedelikke, lahusteid, värvi, liimi ega õlisid.
Enne suusatamist või sõitmist kontrollige alati, ega kaitsmel pole rebendeid, mõrasid ega muid kahjustusi; kui neid on, vahetage kaitse välja.

GARANTII

ATOMICu toodetel on garantii materjali ja töötlusega seotud tootmisvigade vastu 1 aasta jooksul alates ostukuupäevast (Euroopa Liidus 2 aastat). Garantiinõuete korral on ostutõendina nõutav müügikviitung.
Garantiiteenuse kohta lisateabe saamiseks pöörduge oma volitatud ATOMICu edasimüüja poole. Garantii ei kehti toodetele, millel on kuumusest, väärkasutamisest, hooletussejätmisest, valest parandamisest, valest kandmisest, muudatuste tegemisest või tootja poolt ette nägemata otstarbel kasutamisest tingitud füüsilised kahjustused.

SUURUSE VALIMINE

Sobiva suuruse valimiseks vaadake palun alljärgnevat tabelit. Eelnevalt mõõtke oma pikkus ja rindkere pikkus puusast õlani (joonis 1). Palun arvestage, et suuruste tabelit tuleks kasutada kaitsevahendi õige suuruse valimisel vaid suunisena. Kõigi kehade proportsioonid on erinevad ja ATOMIC soovitab alati kaitsevahendit proovida: et toode toimiks nõuetekohaselt, peavad kaitset vajavad kehaosad olema täielikult kaetud.

KASUTUSJUHISED

Kui õige suurus on valitud, pakub kehavest suuremat kaitset, kui seda kantakse õigesti. Kinnitage oma Live Shieldi toode korralikult, reguleerides rihma suurust või pannalt ja veendudes, et kaitsepolster oleks paigas (joonis 2). Pange kaitsevahend keha ümber nii tihedalt kui võimalik, kuid see ei tohi olla liiga pingul ega takistada hingamist. See peaks püsima oma kohal ja olema kogu tegevuse ajal mugav.
Küsige ATOMICu jaemüüjalt julgelt abi toote selgasobitamisel.

LIVE SHIELDI KAITSTAV ALA JA KAITSETASE

Kaitsepolster pakub kaitset pildil olevale piirkonnale. (Joonis 3)
Kaitsme kandmine ei taga kaitset lülisamba ülevenituse ega väänamise eest.
Seljakaitsmete tehniline standard on EN 1621-2: 2014, kus on määratletud kaks toimivustaset:

2. tase: keskmine suurim jääkjõud alla 9 kN, ükski väärtus ei ületa 12 kN

1. tase: keskmine suurim jääkjõud alla 18 kN, ükski väärtus ei ületa 24 kN

Väärtused viitavad seljakaitsme kaudu edastatavale jõule kokkupuutel langeva massiga, mille energia on 50 J.

ATOMIC Live Shieldi tooted vastavad standardile EN 1621-2: 2014, tagades 1. või 2. taseme kaitse, nagu on trükitud tootele.
Täiendava selgituse CE-märgise piktogrammi kohta leiate käesoleva juhendi jaotisest „Toote märgistuse tähendus“. (Joonis 4)

Vastavus standardile EN 1621-2: 2014 testitud järgmises laboris:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Teavitatud asutuse nr: 2777

ATOMICU LÜHIKESED KAITSEPÜKSID

ALühikesed kaitsepüksid ATOMIC Live Shield vastavad standardi EN 1621-1: 2012 puusakaitsmeid käsitlevatele nõuetele. Pange tähele, standard EN 1621-1: 2012 ei hõlma õndraluu piirkonna polstrit ja seega ei paku see eraldi kandmisel piisavat kaitset.

Ehkki selle sertifitseerimise läbimine näitab teatud kaitse ja toimivuse taset, ei taga see täielikku kaitset kõigi puusade või õndraluu piirkonna vigastuste eest, mida võib põhjustada kukkumine.

Valige hoolikalt sobiv suurus. Keha- ja puusakaitsmed pakuvad suuremat kaitset, kui neid kantakse õigesti. Need ei tohi olla liiga pingul ega takistada hingamist ning need peavad püsima oma kohal ja olema kogu tegevuse ajal mugavad. Küsige ATOMICu jaemüüjalt julgelt abi toote selgasobitamisel.

Vastavus standardile EN 1621-1: 2012 testitud järgmises laboris:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Teavitatud asutuse nr: 2777

LIETOTĀJA INFORMĀCIJA ZIEMAS SPORTAM 🕮 ATOMIC AIZMUGURES AIZSARGS

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Paldies, ka izvēlējāties Atomic produktu. Visi Atomic produkti ir izstrādāti Austrijā, izmantojot vislabākos materiālus un vismodernākās tehnoloģijas, lai piedāvātu kvalitāti, uzticamību un lielisku aizsardzību. Standarts attiecībā uz motociklistu muguru aizsarglīdzekļu (EN 1621-2:2014) un motociklistu ekstremitāšulocītavu triecienu aizsargu (EN 1621-1:2012) novērtēšanu ir ievērots. Atomic Live Shield aizsarglīdzekļi atbilst Regulai ES 2016/425 EC Essential health and safety requirements (EHSR). Kaut arī šī sertifikācija tiek nodrošināta kā aizsardzības un veiktspējas rādītājs, tā negarantē pilnīgu aizsardzību pret traumas gadījumiem, ko var izraisīt sadursmes vai triecieni.
Papildu informāciju par sertifikāciju un pilnvaroto iestādi skatīt uz aizsarglīdzekļa uzlīmes.
Atomic nodrošina piekļuvi visiem dokumentiem, ES atbilstības deklarācija un sertifikātiem saistībā ar attiecīgajiem izstrādājumiem vietnē www.atomic.com.

BRĪDINĀJUMS

Ziemas sporta veidi ietver riskus un briesmas. ATOMIC Ķermeņa aizsardzības līdzekļi ir paredzēti izmantošanai nemotorizētajos sniega sporta veidos (piemēram, slēpošana, snovošana). Šīs ierīces lietošana var palīdzēt samazināt traumas mugurai (muguras aizsargs), gurniem vai asteskaula reģionā (šorti) negadījuma laikā; Tomēr tās nevar novērst ievainojumus vai iespējamu nāvi kas var iestāties, veicot ziemas sporta veidus. Tās neaizsargās pret sagriešanas vai saspiešanas radītām mugurkaula traumām vai ārkārtējiem notikumiem.
Neuzglabājiet citus priekšmetus briļļu aizsargfutlārī un nepārvietojiet cietus vai asus priekšmetus, piestiprinot tos sev pie muguras. Aizsargbriļļu izmantošana nolūkiem, kas nav saistīti ar kalnu sporta veidiem, notiek uz aizsargbriļļu īpašnieka atbildību. Neveiciet riksantāus manevrus nekā parasti tikai tādēļ, ka lietojat šo ekipējumu.

AIZVIETOŠANA

Jebkurš defekts, piemēram, plaisas vai ieplīsumi (kas nav speciālie ventilācijas caurumi) var sabojāt aizsargierīču struktūru un apdraudēt to spēju palīdzēt aizsargāt lietotāju pret traumām. Arī labi aprūpēts ekipējums laika gaitā pavājināsies un, iespējams, nesniegs pietiekamu aizsardzību. ATOMIC Iesaka aizstāt savu aekipējumu ik pēc trim gadiem, vēlākais pēc pieciem gadiem (vai 60 lietošanas dienām). Plaisas, caurumi, krāsas izmaiņas vai bojātas vietas ir acīmredzamas norādes, kas liecina par ekipējuma stāvokļa pasliktināšanos.
Visus ķermeņa aizsargus vienmēr vajadzētu nomainīt pēc smaga kritiena, trieciena vai sadursmes (vai iepriekš aprakstīta bojājuma veida). Bojājumi, kas samazina aizsardzību, var būt neredzami un grūti atklājami. Ja jūs zināt vai domājat, ka jūsu ekipējums ir bojāts vai pakļauts jebkāda veida ārkārtas apstākļiem, pārbaudiet to pie vietējā ATOMIC dīlera.
ATOMIC aizsargājošie līdzekļi var tik izmesti parastajos sadzīves atkritumos.

APKOPE UN UZTURĒŠANA

Aizsargierīču pārveidošana un / vai labošana ir aizliegta un tā kavēs aizsargierīču pareizu funkcionalitāti. Uzglabāt aizsargus vēsā, sausā un labi vēdinātā vidē. Izvairieties no paaugstinātas temperatūras (virs 110 ° F / 40 ° C) un ilgstošas saules gaismas iedarbības: karstums un UV starojums var samazināt ekipējuma spēku, kā rezultātā tiek nodrošināta zemāka aizsardzības pakāpe. Neatstājiet ekipējumu transportlīdzeklī vai tiešā vai netiešā siltuma avota tuvumā. Uzglabāšanas laikā neturiet uz ekipējuma papildus svaru, jo tas var izraisīt bojājumus vai deformāciju. Tīrīšanas nolūkos noņemiet aizsargapvalku (izņemot Live Shield AMID aizssardzību: šie aizsargi ir iestrādāti tekstilā un tos var mazgāt saskaņā ar norādījumiem) no kabatas un notīriet ar mitru drāniņu un ļaujiet tai nožūt istabas temperatūrā. Nomazgājiet tekstilus saskaņā ar norādēm uz to etiķetēm. Nekad nelietojiet tīrīšanas šķidrumus, šķīdinātājus, krāsas, līmes vai eļļas.
Pirms slēpošanas vai brauciena vienmēr pārbaudiet, vai nav redzamas plaisas, plīsumi vai bojājumi; ja tādi ir, aizvietojiet ekipējumu.

GARANTIJA

ATOMIC produktiem ir viena gada ražotāja garantija no produkta iegādes brīža (2 gadi Eiropas Savienībā). Pirkšanas čeks ir nepieciešams kā pirkuma apliecinājums garantijas pretenzijām.
Lai iegūtu sīkāku informāciju par garantijas apkalpošanu, lūdzu, sazinieties ar pilnvaroto ATOMIC dīleri. Garantija neattiecas uz produktiem ar fizisku kaitējumu, kas rodas no karstuma, ļaunprātīgas izmantošanas, nolaidības, nepareiza remonta, nepareizas lietošanas, pārveidojumiem vai lietojuma, ko nav paredzējis ražotājs.

IZMĒRI

Lai noteiktu pareizo izmēru, lūdzu, skatiet nākamo tabulu, mērot savu augstumu un ķermeņa garumu, kas paredzēts kā attālums starp gurniem un pleciem (1. attēls). Lūdzu, ievērojiet, ka izmēra tabula ir jāuzskata par vadlīniju, izvēloties pareizo jūsu aizsardzības līdzekļa izmēru. Visām ķermeņa daļām ir atšķirīgas proporcijas un ATOMIC vienmēr iesaka izmēģināt aizsardzības līdzekli: lai tas pareizi funkcionētu, ķermeņa daļām, kurām nepieciešama aizsardzība, ir jābūt pilnībā nosegtām.

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pēc pareizā izmēra izvēles tiek pastiprināta aizsardzība, ja ķermeņa veste ir pareizi uzvilkta. Uzmanīgi nodrošiniet savu Live Shield ekipējumu, pielāgojot jostas izmēru vai siksnas ciešumu, pārliecinoties, vai aizsargpārklājs ir ievietots (2. attēls). Novietojiet aizsargpārklāju tik cieši savam ķermenim, cik tas ir iespējams, tas nedrīkst būt pārāk stingrs, tādējādi aizkavējot elpošanu. Tam vajadzētu palikt vietā un justies ērti visu laiku aktivitātes laikā.
Nevilcinieties konsultēties ar ATOMIC dīleri priekš izmēru padomiem.

LIVE SHIELD AIZSARDZĪBAS ZONA UN AIZSARDZĪBAS LĪMENIS

Aizsardzības apvalks nodrošina aizsardzību vietās, kuras norādītas attēlā. (3. att.). Aizsardzības nēsāšana nenodrošina aizsardzību pret muguras lejasdaļas traumām. Aizmugurējā aizsarga tehniskais standarts ir EN 1621-2: 2014, Nosakot divus darbības līmeņus:

2. līmenis: vidējais atlikušais maksimālais spēks zem 9 kN, neviena vērtība nav lielāka par 12 kN

1. līmenis: vidējais atlikušais maksimālais spēks zem 18 kN, neviena vērtība nepārsniedz 24 kN

Vērtības attiecas uz spēku, kas tiek nosūtīts uz muguras aizsargu, ja to ietekmē krītošā masa ar enerģiju 50 J.

ATOMIC Live Shield Produkti atbilst EN 1621-2: 2014 Standartam ar 1. vai 2. līmeņa aizsardzību, kā tas ir uzdrukāts uz izstrādājuma.
Lai iegūtu sīkāku paskaidrojumu par CE Etiķetes piktogrammu, lūdzu, lūdzu, skatiet šajā rokasgrāmatā “produktu marķējuma nozīmi”. (4. att.)

EN 1621-2: 2014 pārbaudīts šādā laboratorijā:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Paziņotā iestāde Nr.: 2777

ATOMIC AIZSARDZĪBAS ŠORTI

ATOMIC Live Shield Šorti atbilst EN 1621-1: 2012 gurnu aizsargiem. Ziniet, ka standarta komplektācijā nav iekļauta coccyx polsterēšana (EN 1621-1: 2012) un tādējādi nepiedāvā pietiekamu aizsardzību, valkājot bez tās.

Kaut arī šī sertifikācija tiek nodrołināta kā aizsardzības un veiktspējas rādītājs, tā negarantē pilnīgu aizsardzību pret traumas gadījumiem, ko var izraisīt triecieni.

Rūpīgi izvēlieties pareizo izmēru. Lielāka aizsardzība tiek piedāvāta, ja ķermeņa bikses ir pareizi uzvilktas. Tie nedrīkst būt pārāk stingri, tādējādi aizkavējot elpošanu, un tiem jāpaliek vietā un jājūtas ērti visu laiku, veicot darbības. Nevilcinieties konsultēties ar ATOMIC dīleri priekš izmēru padomiem.

EN 1621-1: 2012 Pārbauda šāda laboratorija:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Paziņotā iestāde Nr.: 2777

NAUDOTOJO INFORMACIJA UŽSIIMANT ŽIEMOS SPORTU
ATOMIC NUGAROS APSAUGA

NAUDOTOJO INSTRUKCIJA

Dėkojame, kad pasirinkote „ATOMIC“ produktą. Visi „Atomic“ produktai yra gaminami Austrijoje, naudojant geriausias medžiagas ir pažangiausias technologijas, siekiant užtikrinti geriausią kokybę, patikimumą ir apsaugą. Produktas atitinka standartą, nustatantį motociklininkų nugaros apsaugą (EN 1621-2: 2014) ir klubų apsaugą (EN 1621-1: 2012). „Atomic Live Shield“ apsaugos atitinka EC Essential health and safety requirements (EHSR) (Reglamento Nr ES 2016/425) reikalavimus. Nors šis sertifikatas leidžia išmatuoti produkto apsaugą ir našumą, jis negarantuoja visiškos apsaugos nuo galimų sužalojimų, kuriuos galima patirti susidūrimo metu.
Išsamesnės informacijos apie sertifikavimą ir notifikuotąją įstaigą rasite ant lipduko galinės pusės.
„Atomic“ suteikia prieigą prie visų dokumentų, ES atitikties deklaracija ir sertifikatų visiems atitinkamiems produktams www.atomic.com.

ĮSPĖJIMAS

Žiemos sportas yra susijęs atitinkama rizika ir pavojais. ATOMIC kūno apsauga skirta naudoti nemotorizuotose pramoginėse sniego sporto srityse (slidinėjant, užsiimant snieglenčių sportu). Šios įrangos dėvėjimas gali padėti sumažinti nugaros („Back Protector“), klubų ar stuburgalio srities („Short“) sužalojimų sunkumą nelaimingo atsitikimo metu; tačiau ši įranga negali užtikrinti, kad užsiimant žiemos sportu bus išvengta sužalojimų ar mirties. Įranga neapsaugos Jūsų nuo nugaros sužeidimų sukantis ar esant spaudimui, bei ekstremaliais atvejais.
Venkite kišti bet kokį objektą į apsauginį dėklą ir ant nugaros nešti kietus, bukus ar aštrius daiktus. Naudojant bet kokiu kitu atveju, išskyrus kalnų slidinėjimo sportą, naudotojas pats prisiima riziką. Jūs neturėtumėte užsiimti rizikingesne veikla vien todėl, kad dėvite šią įrangą.

PAKEITIMAS

Bet koks defektas, pvz., įplišimai ar skylės (išskyrus tas, kurios yra specialiai skirtos ventiliacijai) gali sugadinti apsauginės įrangos struktūrą ir pakenkti jos gebėjimui apsaugoti naudotoją nuo tolesnių smūgių. Net ir gerai prižiūrimi įrenginiai laikui bėgant genda ir negali užtikrinti pakankamos apsaugos. ATOMIC rekomenduoja keisti apsauginę įrangą kas trejus metus, vėliausiai po 5 metų (arba po 60 dienų naudojimo). Įtrūkimai, įplišimai, spalvos pakitimai ar pažeistos vietos yra akivaizdūs ženklai, jog reikia patikrinti apsaugų susidėvėjimą.
Visos kūno apsaugos turėtų būti keičiamos po sunkaus nukritimo, smūgio ar susidūrimo (arba aukščiau aprašytos žalos). Žala, mažinanti apsaugą, gali būti nematoma ir sunkiai aptinkama. Jei žinote arba manote, kad Jūsų apsauga buvo pažeista ar paveikta ekstramalių jėgų, nuneškite ją patikrinimui į ATOMIC pardavimo vietą.
ATOMIC apsauginė įranga turėtų būti išmetama į įprastus buitinius konteinerius galutiniam pašalinimui.

LT

PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

Any modification and/or repair to the protectors is Bet koks apsaugos įrangos koregavimas ir (arba) taisymas yra draudžiamas ir gali pakeisti jų tinkamą veikimą. Laikykite apsaugas vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje aplinkoje. Venkite aukštos temperatūros (aukštesnės nei 110°F/40°C) ir ilgalaikių saulės spindulių: karštis ir UV spinduliai gali sumažinti apsauginių priemonių efektyvumą ir taip sumažinti apsaugos lygį. Nepalikite savo apsaugų transporto priemonėje arba tiesioginio ar netiesioginio šilumos šaltinio vietoje. Neužkraukite apsaugų dideliu svoriu jas sandėliuodami, nes tai gali jas pažeisti ar deformuoti. Valymo tikslais, išimkite apsauginę plokštę (išskyrus „Live Shield AMID“ apsaugas – šios apsaugos yra įsiūtos į tekstilę ir jas galima plauti pagal tekstilės etiketėse nurodytas instrukcijas) iš jos kišenės, išvalykite drėgnu skudurėliu ir leiskite išdžiūti kambario temperatūroje. Skalbkite tekstilės gaminius pagal instrukcijas ant jų etikečių. Niekada nenaudokite valymo skysčių, tirpiklių, dažų, klijų ar aliejų.
Prieš pradėdami slidinėti ar čiuožinėti, visada patikrinkite, ar nėra įplišimų, įtrūkimų ar kitų pažeidimų; jei yra, pakeiskite apsaugą.

GARANTIJA

ATOMIC gaminių garantija užtikrina gamybos defektų nebuvimą tiek medžiagoje, tiek struktūroje 1 metus nuo pirkimo datos (2 metus Europos Sąjungoje). Pardavimo čekis reikalingas kaip pirkimo įrodymas siekiant garantinio aptarnavimo.
Norėdami gauti daugiau informacijos apie garantinį aptarnavimą kreipkitės į savo įgaliotąjį ATOMIC prekiautoją. Garantija netaikoma gaminiams pažeistiems karščio, piktnaudžiavimo gaminiu, neatsargumo, netinkamo remonto, netinkamo pritaikymo, pakeitimų ar naudojimo, kuris nebuvo numatytas gamintojo.

DYDIS

Norėdami nustatyti tinkamą dydį, atsižvelkite į toliau pateiktą lentelę (1 pav.) ir išmatuokite savo ūgį ir liemens ilgį, kaip atstumą tarp Jūsų klubų ir pečių. Atkreipkite dėmesį, kad dydžių lentelė turėtų būti laikoma tik gairėmis renkantis tinkamą Jūsų apsaugos gaminio dydį. Skirtingų kūnų proporcijos pasiskirsto skirtingai, tad ATOMIC visada rekomenduoja pasimatuoti apsauginį gaminį: kad būtų tinkamai apsaugotos, atitinkamos kūno dalys turi būti visiškai padengtos.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pasirinkus tinkamą dydį, apsauga dar labiau padidėja tinkamai liemenę nešiojant. Gerai užtvirtinkite savo „Live Shield“ gaminį pakankamai įtempdami dirželį ar raištelius, kurie užtikrins, kad apsauga nepajudės iš vietos (2 pav.). Apsaugos priemonė turėtų būti pritvirtinta kuo arčiau kūno, bet neturėtų būti pernelyg įtempta ir neturėtų trukdyti kvėpuoti. Jis turėtų likti vietoje ir bet kuriuo metu užsiimant sportine veikla būti patogi.
Nedvejokite pasitarti su ATOMIC pardavėju dėl tinkamo dydžio.

„LIVE SHIELD“ APSAUGOS ZONA IR APSAUGOS LYGIS

Apsaugos plokštelė apsaugo zonas, nurodytas iliustracijoje. (3 pav.)
Apsaugos dėvėjimas neapsaugo nuo hiperekstensijos ar stuburo užsisukimo.

Nugaros apsaugos techninis standartas atitinka EN 1621-2: 2014, kuriame apibrėžiami du našumo lygiai:

2 lygis: vidutinė likutinė maksimali jėga mažesnė kaip 9 kN, nė viena vertė neperžengia 12 kN

1 lygis: vidutinė likutinė maksimali jėga mažesnė nei 18 kN, nė viena vertė neperžengia 24 kN

Vertės nurodo jėgą, perduodamą per nugaros apsaugą, kai jaučiamas smūgis krentant masei, kurios energija yra 50 J.

ATOMIC „Live Shield“ gaminiai atitinka EN 1621-2:2014 standartą su 1 arba 2 lygio apsauga, kaip nurodyta ant gaminio.
Dėl tolimesnioCE etiketės piktogramos paaiškinimo, prašome žiūrėti šiame vadove pateiktą nuorodą „ženklinimo reikšmė“. (4 Pav.)

EN 1621-2:2014 išbandyta šioje laboratorijoje:

SATRA - technologijų centras
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notifikuotosios įstaigos Nr.: 2777

ATOMIC APSAUGINIAI ŠORTAI

ATOMIC „Live Shield“ šortai atiitinka EN 1621-1: 2012 klubų apsaugų standartą. Atkreipkite dėmesį, kad „pasturgalio apsauga“ nėra įtraukta į standartą (EN 1621-1: 2012) ir todėl nesuteikia pakankamos apsaugos, jei dėvima viena.

Nors šis sertifikatas leidžia išmatuoti gaminio teikiamą apsaugą ir našumą, jis negarantuoja visiškos apsaugos nuo galimų klubų ir pasturgalio zonos sužalojimų, kuriuos galima patirti susidūrimų metu.

Atidžiai išsirinkite tinkamą dydį. Apsauga bus geresnė, jei kelnės bus dėvimos teisingai. Jos neturėtų būti pernelyg aptempiančios ir neturėtų trukdyti kvėpuoti, tačiau turėtų laikytis vietoje ir būti patogios veiklos metu. Nedvejokite pasitarti su ATOMIC pardavėju dėl tinkamo dydžio.

EN 1621-1: 2012 Išbandė ši laboratorija:

SATRA - technologijų centras
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notifikuotosios įstaigos Nr.: 2777

UŽIVATELSKÉ INFORMACE PRO ZIMNÍ SPORTY 🕮 CHRÁNIČ ZAD ATOMIC

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Děkujeme, že jste si vybrali produkt značky ATOMIC. Všechny produkty značky ATOMIC jsou vyráběny v Rakousku za použití nejlepších materiálů a nejmodernějších technologií, které nabízejí kvalitu, spolehlivost a zvýšenou ochranu. Je dodržena norma hodnotící ochranu zad motocyklisty (EN 1621-2:2014) a chrániče kyčle (EN 1621-1:2012). Chrániče Atomic Live Shield splňují EC Essential health and safety requirements (EHSR) nařízení EU 2016/425. Tato certifikace přináší opatření pro ochranu a výkonnost, ale nezaručuje úplnou ochranu před jakýmkoli zraněním, které může být způsobeno pádem.
Podrobné informace o certifikaci a notifikované osobě naleznete na štítku na chrániči. Společnost Atomic poskytuje přístup ke všem dokumentům, prohlášení o dodržování nařízení EU a certifikátům pro všechny relevantní produkty na adrese www.atomic.com.

VAROVÁNÍ

Zimní sporty zahrnují neodmyslitelná rizika a nebezpečí. Chrániče ATOMIC jsou určeny pro použití v nemotorizovaných rekreačních sněhových sportech (jako je lyžování, snowboarding). Nošení toto zařízení může pomoci při snížení závažnosti zranění zad (chrániče zad), oblasti boků nebo kostrče (šortky); nemůže však při zimním sportu vyloučit možnost zranění nebo smrti. Neochrání vás před zraněním páteře souvisejícím s vymknutím nebo stlačením ani před extrémními událostmi.
Nevkládejte žádné předměty do kapsy ochranné vložky ani na zádech nenoste tvrdé či ostré předměty. Jakékoliv jiné použití než při zimních sportech je na vlastní nebezpečí. Neměli byste se účastnit rizikových akcí jen proto, že používáte toto vybavení.

VÝMĚNA

Jakékoli závady, jako jsou trhliny nebo otvory (jiné, než jaké jsou vytvořeny výrobcem pro odvzdušnění) mohou poškodit strukturu ochranného zařízení a ohrozit jeho schopnost chránit uživatele před dalšími nárazy. Dokonce vybavení, o než je dobře pečováno, se časem zhorší a nemusí zaručit dostatečnou ochranu. ATOMIC doporučuje výměnu ochranného vybavení každé tři roky, nejpozději však po 5 letech (nebo 60 dnů používání). Trhliny, praskliny, změny barvy nebo poškozené plochy jsou zřejmými náznaky pro kontrolu stavu poškození chrániče.
Všechny chrániče těla by měly být vždy vyměněny po těžkém pádu, nárazu nebo srážce (nebo při výše popsaném typu poškození). Škody, které snižují ochranu, mohou být neviditelné a obtížně odhalitelné. Pokud víte nebo předpokládáte, že byl váš chránič poškozen nebo vystaven extrémním silám jakéhokoliv druhu, nechte jej zkontrolovat svým místním prodejcem značky ATOMIC.
Chrániče ATOMIC by měly být likvidovány v běžném komunálním odpadu.

CZ

PÉČE A ÚDRŽBA

Jakékoli úpravy a/nebo opravy chrániců jsou zakázány a změní jejich správné fungování. Chrániče skladujte v chladném, suchém a dobře větraném prostředí. Vyhněte se vysokým teplotám (nad 40 °C) a delšímu působení slunečních paprsků: tepelné a UV záření mohou snížit výkon chrániče, což vede k nižší úrovni ochrany. Nenechávejte chránič ve vozidle nebo v oblasti přímého nebo nepřímého zdroje tepla. Během skladování nenechávejte na chrániči žádné těžší předměty, mohlo by dojít k poškození nebo deformaci. Pro účely čištění odstraňte ochrannou podložku (kromě chráničů Live Shield AMID: Tyto chrániče jsou permanentně přišité do textilie a lze je omýt podle pokynů na textilních štítcích) z kapsy, očistěte ji vlhkým hadříkem a nechte uschnout při pokojové teplotě. Umyjte textilie podle pokynů na štítcích. Nikdy nepoužívejte čisticí kapaliny, rozpouštědla, barvy, lepidla nebo oleje.
Před lyžováním nebo jízdou vždy zkontrolujte, zda nedošlo k trhlinám, prasklinám nebo poškození; pokud ano, chránič vyměňte.

ZÁRUKA

Produkty ATOMIC disponují zárukou, že výrobní vady materiálu a zpracování se neobjeví po dobu 1 roku ode dne nákupu (2 roky v Evropské unii). Potvrzení o koupi je požadováno jako doklad pro záruční reklamace.
Další informace o záručním servisu získáte od autorizovaného prodejce značky ATOMIC. Záruka se nevztahuje na výrobky s fyzickým poškozením způsobeným teplem, zneužitím, zanedbáním, nesprávnou opravou, nesprávným provedením, změnami nebo používáním, které výrobce nezamýšlí.

VELIKOSTI

Pro správné velikosti použijte po změření své výšky a trupu následující tabulku, která je určena jako vzdálenost mezi kyčlí a ramenem (obr. 1). Mějte na paměti, že tabulka velikostí by měla být považována pouze za vodítko při výběru správné velikosti chrániče. Lidská těla mají rozměry rozděleny různě a ATOMIC vždy doporučuje chránič nejprve vyzkoušet: aby správně fungoval, musí být části těla, které vyžadují ochranu, zcela zakryté.

NÁVOD K POUŽITÍ

Po výběru správné velikosti se při správném nošení tělové vesty zvýší vaše ochrana. Dbejte na správné zajištění vašeho produktu Live Shield tím, že nastavíte velikost pásu nebo popruhu a ujistíte se, že je ochranná vložka na svém místě (obr. 2). Umístěte chránič co nejblíže tělu, nesmí být příliš těsný a bránit dýchání. Měl by zůstat na místě a působit pohodlně po celou dobu činnosti.
Neváhejte se obrátit na prodejce ATOMIC pro pomoc při montáži.

OCHRANNÁ ZÓNA A ÚROVEŇ OCHRANY LIVE SHIELD

Ochranná podložka nabízí ochranu v oblasti znázorněné na obrázku. (Obr. 3)
Nošení chrániče neposkytuje ochranu před hyperextenzí ani torzí páteře.
Technická norma pro chrániče zad, EN 1621-2:2014, definuje dvě úrovně výkonu:

Úroveň 2: průměrná reziduální síla pod 9 kN, žádná jednotlivá hodnota přesahující 12 kN

Úroveň 1: průměrná reziduální síla pod 18 kN, žádná jednotlivá hodnota nepřesahující 24 kN

Hodnoty se vztahují k síle přenášené chráničem zad, když do něj narazí padající hmota s energií 50 J.

Produkty ATOMIC Live Shield splňují normu EN 1621-2:2014 s ochranou úrovně 1 nebo úrovně 2 podle potisku na konkrétním výrobku.
Pro další vysvětlení štítku s piktogramem CE se podívejte do příslušné sekce této příručky. (Obr. 4)

EN 1621-2:2014 Testováno v následující laboratoři:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notifikovaný subjekt č.: 2777

0 OCHRANNÉ ŠORTKY ATOMIC

Šortky ATOMIC Live Shield splňují normu EN 1621-1:2012 pro chrániče kyčlí. Mějte napaměti, že ochrana kostrče není součástí normy (EN 1621-1:2012), a proto nenabízejí dostatečnou ochranu, jsou-li nošeny samostatně.

Tato certifikace přináší opatření pro ochranu a výkonnost, ale nezaručuje úplnou ochranu před jakýmkoli zraněním kyčlí nebo kostrče, které může být způsobeno pádem.

Buďte opatrní při výběru správné velikosti. Dodatečnou ochranu poskytují kalhoty v případě, kdy jsou nošeny správně. Nesmějí být příliš těsné a bránit dýchání, a měly by dobře sedět a působit pohodlně po celou dobu činnosti. Neváhejte se obrátit na prodejce ATOMIC pro pomoc.

EN 1621-1: 2012 Testováno v následující laboratoři:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notifikovaný subjekt č.: 2777

KIŞ SPORLARI İÇİN KULLANICI BİLGİLERİ 🕮
ATOMIC SIRT KORUMASI

KULLANICI EL KİTABI

Bir ATOMIC ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Kalite, güvenilirlik ve üst düzey koruma sunmak amacıyla tüm Atomic ürünleri Avusturya'da en iyi malzemeler ve en ileri teknoloji kullanılarak üretilmektedir. Motosikletçi sırt koruma performansına (EN 1621-2:2014) ve kalça koruyucularına (EN 1621-1:2012) ilişkin standarda uyulmaktadır. Atomic Live Shield koruyucular EU 2016/425 sayılı EU Essential health and safety requirements (EHSR) Yönetmeliğiyle uyumludur. Sonuç olarak bu belge, bir koruma ve performans ölçütü sağlarken, darbelerden kaynaklanabilecek herhangi bir yaralanmaya karşı tam korumayı garanti etmez.
Ruhsat ve onaylı kuruluş hakkında daha fazla bilgi için koruyucu üzerinde yer alan etikete bakın.
Atomic markasına ait tüm ilgili ürünlerin belge, ab uygunluk beyani ve sertifikaları için lütfen şu adresi ziyaret edin: www.atomic.com.

UYARI

Kış sporları doğal risk ve tehlikeler barındırır. ATOMIC Vücut Koruması, motorlu olmayan kış eğlence sporları (kayak, snowboard gibi) için tasarlanmıştır. Bu ekipmanın kullanılması, kaza sırasında sırt (Sırt Koruyucu), kalça veya kuyruk sokumunda (Şort) oluşacak yaralanmaların ağırlığını azaltmaya yardımcı olabilir; ancak, kış sporları sırasında meydana gelebilecek bedensel sakatlanmalar veya ölüm ihtimallerini ortadan kaldırmaz. Omurga yaralanmaları veya şiddetli vak'alara bağlı olarak ortaya çıkan burkulma veya sıkışmaya karşı korumayacaktır.
Koruyucu pedli cebe herhangi bir cisim koymaktan ve sırtınızda sert, kör veya keskin nesneler taşımaktan kaçının. Kayak sporu dışında herhangi bir amaçla kullanılmasından kaynaklanacak riskler kullanıcının kendi sorumluluğundadır. Sırf bu ekipmanı giydiğiniz için daha riskli hareketlerde bulunmayınız.

DEĞİŞTİRME

Yırtık veya delik (tasarımında var olan havalandırma delikleri hariç) gibi kusurlar koruyucu ekipmanın yapısını bozabilir ve kullanıcının başka darbelere karşı korunması özelliğini kaybedebilir. Bakımı iyi yapılmış olsa bile, bu ekipmanlar zaman içinde bozulacak ve yeterli koruma sağlayamayabilecektir. ATOMIC, koruyucu ekipmanınızı her üç yılda bir veya en geç 5 yıldan (veya 60 günlük kullanım) sonra değiştirmenizi önerir. Çatlaklar, yırtıklar, renk değişikliği veya hasar gören alanlar, koruyucunun bozulma durumunun anlaşılması için belirgin endikasyonlardır.
Tüm Vücut Koruyucular, sert bir düşmenin, çarpmanın veya çarpışmanın (veya yukarıda belirtilen diğer hasarların) ardından yenisiyle değiştirilmelidir. Korumayı zayıflayan hasar, görülmeyebileceği gibi tespit edilmesi güç de olabilir. Koruyucunuzun hasar aldığını veya her hangi bir türden aşırı bir baskıya maruz kaldığını biliyor veya düşünüyorsanız, yerel ATOMIC bayinize kontrol ettirebilirsiniz. ATOMIC koruyucular normal evsel atıklarla birlikte atılabilir.

TR

BAKIM VE ONARIM

Koruyucular üzerinde yapılan her türlü modifikasyon ve/veya tamiratlar yasak olup koruyucuların fonksiyonlarını yitirmelerine sebep olacaktır. Koruyucuları serin, kuru ve iyi havalandırılmış bir ortamda muhafaza edin. Yüksek sıcaklıklara (110°F / 40°C üzeri) ve güneşe maruz bırakmayınız: sıcaklık ve UV ışınları, koruyucunun performansını azaltabileceği gibi koruma düzeyini de düşürür. Koruyucunuzu arabanın içinde ya da doğrudan veya dolaylı bir sıcaklık kaynağının bulunduğu ortamda bırakmayınız. Hasar verebileceği veya deformasyon meydana getirebileceği için depolama esnasında Koruyucu'nun üzerine herhangi bir ağırlık bırakmayınız. Temizlik için koruyucu pedi (Live Shield AMID hariç: Bu pedler, doğrudan ve kalıcı olarak koruyucuya dikilmiştir ve kumaşın üzerindeki yıkama talimatlarına göre yıkanabilir) cebinden çıkarın ve nemli bir bezle temizleyip oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Koruyucuyu, etiketteki talimatlara göre yıkayın. Kesinlikle temizlik sıvıları, solvent, boya, yapıştırıcı veya yağ kullanmayın.
Kayak kaymadan veya ata binmeden önce, her zaman yırtık, çatlak veya hasar kontrolü yapın; olması durumunda koruyucuyu değiştirin.

GARANTİ

ATOMIC ürünleri, satın alındığı tarihten itibaren 1 yıl (Avrupa Birliği'nde 2 yıl) süreyle malzeme ve işçilik kusurundan arınmış olacağını garanti eder. Garanti işlemleri için ürünü satın aldığınızı gösteren fatura ve belgeleri saklayınız.
Garanti ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yetkili ATOMIC bayinize başvurun. Isı, kötü kullanım, bakımsızlık, uygunsuz onarım, uygun olmayan beden seçimi, değişiklikler veya üretici tarafından uygun görülmeyen kullanımlardan kaynaklanan fiziksel hasarlara sahip ürünler garanti kapsamı dışındadır.

BEDEN

Gövdenizin boy ve enini ölçtükten sonra, bu kalça ile omuz arasındaki mesafedir, sizin için en doğru bedeni bulmak için lütfen aşağıdaki tabloya bakınız (Şek.1) Lütfen bu beden tablosunun, sadece doğru bedende koruyucu ürün seçiminde bir kılavuz görevi gördüğünü unutmayınız. Her vücudun ölçüleri takdir edersiniz ki farklıdır ve ATOMIC her zaman için koruma ürününü almadan önce denemenizi önerir: Koruyucu ürünün, işlevini yerine getirebilmesi için korunacak vücut bölgeleri tamamen kaplaması gerekir.

KULLANMA TALİMATLARI

Doğru beden seçilip, doğru şekilde takıldıklarında arttırılmış koruma sağlanır. Koruyucu pedin yerinde olduğunu kontrol ederek (Şek.2), kemer ölçüsünü ya da kayış bölümünü ayarlayarak Live Shield Ürününüzün yeterli güvenliği sağladığından emin olun. Koruyucuyu olabildiğince vücudunuza yakın bir yere yerleştirin; ancak nefes almayı engelleyebileceğinden çok sıkı olmamalıdır. Koruyucu, hareket sırasında yerinde kalmalı ve rahatlık sunmalı.
Uygun bedenin seçilmesiyle ilgili olarak bir ATOMIC bayisine danışmaktan çekinmeyin.

LIVE SHIELD KORUMA ALANI VE KORUMA DÜZEYİN

Koruma pedi, görselde gösterilen bölgede koruma sağlar. (Şek.3)
Koruyucu takmak omurganın aşırı gerilmesi veya burulmasına karşı koruma sağlamaz.
Sırt koruyucular ile ilgili EN 1621-2:2014numaralı teknik standart, performansı iki düzeyde tanımlar:

Düzey 2: 12kN'yi geçmeyen, ortalama 9 kN'nin altında azami pik kuvveti

Düzey 1: 24 kN'yi geçmeyen, ortalama 18 kN'nin altında azami pik kuvveti

Değerler, 50 J'lik bir enerjiyle düşen bir kütlenin çarptıktan sonra sırt koruyucudan aktarılan gücü ifade eder.

ATOMIC`in Live Shield ürünleri, EN 1621-2:2014 standardına uygun olarak 1. Düzey veya 2. Düzey koruma sağlar, hangi seviye olduğu ürünün üzerinde yazılıdır.
Ürünlerdeki CE etiket piktogramı ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen bu kılavuzda bulunan "ürün üzerinde bulunan işaretlerin anlamları" bölümüne bakınız. (Şek. 4)

EN 1621-2:2014 Aşağıdaki laboratuvarda test edilmiştir:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notified Body No: 2777

TR

ATOMIC KORUYUCU ŞORT

ATOMIC Live Shield Şortları, kalça koruyucularıyla ilgili EN 1621-1: 2012 standarda uymaktadır. Unutmayın ki kuyruk sokumu koruyucu pedler (EN 1621-1:2012) Standardında yer almamaktadır ve bu nedenle tek başına giyildiğinde yeterli koruma sağlamazlar.

Sonuç olarak bu belge, bir koruma ve performans ölçütü sağlarken, kalça veya kuyruk sokumuna gelen darbelerden kaynaklanabilecek herhangi bir yaralanmaya karşı tam korumayı garanti etmez.

Doğru bedeni seçmeye dikkat edin. Vücut koruyucuları, doğru şekilde takıldıklarında arttırılmış koruma sağlanır. Koruyucu, nefes almayı engelleyebileceğinden çok sıkı olmamalıdır ve hareket sırasında yerinde kalmalı ve rahatlık sunmalıdır. Uygun bedenin seçilmesiyle ilgili olarak bir ATOMIC bayisine danışmaktan çekinmeyin.

EN 1621-2: 2014 Aşağıdaki laboratuvarda test edilmiştir:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notified Body No: 2777

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ОТНОСНО ЗИМНИ СПОРТОВЕ ПРОТЕКТОР ЗА ГРЪБ НА **ATOMIC**

НАРЪЧНИК ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Благодарим ви, че избрахте продукт на Atomic. Всички продукти на Atomic са проектирани в Австрия, като за направата им са използвани най-добрите материали и съвременни технологии с цел да се предложи качество, надеждност и повишена защита. Стандартът за оценка на ефективността на защита на гърба на мотоциклетиста (EN 1621-2: 2014) и протектори за бедрена кост (EN 1621-1: 2012) е изпълнен. Протекторите Atomic Live Shield съответстват на EC Essential health and safety requirements (EHSR) от регламент ЕС 2016/425. Въпреки че покриването на изискванията за сертифициране осигурява степен на предпазване и ефективност, то не гарантира пълно предпазване от всякакви наранявания, които могат да се причинят при сблъсъци.
За подробна информация за сертифицирането и нотифицирания орган вижте стикера на задната страна.
Atomic осигурява достъп до всички документи, декларация за съответствие на ЕС и сертификати за съответните продукти на www.atomic.com.

ВНИМАНИЕ

Зимните спортове включват присъщи рискове и опасности. Протекторите на ATOMIC за тяло са проектирани за употреба при немоторни занимателни зимни спортове (като каране на ски, сноуборд). Носенето на това оборудване може да намали сериозността на нараняване на гърба (протектор за гръб), хълбоците или седалищната част (шорти) по време на инцидент; все пак то не може да предотврати вероятността от наранявания или смърт по време на практикуването на зимни спортове. То няма да ви предпази от гръбначни наранявания, като усукване и притискане, или екстремни събития.
Избягвайте слагането на всякакви предмети в джобовете на защитната подложка и носенето на твърди, заоблени или остри предмети на гръб. Всяка друга употреба, различна от алпийско ски каране, е на собствен риск. Не трябва да имате в по-рисково поведение само защото носите това оборудване.

ПОДМЯНА

Всякакви дефекти, като разкъсвания и дупки (освен вградените и проектирани отвори за проветряване), могат да увредят структурата на оборудването и да компрометират възможността за предпазване на потребителя от по-нататъшни сблъсъци. Дори оборудване, за което е положена добра грижа, ще се влоши с времето и може да не гарантира ефективна защита. ATOMIC ви съветва да подменяте защитното оборудване на всеки три години, най-късно – след 5 години (или 60 дни употреба). Пукнатини, разкъсвания, изменения в цвета или повредени зони са очевиден показател за проверка на стадия на влошаване на протектора.

BG

Всички протектори за тяло трябва винаги да бъдат подменяни след тежко падане, удар или сблъсък (или типа повреди, описани по-горе). Повредите, които намаляват защитата, може да не са видими или да са трудни за откриване. Ако знаете или предполагате, че вашият протектор е бил повреден или изложен на екстремни сили от всякакъв тип, то трябва да се свържете с вашия местен търговец на ATOMIC . Протекторите на ATOMIC трябва да се изхвърлят при нормалните битови отпадъци за финално изхвърляне.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Всяко изменение и/или поправка на протекторите е забранено и ще се отрази на тяхното правилно функциониране. Съхранявайте протекторите в хладна, суха и добре вентилирана среда. Избягвайте излагане на високи температури (над 110°F/40°C) и продължителна слънчева светлина: топлината и UV лъчите могат да намалят представянето на протекторите, в резултат на което ще се намали нивото на защита. Не оставяйте протектора в превозно средство или в зона с пряк или непряк източник на топлина. Не поставяйте тежести върху протектора по време на съхранението му, защото това може да доведе до повреда или деформация. За почистване отстранете защитната подложка (с изключение на протекторите Live Shield AMID: тези протектори са перманентно зашити в плата и могат да се почистват според указанията на платнените етикети) от джоба й, почистете я с влажен плат и я оставете да изсъхне на стайна температура. Измийте платовете според инструкциите на техните етикети. Никога не използвайте почистващи течности, разтворители, бои, лепила и масла.
Преди каране на ски или друго винаги проверявайте за следи от разкъсване, пукнатини или друга повреда; при наличност подменете протектора.

ГАРАНЦИЯ

Продуктите на ATOMIC са с гаранция, че нямат налични производствени дефекти в материала и изработката за 1 година след датата на закупуване (2 години за Европейския съюз). Продажната разписка се изисква като доказателство за покупка при гаранционни искания.
За повече подробности относно гаранционното обслужване се свържете с вашия оторизиран търговец на ATOMIC. Гаранцията не се отнася за продукти с физически повреди в резултат на нагряване, злоупотреба, занемаряване, неправилна поправка, неправилно поставяне, изменения или употреби, които не са предвидени от производителя.

РАЗМЕРИ

За правилни размери погледнете таблицата по-долу, след като измерите своите височина и дължина на торса, считайки разстоянието между бедрото и рамото (Фиг. 3). Обърнете внимание, че таблицата с размери трябва да се счита като указание при избиране на правилния размер за вашия защитен продукт. Всички тела имат своите различни пропорции и ATOMIC винаги съветва да премерите защитния продукт; за да функционира правилно, частите на тялото, които изискват защита, трябва да бъдат напълно покрити.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

След избирането на правилен размер предлаганата защитата е повишена, когато жилетката за тяло се носи правилно. Полагайте добри грижи във правилното осигуряване на своя продукт Live Shield, като регулирате размера на колана и каишките, уверявайки се, че защитната подложка е на мястото си (Фиг. 2). Поставете протектора възможно най-близко до тялото си, без да е твърде стегнато или да пречи на дишането. Би трябвало да е неподвижно и да се чувствате удобно винаги по време на дейности.
Не се колебайте да се консултирате с търговец на ATOMIC , ако имате нужда от помощ с премерването.

ЗОНА НА ЗАЩИТА И НИВО НА ЗАЩИТА НА **LIVE SHIELD**

Предпазната подложка предлага защита в зоната, която е показана на илюстрацията. Фиг. 3
Носенето на протектора не осигурява защита от хиперекстензия или усукване на гръбнака.
Техническият стандарт за протектори за гърба е EN 1621-2: 2014, определящ две нива на представяне:

Ниво **2:** средна остатъчна пикова сила под 9 kN, без единична стойност, надвишаваща 12 kN

Ниво **1:** средна остатъчна пикова сила под 18 kN, без единична стойност над 24 kN

Стойностите се отнасят към силата, предаваща се през протектора за гръб, когато се сблъска с падаща маса с енергия от 50 J.

Продуктът LIVE SHIELD на ATOMIC покрива стандарта EN 1621-2: 2014 с Ниво 1 и Ниво 2 на защита, както е отпечатано върху продукта.
За по-нататъшно обяснение на етикет CE от нагледната схема се насочете към “значение на маркировката на продукта” в това ръководство. (Фиг. 4)

EN 1621-2: 2014 Тествани от следната лаборатория:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Нотифициран орган N°: 2777

ЗАЩИТНИ ШОРТИ **ATOMIC**

Шортите ATOMIC Live Shield отговарят на EN 1621-1: 2012 за бедрени протектори. Имайте предвид, че седалищната подложка не е включена в стандарта (EN 1621-1: 2012) и поради тази причина не предлага адекватна защита, когато се носи самостоятелно.
Докато преминаването на сертифициране осигурява мерки на защита и представяне, то не гарантира пълна защита от всякакви и всички наранявания на хълбоците и седалищната част, които могат да се причинят от сблъсъци.
Внимателно избирайте правилните размери. Предлага се повишена защита, когато панталоните се носят правилно. Те не трябва да са твърде стегнати, така че да се затруднява дишането, и трябва да са неподвижни и удобни по всяко време на активност. Не се колебайте да се консултирате с разпространител на ATOMIC при нужда от помощ с размера.

9.2 EN 1621-1: 2012 Тестван от следната лаборатория:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Нотифициран орган N°: 2777

ウィンタースポーツのためのユーザー情報
ATOMIC バックプロテクター

ユーザーハンドブック

ATOMIC 製品をお買い上げいただきありがとうございます。全ての ATOMIC 製品は、品質、信頼性、および向上した保護を提供するため、最高の素材と最先端の技術を駆使してオーストリアで設計されています。オートバイのバック保護 (EN 1621-2:2014) 及びヒッププロテクター (EN 1621-1:2012) の性能を評価する規格を達成しています。Atomic Live Shield プロテクターは、EU 2016/425 の規制 EC Essential health and safety requirements (EHSR)に従っています。この認証に合格することにより保護と性能の基準が提供されますが、衝撃によって生じる可能性のある全ての負傷から完全に守ることを保証するものではありません。
認定および公認機関の詳細につきましては、プロテクターのステッカーをご参照ください。
Atomic は、すべての関連商品のすべての文書並，EU 適合宣言 びに認証を www.atomic.com.

警告

ウィンタースポーツには固有のリスクと危険が伴います。ATOMIC ボディプロテクションは、モーターが介在しないリクリエーションスノースポーツ (スキー、スノーボードなど) での使用のために設計されています。この器具を身に付けることで、事故による背中 (バックプロテクター)、臀部、または尾てい骨部分 (ショート) の重大な負傷を軽減する助けになる可能性はありますが、ウィンタースポーツを行う際の個人的な怪我や死亡の可能性を排除することはできません。脊髄損傷や極端な事故に関連するねじれや圧迫からあなたを守ることはできません。
保護パッドポケットには何も入れないようにし、硬いもの、尖っていないもしくは尖った物を背中に持たないでください。アルペンスキースポーツ以外での使用は、所有者の責任です。この器具を身につけているからといって、よりリスクを伴う行動をしてはなりません。

交換

裂けや穴などの欠陥は (施されている、加工された通気口以外) は、保護具の構造に損傷を与え、利用者をさらなる衝撃から守る能力を損なう可能性があります。十分に手入れのされた器具でも、時間の経過によって劣化し、十分は保護を保証できないことがあります。ATOMIC は保護器具を、3年ごと、少なくとも5年 (または60日の使用) で交換することをお勧めします。亀裂、裂け、色の変化、または損傷した領域は、プロテクターの劣化状態を確認する明白な徴候です。
全てのボディプロテクターは、激しい落下、衝撃、または衝突 (または上記に記載の損傷の種類) の後必ず交換しなければなりません。保護を減少させる損傷は、目に見えないことがあり、見つけるのが困難です。お使いのプロテクターが損傷した、または何かしらの極度の力にさらされた、またはそう思われる場合には、お近くの ATOMIC 販売店で検査してもらってください。
ATOMICプロテクターは、最終的に廃棄する際、家庭の一般ゴミとして廃棄してください。

JP

お手入れとメンテナンス

プロテクターの改造および/または修理は禁止されており、正常な機能が変更されてしまいます。涼しく、乾燥して換気の良い場所に保管してください。極度の高温 (110℉ / 40℃以上) と長時間の日光を避けてください。熱と紫外線はプロテクターの性能を低下させ、保護のレベルが低くなる原因となります。保護具を車両、または熱源に直接的もしくは間接的に当たる場所に放置しないでください。損傷や変形する可能性があるので、保管中プロテクターの上に重いものを置かないでください。綺麗にするには、ポケットから保護パッドを取り出し (Live Shield AMID プロテクターを除く。このプロテクターはテキスタイルに縫い込まれているので、テキスタイルのラベルにある方法で洗濯することができます)、湿った布で綺麗にして、室温で乾燥させます。ラベルの洗濯方法に従って、テキスタイルを洗濯してください。洗浄液、溶剤、塗料、接着剤、または油を使用しないでください。
スキーやライディングの前常に、裂け、亀裂、そのほかの損傷を確認し、それらがある場合にはプロテクターを交換してください。

保証

ATOMIC 製品はご購入から1年間、材料ならびに仕上がりに製造上の欠陥がないことを保証します (欧州連合では2年間)。保証請求には、購入の証明として領収書が必要です。保証サービスについての詳細は、認定された ATOMIC販売店にお問い合わせください。熱、乱用、怠慢、不適切な修理、不適切なフィット、改造、またはメーカーが想定していない使用の結果生じた物理的損傷のある製品へは適用されません。

サイズ

正しいサイズでお使いいただくため、身長とヒップから肩までの胴体の長さ (図1) を計測後、次の表を参照してください。サイズ表は保護製品の正しいサイズを選択する際のガイドとしてのみお使いください。全てのボディは、割合が異なって配分されているので ATOMIC は常にプロテクション製品を試着することをお勧めしています。適切に機能するには、保護を必要とするボディの部分が完全に覆われる必要があります。

使用説明書

正しいサイズを選択した後、ボディベストを適切に着用すると保護が向上します。ベルトサイズもしくはストラップを調整、保護パッドが正しい位置にあるかを確認するなど (図2)、Live Shield 製品を適切に着用するよう十分に注意してください。できるだけ保護パッドを身体に近い位置に置き、きつすぎないようにしてください。こうすることで呼吸の妨げることを防ぎます。アクティビティの間ずっと、正しい場所にあり、快適に感じるようにする必要があります。
フィッティングに助けが必要な場合には、躊躇することなく ATOMIC 販売店にご相談ください。

LIVE SHIELD 保護ゾーンと保護のレベル

The protection pad offers protection in the area shown in the illustration. (Fig.3)
保護パッドは、以下の図に示す領域を保護します。(図1)
プロテクターを着用しても、脊柱を過伸展やねじれから守ることはできません。

バックプロテクターの技術的標準は EN 1621-2:2014であり、性能を2段階に定義しています:

レベル 2: 平均残留ピークフォース 9 kN未満、12 kNを超える単一値なし

レベル 1: 平均残留ピークフォース18 kN未満、24 kNを超える単一値なし

この値は、50 Jのエネルギーの質量が落下したことによる衝撃を受けた際、バックプロテクターを介して伝わった力を指しています。

ATOMICのLive Shield 製品は、製品に印刷されている通りレベル1もしくはレベル2の保護で、EN 1621-2:2014 の標準に準拠しています。
CE ラベルピクトグラムの詳細な説明については、この説明書の「製品のマークの意味」を参照してください。(図)

EN 1621-2:2014 次の研究所で試験が行われています:

SATRA　Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notified BodyNo: 2777

ATOMIC プロテクションショート

ATOMIC Live Shield ショートはヒッププロテクターとして EN 1621-1: 2012 に準拠しています。尾てい骨パディングは標準 (EN 1621-1:2012) に含まれておらず、これのみで着用しても適切な保護を提供しないことに注意してください。
この認証に合格することにより保護の手段と性能を得る一方で、衝撃によって生じる可能性のあるヒップもしくは尾てい骨付近の全ての負傷から完全に守る保証をするものではありません。
適切なサイズを選択する際は十分注意してください。ボティパンツを正しく着用すると、保護が強化されます。決してきつすぎず、呼吸を妨げてはなりません。正しい位置に着用して、アクティビティの間中快適に感じるようにする必要があります。フィッティングに助けが必要な場合には、躊躇することなく ATOMIC 販売店にご相談ください。

EN 1621-1: 2012 次の研究所で試験が行われています:

SATRA　Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notified Body No: 2777

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA ZA ZIMSKE ŠPORTE ATOMIC ZŠČITA ZA HRBET

PRIROČNIK ZA UPORABO

Hvala, ker ste izbrali izdelek ATOMIC. Vsi izdelki ATOMIC so izdelani v Avstriji z uporabo najboljših materialov in najnaprednejše tehnologije, da bi zagotovili kakovost, zanesljivost in boljšo zaščito. Standard, ki ocenjuje učinkovitost zaščite za zaščito hrbtenice motoristov (EN 1621-2: 2014) in zaščito kolkov (EN 1621-1: 2012), je dosežen. Ščitniki Atomic Live Shield so skladni z zahtevami EC Essential health and safety requirements (EHSR) Uredbe EU 2016/425. Pridobitev tega potrdila zagotavlja določeno mero zaščite in učinkovitosti, vendar ne zagotavlja popolne zaščite pred vsemi poškodbami, ki jih lahko povzročijo udarci.
Za podrobnejše informacije o potrdilu in priglašenem organu glejte nalepko na ščitniku.
Atomic omogoča dostop do vseh dokumentov, izjava eu o skladnosti in potrdil za vse zadevne izdelke na www.atomic.com.

OPOZORILO

Zimski športi sami po sebi vključujejo tveganja in nevarnosti. ATOMIC zaščita telesa je namenjena uporabi pri nemotoriziranih rekreativnih snežnih športih (na primer smučanje in deskanje na snegu). Uporaba te opreme lahko zmanjša resnost poškodb hrbta (zaščita za hrbet), bokov ali trtice (kratke hlače) med nesrečo; vendar med izvajanjem zimskega športa ne more preprečiti telesnih poškodb ali smrti. Ne bo vas zaščitila pred zvini ali stiski hrbtenice ter ekstremnimi dogodki.
Izogibajte se odlaganju predmetov v žep za zaščitno blazinico in nošnji trdih, topih ali ostrih predmetov na hrbtu. Vsaka drugačna uporaba razen alpskega smučanja je na lastno odgovornost. Ne ravnajte tvegano preprosto zato, ker nosite to opremo.

ZAMENJAVA

Kakršna koli napaka, na primer raztrganine ali luknje (razen vgrajenih in izdelanih odzračevalnih lukenj) lahko poškoduje strukturo zaščitne opreme in ogrozi njeno sposobnost pomagati ščititi uporabnika pred nadaljnimi vplivi. Celo dobro negovana oprema se sčasoma izrabi in ne zagotovi zadostne zaščite. ATOMIC svetuje, da zaščitno opremo zamenjate vsake tri leta, najpozneje pa po 5 letih (ali 60 dneh uporabe). Razpoke, raztrganine, spremembe barve ali poškodbe površine so očitni pokazatelji pri preverjanju stanja poslabšanja zaščite.
Po trdem padcu, udarcu ali trčenju (ali zgoraj opisani vrsti poškodbe), je vedno potrebno vse ščitnike telesa zamenjati. Poškodba, ki zmanjšuje zaščito, je lahko nevidna in se težko zazna. Če veste ali sumite, da je bil vaš ščitnik poškodovan ali izpostavljen ekstremnim silam kakršne koli vrste, ga preglejte z vašim lokalnim ATOMIC trgovcem.
ATOMIC ščitnike je potrebno zavreči v običajne gospodinjske odpadke za njihovo dokončno odstranitev.

SLO

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Kakršna koli sprememba in/ali popravilo ščitnikov je prepovedana in bo spremenila njihovo pravilno delovanje. Shranjujte v hladnem, suhem in dobro prezračenem okolju. Izogibajte se izpostavljanju visokim temperaturam (nad 110°F/40°C) in daljši sončni svetlobi: toplotni in UV žarki lahko zmanjšajo učinkovitost ščitnika, kar ima za posledico nižjo raven zaščite. Ne puščajte ščitnika v vozilu ali na območju neposrednega ali posrednega vira toplote. Med skladiščenjem na ščitniku ne pustite teže , ker to lahko povzroči poškodbo ali deformacijo. Pri čiščenju odstranite zaščitno blazinico (razen pri ščitnikih Live Shield AMID: ti ščitniki so trajno prišiti v tekstil in jih lahko operete v skladu z navodili na tekstilnih nalepkah) iz žepa in jih očistite z vlažno krpo ter pustite, da se posušijo pri sobni temperaturi. Tkanine operite v skladu z navodili na nalepkah. Nikoli ne uporabljajte čistilnih tekočin, topil, barve, lepil ali olj.
Pred smučanjem ali vožnjo vedno poiščite znake trganja, razpok ali kakršnih koli poškodb; če so prisotni, ščitnik zamenjajte.

GARANCIJA

ATOMIC izdelki imajo garancijo, da so brez proizvodnih napak v materialu in izdelavi 1 leto od datuma nakupa (2 leti v Evropski uniji). Kot dokaz o nakupu je garancijskim zahtevkom potrebno priložiti potrdilo o prodaji.
Za več podrobnosti o garancijskem servisu, vas prosimo, da se obrnete na pooblaščenega ATOMIC trgovca. Garancija ne velja za izdelke s fizično poškodbo, ki je posledica vročine, zlorabe, zanemarjanja, nepravilnega popravljanja, nepravilne namestitve, sprememb ali uporabe, katere proizvajalec ni predvidel.

VELIKOST

Potem ko izmerite višino in dolžino trupa, ki je mišljena kot razdalja med kolkom in ramo (slika 1), si za izbiro velikosti oglejte naslednjo tabelo. Prosimo upoštevajte, da je tabelo velikosti potrebno upoštevati le kot vodilo pri izbiri prave velikosti vašega zaščitnega izdelka. Vsako telo ima svoja razmerja razdeljena drugačne in ATOMIC vedno priporoča, da zaščitni izdelek poskusite: da bi deloval pravilno, morajo biti deli telesa, ki zahtevajo zaščito, popolnoma pokriti.

NAVODILA ZA UPORABO

Potem, ko ste izbrali pravo velikost, je večja zaščita zagotovljena s tem, ko je telovnik pravilno nameščen. Bodite pozorni pri pravilni namestitvi vašega Live Shield izdeleka tako, da nastavite dolžino pasu ali traku in se prepričate da je zaščitna blazinica nameščena (slika 2). Ščitnik nastavite čim bližje telesu kot je to le mogoče in ne preveč tesno, da ne ovira dihanja. Ostati mora na mestu in se med aktivnostjo ves čas udobno prilegati.
Ne oklevajte in se za pomoč pri namestitvi posvetujte z ATOMIC trgovcem.

LIVE SHIELD OBMOČJA IN RAVEN ZAŠČITE

Zaščitna blazinica nudi zaščito na območju, prikazanem na sliki. (Slika 3)
Nošnja ščitnika ne zagotavlja zaščite pred hiperekstenzijo ali torzijo hrbtenice.

Tehnični standard za ščitnike za hrbet je standard EN 1621-2: 2014, ki opredeljuje dve stopnji uspešnosti:

Stopnja 2: povprečna preostala najvišja sila pod 9 kN, niti ena enota ne presega 12 kN

Stopnja 1: povprečna preostala najvišja sila pod 18 kN, niti ena enota ne presega 24 kN

Vrednosti se nanašajo na silo, ki se prenese skozi zaščito hrbta, ko jo udari padajoča masa z energijo 50 J.

ATOMIC's Live Shield izdelki izpolnjujejo standard EN 1621-2:2014 s stopnjo zaščite 1 ali 2, kot je to natisnjeno na izdelku.
Za nadaljnjo razlago CE piktograma nalepke prosimo, da v tem priročniku preverite razdelek "pomen oznak na izdelku". (Slika 4)

EN 1621-2:2014 Preizkušen v naslednjem laboratoriju:

SATRA - Tehnološki center
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Priglašeni organ Št: 2777

SLO

ATOMIC ZAŠČITNE KRATKE HLAČE

ATOMIC Live Shield kratke hlače EN 1621-1: 2012 za zaščito kolkov. Zapomnite si, da v standardni različici (EN 1621-1: 2012) ne vključujejo dodatnega oblazinjenja za trtico in ko se nosijo same, ne zagotavljajo ustrezne zaščite.
Med tem, ko pridobitev tega certifikata zagotavlja določeno mero zaščite in učinkovitosti, to ne zagotavlja popolne zaščite pred vsemi poškodbami, ki jih lahko povzročijo udarci.
Bodite pozorni pri izbiri prave velikosti. Ko so hlače pravilno nameščene, je s tem zagotovljena povečana zaščita. Ne smejo biti preveč tesne, da ne bi ovirale dihanja, ostati morajo na mestu in se med aktivnostjo ves čas udobno prilegati.. Ne oklevajte in se za pomoč pri namestitvi posvetujte z ATOMIC trgovcem.

EN 1621-1: 2012 Preizkušen v naslednjem laboratoriju:

SATRA - Tehnološki center
Wyndham Way, Telford Way. Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD, Velika Britanija
Priglašeni organ Št: 0321

SATRA - Tehnološki center
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Priglašeni organ Št: 2777

UPUTE ZA UPORABU ZA ZIMSKE SPORTOVE 🕮 ATOMIC ŠTITNIK ZA LEĐA

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Hvala vam što ste odabrali proizvod tvrtke Atomic. Svi Atomic proizvodi projektirani su u Austriji upotrebom najboljih materijala i najnaprednijih tehnologija kako bi pružili kvalitetu, pouzdanost i povećanu zaštitu. Postignut je standard koji ocjenjuje učinkovitost zaštite za leđa motociklista (EN 1621-2: 2014) i štitnika za kukove (EN 1621-1: 2012). Atomic Live Shield štitnici u skladu su s EC Essential health and safety requirements (EHSR) Direktive EZ 2016/425. Iako provedba ovog postupka certifikacije pruža mjeru zaštite i izvedbe, ona ne jamči potpunu zaštitu od svih ozljeda koje mogu biti prouzročene udarcima.
Podrobnije informacije o certifikaciji i prijavljenom tijelu potražite na naljepnici na stražnjoj strani.
Tvrtka Atomic omogućuje pristup svim dokumentima, ez izjava o sukladnosti i certifikatima za sve predmetne proizvode na mrežnoj straniciwww.atomic.com.

UPOZORENJE

Zimski sportovi uključuju inherentne rizike i opasnosti. ATOMIC Zaštita tijela je namijenjena za uporabu u nemotoriziranim rekreativnim snježnim sportovima (kao što su skijanje, snowboarding). Nošenje ove opreme može smanjiti težinu pretrpljene ozljede leđa (štitnik leđa), bokova ili trtičnog dijela (kratki) tijekom nesreće; međutim, ne može eliminirati mogućnost osobnih ozljeda ili smrti tijekom bavljenja zimskim sportovima. Neće vas štititi od ozljeda kralježnice vezanih za okretanje ili kompresiju ili ekstremne pojave.
Izbjegavajte stavljanje bilo kakvog predmeta u džep sa zaštitnim jastučićem i nošenje tvrdih, tupih ili oštrih predmeta na leđima. Svaka upotreba osim alpskih skijaških sportova je na vlastitu odgovornost vlasnika. Nemojte se baviti riskantnijim ponašanjem samo zato što nosite ovu opremu.

ZAMJENA

Bilo kakav nedostatak kao što su porezptine ili rupe (osim implementiranih i projektiranih otvora za odzračivanje) mogu oštetiti strukturu zaštitne opreme i ugroziti njegovu sposobnost da zaštiti korisnika od daljnjih udaraca. Čak dobro održavana oprema će se s vremenom propadati i možda neće jamčiti dovoljnu zaštitu. ATOMIC Savjetuje zamjenu zaštitne opreme svake tri godine, najkasnije nakon 5 godina (ili 60 dana korištenja). Pukotine, poderotine, promjene u boji ili oštećena područja očite su indikacije za provjeru stanja propadanja štitnika.
Svi zaštitni dijelovi tijela uvijek trebaju biti zamijenjeni nakon teškog pada, udarca ili sudara (ili vrste oštećenja opisanih gore). Štete koje smanjuju zaštitu mogu biti nevidljive i teško ih je otkriti. Ako znate ili pretpostavite da je vaš štitnik oštećen ili izložen ekstremnim silama bilo koje vrste, neka ga pregleda lokalni ATOMIC trgovac. ATOMIC štitnici bi se trebali bacati u normalni kućni otpad za konačno odlaganje.

CRO

NJEGA I ODRŽAVANJE

Bilo kakva izmjena i / ili popravak štitnika je zabranjen i mijenja njegovo ispravno funkcioniranje. Čuvajte štitnike u hladnom, suhom i dobro prozračenom prostoru. Izbjegavajte izlaganje visokim temperaturama (iznad 110 ° F / 40 ° C) i produljenoj sunčevoj svjetlosti: toplina i UV zrake mogu smanjiti učinkovitost štitnika, što rezultira nižom razinom zaštite. Ne ostavljajte štitnik u vozilu ili na mjestu izravnog ili neizravnog izvora topline. Ne ostavljajte teret na štitniku tijekom skladištenja jer to može izazvati oštećenja ili deformacije. U svrhu čišćenja, uklonite zaštitnu podlogu (osim Live Shield AMID štotnika: ovi štitnici trajno su ušiveni u tekstil i mogu se prati prema uputama na tekstilnim etiketama) iz džepa i očistie je vlažnom krpom i ostavite da se osuši na sobnoj temperaturi. Operite tekstil prema uputama na njegovim etiketama. Nikada nemojte koristiti tekućine za čišćenje, otapala, boje, ljepila ili ulja.
4Prije skijanja ili jahanja uvijek provjeravajte znakove razderotina, pukotina ili bilo kakve štete; ak su prisutni, zamijenite štitnik.

JAMSTVO

Za ATOMIC proizvode se jamči da su bez proizvodnih grešaka u materijalu i izradi u roku od 1 godine od datuma kupnje (2 godine u Europskoj uniji). Potvrda o prodaji mora biti dokaz o kupnji za jamstvene zahtjeve.
Za više pojedinosti o jamstvenoj usluzi, obratite se ovlaštenom servisu ATOMIC trgovca. Jamstvo se ne odnosi na proizvode s fizičkim oštećenjem do kojeg je došlo zbog topline, zlouporabe, zanemarivanja, nepravilnog postavljanja, nepravilne uporabe, promjena ili uporabe kakva nije namijenjena od strane proizvođača.

VELIČINA

Za pravilno dimenzioniranje, molimo pogledajte sljedeću tablicu, nakon mjerenja visine i duljine torza, namijenjene udaljenosti između kuka i ramena (Sl.1) Napominjemo da se tablica veličine treba smatrati samo kao vodič pri odabiru odgovarajuće veličine vašeg zaštitnog proizvoda. Sva tijela imaju različito distribuirane proporcije i ATOMIC uvijek preporučuje da isprobate zaštitni proizvod: da bi ispravno funkcionirao, dijelovi tijela koji zahtijevaju zaštitu moraju biti potpuno prekriveni.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Nakon što odaberete odgovarajuću veličinu, povećana zaštita se nudi kada se prsluk pravilno nosi. Pazite na osiguranje svog Live Shield proizvod ispravno podešavajući veličinu remena ili remenice, provjerite je li zaštitna ploha na mjestu (Sl.2). Postavljanje štitnika što je moguće bliže vašem tijelu, ne smije biti previše stegnuto jer tako ometa disanje. Trebao bi ostati na mjestu i biti udoban cijelo vrijeme tijekom aktivnosti.
Nemojte se ustručavati konzultirati s ATOMIC trgovcem za pomoć oko prilagođavanja.

LIVE SHIELD ZAŠTITNA ZONA I RAZINE ZAŠTITE

Zaštitni jastučić pruža zaštitu u području prikazanom na slici. (Slika 3)
Nošenje štitnika ne pruža zaštitu od hiperekstenzije ili torzije kralježnice.
Tehnički standard za štitnike leđa je EN 1621-2: 2014, definirajući dvije razine izvedbe:

Razina 2: prosječna rezidualna vršna snaga ispod 9 kN, bez pojedinačne vrijednosti veće od 12 kN

Razina 1: prosječna rezidualna vršna snaga ispod 18 kN, bez pojedinačne vrijednosti veće od 24 kN

Vrijednosti se odnose na silu koja se prenosi preko štitnika leđa kada su udarena padajućom masom s energijom od 50 J.

ATOMIC-ov Live Shield proizvodi ispunjavaju EN 1621-2: 2014 standard sa zaštitom razine 1 ili 2, kao što je tiskano na proizvodu.
Za daljnje objašnjenje piktograma CE oznake, molimo Vas da pogledate “značenje označaka proizvoda” u ovom priručniku. (Sl. 4)

EN 1621-2: 2014 Ispitano u sljedećem laboratoriju:

SATRA - Tehnološki centar
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Obaviješteno tijelo broj: 2777

CRO

ATOMIC ZAŠTITNE KRATKE HLAČE

ATOMIC Live Shield kratke hlače zadovoljavaju EN 1621-1: 2012 za štitnike kuka. Imajte na umu da trtični dio nije uključen u Normu (EN 1621-1: 2012) i stoga ne nudi odgovarajuću zaštitu kada se nose samostalno.

Iako prolaženje ove certifikacije daje mjeru zaštite i izvedbe, ne jamči potpunu zaštitu od svih ozljeda kukova ili trtične kosti koje mogu biti uzrokovane udarcima.

Pazite na odabir odgovarajuće veličine. Povećana zaštita se nudi kada se tijela hlače pravilno nose. Ne smije biti previše zategnuti, jer ometaju disanje i trebaju ostati na mjestu i biti udobni u svakom trenutku tijekom aktivnosti. Nemojte se ustručavati konzultirati s ATOMIC trgovcem za pomoć oko prilagođavanja.

9.2 EN 1621-1: 2012 Ispitano u sljedećem laboratoriju:

SATRA - Tehnološki centar
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Obaviješteno tijelo broj: 2777

EOLAS d'ÚSÁIDEOIRí MAIDIR LE SPÓIRT GHEIMHRIDH COSANTÓIR DROMA ATOMIC

LÁMHLEABHAR AN ÚSÁIDEORA

Go raibh maith agat as táirge Atomic a roghnú. Déantar innealtóireacht ar gach táirge Atomic san Ostair agus úsáid a bhaint as na hábhair is fearr agus na teicneolaíochtaí is airde chun caighdeán, iontaofacht agus cosaint a mhéadú. Baintear amach an caighdeán a dhéanann measúnú ar fheidhmíocht chosaint ar dhrom (EN 1621-2: 2014) agus cosanta cromáin (EN 1621-1: 2012) gluaisrothaí. Léiríonn Atomic Live Shield cosantóirí comhréireacht an EC Essential health and safety requirements (EHSR) de Rialachán AE 2016/425. Cé go soláthraíonn an deimhniú seo beart cosanta agus feidhmíochta, ní thugann sé ráthaíocht do chosaint iomlán ó aon díobhálacha agus díobhálacha ar bith a d'fhéadfadh tionchar a bheith orthu.
Le haghaidh faisnéise mionsonraithe maidir le deimhniú agus le comhlacht dá dtugtar fógra déan tagairt le greamán ar an gcosaintóir.
Soláthraíonn Atomic ar na doiciméid, dearbhú comhréireachta AE uile agus ar na deimhnithe do gach táirge ábhartha ag www.atomic.com.

RABHADH

Bíonn riosca agus contúirt ag baint le spóirt gheimhridh. Tá Cosaint Coirp ATOMIC deartha le go n-úsáidfí sé i spóirt sneachta áineasa nach spóirt mótair iad (amhail sciáil, clársciáil). Féadfaidh caitheamh an trealaimh seo maolú a dhéanamh ar a thromchúisí agus a bhíonn gortú a bhaineann don droim (Cosaint Droma), do na cromáin nó don ghimide (Brístí) i dtimpiste; ní fhéadfaidh sé, áfach deireadh a chur leis an bhféidearthacht go dtarlódh díobháil phearsanta nó bás agus duine i mbun spóirt gheimhridh. Ní chosnóidh sé thú ó ghortú dromlaigh de dheasca casaidh nó comhbhrú nó guaistharlúintí.
Déan iarracht gan aon rud a chur sa phóca pillín cosanta agus gan aon uirlis crua, maol nó géar a iompar ar do dhroim. Is riosca don úinéir féin atá sé má bhaintear úsáid as le haghaidh aon rud eile nach spórt sciála alpach é. Níor cheart duit dul tabhairt faoi aon rud níos contúirtí go díreach mar gheall go bhfuil an trealamh seo ort.

ATHSHOLÁTHAR

Féadfaidh aon fhabht amhail stróiceadh nó poill (poill eile nach poill ghaothaire iad atá curtha i bhfeidhm agus innealtóireacht déanta orthu) damáiste a dhéanamh do struchtúr an trealaimh chosanta agus cur isteach ar a chumas chun cosaint a thabhairt don úsáideoir ó imbhualadh amach anseo. Rachaidh fiú trealamh a dtugtar aire mhaith dó in olcas le himeacht aimsire agus seans nach ráthódh sé go leor cosanta. Molann ATOMIC go ndéanfá do threalamh cosanta a athnuachan gach trí bliana, tar éis 5 bliana ar a dheireanaí (nó tar éis 60 lá dá úsáid). Is léiriú follasach iad scoilteanna, stróiceacha, athruithe sa dath nó áiteanna damáistithe chun seiceáil a dhéanamh ar riocht meathlúcháin an chosantóra.
Ba cheart gach Cosantóir Coirp a athrú i gcónaí tar éis titim chrua, imbhuailte nó timpiste (nó tar éis don chineál damáiste thuasluaite a bheith le feiceáil). Is féidir le damáiste a laghdaíonn an leibhéal cosanta a bheith dofheicthe agus deacair a mheas. Má bhíonn a fhios agat nó má chreideann tú go bhfuil damáiste déanta do do chosantóir nó go raibh sé neamhchosanta ó ghuaisfhórsaí de chineál ar bith, faigh iniúchadh déanta air ag an déileálaí áitiúil ATOMIC.
Ba cheart cosantóirí ATOMIC a dhiúscairt sa ghnáthdramhaíl tí le go ndéanfaí é a dhiúscairt ar deireadh.

CÚRAM AGUS COTHABHÁIL

Tá cosc ar aon mhionathrú agus/nó deisiú ar na cosantóirí agus athróidh siad sin a bhfeidhmíocht cheart. Déan na cosantóirí a stóráil in áit atá fionnuar, tirim agus dea-aéróilte. Seachain neamhchosaint ó theochtaí arda (os cionn 110°F / 40°C) agus ó sholas na gréine: féadfaidh teas agus gathanna UV feidhmíocht an chosantóra a laghdú, agus bíonn leibhéal níos ísle cosanta ann dá réir sin. Ná fág do chosantóir i bhfeithicil nó in áit a mbíonn foinse díreach teasa nó solais ann. Ná fág aon mheáchan ar an gCosantóir agus tú á stóráil mar féadfaidh sé seo damáiste nó dífhoirmiú a dhéanamh. Ar mhaith lena ghlanadh, bain de an pillín cosanta (ach amháin i gcás cosantóirí Live Shield AMID: Tá na cosantóirí seo déanta a fhuáil go buan isteach sa teicstíl agus féadfar iad a ní de réir na dtreoracha ar lipéid na dteicstílí) dá phóca agus glan é le ceirt thais agus lig dó triomú ag teocht an tseomra. Nigh na teicstílí de réir na dtreoracha ar na lipéid. Ná bain úsáid choíche as sreabhán glantacháin, as tuaslagóirí, as péint, gliú nó ola.
Sula dtéann tú ag sciáil nó ag marcaíocht déan seiceáil i gcónaí le haghaidh aon rian de stróiceadh, scoilteanna nó damáiste; más ann dá leithéid, athraigh an cosantóir.

BARÁNTA

Tá táirgí ATOMIC faoi bharánta go bhfuil siad saor ó fhabhtanna déantúsaíochta in ábhar agus i saoirseacht go ceann bliain amháin ón dáta ceannaigh (2 bhliain san Aontas Eorpach). Tá gá leis an bhfáltas ó dhíolachán mar chruthúnas gur cheannaigh tú é le haghaidh éileamh ar an mbaránta.
Chun breis faisnéise a fháil ar sheirbhís an bharánta, déan teagmháil le do dhéileálaí údaraithe ATOMIC. Ní bhaineann baránta le táirgí a dtarlaíonn damáiste fisiciúil dóibh ag éirí as teas, mí-úsáid, faillí, deisiúchán míchuí, feistiú míchuí, athruithe nó úsáidí nach raibh beartaithe ag an déantóir.

MÉIDEANNA

Leis an méid ceart a aimsiú, déan tagairt don tábla seo a leanas le do thoil, tar éis duit d'airde agus fad do chabhlach a thomhas, is é sin an fad idir do chromán agus do ghualainn (Fig.1). Tabhair faoi deara gur cheart tábla na méideanna a mheas mar threoir amháin agus tú ag roghnú na méide cuí do do tháirge cosanta. Bíonn comhréireanna scaipthe ar bhealach éagsúil i gcoirp éagsúla agus molann ATOMIC i gcónaí go dtriallfaí ort an táirge cosanta. Chun go bhfeidhmeoidh sé i gceart, ní mór na codanna den chorp a bhfuil cosaint le déanamh orthu a bheith clúdaithe ar fad.

IR

TREORACHA ÚSÁIDE

Tar éis an méid ceart a roghnú, tugtar breis cosanta nuair a chaitear veist an choirp go cuí. Glac cúram den Táirge Live Shield a dhaingniú i gceart ag coigeartú méid an chreasa nó aonad an strapa, ag déanamh cinnte de go mbíonn an pillín cosanta ina áit (Fig.2). Cuir an cosantóir a chóngaraí agus is féidir do do chorp, ach ní mór dó gan a bheith rótheann go gcuireann sé bac ar an análú. Ba cheart go bhfanfadh sé ina áit agus go mbeadh sé compordach i gcónaí le linn gníomhaíochta.
Ná bíodh leisce ort dul i gcomhairle le miondíoltóir ATOMIC chun cabhair a iarraidh maidir lena fheistiú.

LIMISTÉAR COSANTA LIVE SHIELD AGUS LEIBHÉAL NA COSANTA

Tugann an pillín cosanta cosaint sa limistéar a léirítear sa léaráid. (Fig. 3)
Ní thugann caitheamh an chosantóra cosaint ó hipirshíneadh nó ó thoirsiún an dromlaigh. Is é EN 1621-2:2014 an caighdeán teicniúil le haghaidh cosantóirí droma, ag déanamh dhá leibhéal feidhmíochta a shainmhíniú:

Leibhéal 2: meánbhuaicfhórsa iarmharach faoi 9 kN, gan aon luach aonair a bheith níos mó ná 12 kN

Leibhéal 1: meánbhuaicfhórsa iarmharach faoi 18 kN, gan aon luach aonair a bheith níos mó ná 24 kN

Tagraíonn na luachanna don fhórsa a scaiptear tríd an gcosantóir droma nuair a imbhuailtear iad ag mais reatha a bhfuil fuinneamh 50 J aici.

Comhlíonann táirgí ATOMIC`s Live Shield an caighdeán EN 1621-2:2014 le cosaint Leibhéal 1 nó Leibhéal 2, de réir mar atá clóbhuaiilte ar an táirge.
Le breis míniúcháin a fháil ar phicteagram lipéid CE féach ar “an gciall a bhaineann le marcáil ar an táirge” sa lámhleabhar seo. (Fig. 4)

EN 1621-2:2014 Déanta a thástáil sa tsaotharlann seo a leanas:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notified Body No: 2777

IR

BRÍSTÍ COSANTA ATOMIC

Comhlíonann Brístí ATOMIC Live Shield EN 1621-1: 2012 le haghaidh cosantóirí cromán. Tabhair faoi deara nach n-áirítear pillín gimide sa cheann caighdeánach (EN 1621-1:2012) agus mar sin de ní tháirgeann siad go leor cosanta nuair a chaitear iad leo féin.

Soláthraítear leibhéal cosanta agus feidhmíochta pas a bheith bainte amach sa deimhniúchán seo, ach ní ráthaíonn sé cosaint iomlán ó aon ghortú a d’fhéadfadh tarlú do na cromáin nó don ghimide de bharr imbhuailte.

Glac cúram maith de chun an méid ceart a roghnú. Cuirtear breis cosanta ar fáil nuair a chaitear na brístí corpáin mar is ceart. Ní mór dóibh gan a bheith rótheann, gan bac ar an análú, agus ba cheart go bhfanfaidís ina n-áit agus go mbeidís compordach i gcónaí le linn gníomhaíochta. Ná bíodh leisce ort dul i gcomhairle le miondíoltóir ATOMIC chun cabhair a iarraidh maidir lena bhfeistiú.

9.2 EN 1621-1: 2012 Tested by the following laboratory:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Notified Body No: 2777

INFORMAZZJONI GĦALL-UTENT GĦALL-ISPORTS TAX-XITWA
PROTETTUR TAD-DAHAR ATOMIC

MANWAL TAL-UTENT

Grazzi talli ġħażilt prodott ATOMIC. Il-prodotti Atomic kollha huma mmanifatturati fl-Awstrija bl-użu tal-aqwa materjali u l-aktar teknoloġiji avvanzati sabiex joffru kwalità, affidabbiltà u protezzjoni akbar. L-istandard li jivvaluta l-prestazzjoni tal-protezzjoni tad-dahar tal-motoċiklist (EN 1621-2: 2014) u tal-protetturi tal-ġenbejn (EN 1621-1: 2012) huwa ssodisfat. Il-protetturi Atomic Live Shield juru l-konformità tar- EC Essential health and safety requirements (EHSR) tar-Regolament UE 2016/425. Filwaqt li dawn jgħaddu miċ-ċertifikazzjoni u jipprovdu ammont ta' protezzjoni u prestazzjoni, ma jiggarantixxux protezzjoni sħiħa minn kwalunkwe ħsara li tista' tkun ikkawżata minn impatti.
Għal informazzjoni dettaljata dwar iċ-ċertifikazzjoni u l-korp innotifikat irreferi għall-istiker fuq il-protettur.
Atomic tipprovdi aċċess għad-dokumenti, dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE u ċ-ċertifikati kollha għall-prodotti rilevanti kollha fuq www.atomic.com.

TWISSIJA

L-isports tax-xitwa jinvolvu riskji u perikoli inerenti. Protezzjoni tal-Ġisem ATOMIC hija ddisinjata għall-użu fi sports tas-silġ rikreattiv mhux motorizzat (bħall-iskiing, snowboarding). L-ilbies ta' dan it-tagħmir jista' jgħin biex titnaqqas il-gravità ta' korriment fid-dahar (Back Protector), fil-ġenbejn jew ir-reġjun tal-koċċiġe (Qasir) matul inċident; madankollu, ma jistax jelimina l-possibbiltà ta' korriment personali jew il-mewt waqt li jkun qed isir sport tax-xitwa. Ma jipproteġikx minn korrimenti ta' liwi jew kompressjoni fis-sinsla jew okkorrenzi estremi.
Evita li tpoġġi kwalunkwe oġġett fil-but tal-kuxxinett protettiv u ġġorrx oġġetti iebsa, spuntati jew li jaqtgħu fuq dahrek. Kwalunkwe użu ieħor li ma jkunx tal-isports tal-iski alpin jsir b'riskju ta' sid stess. M'għandekx tieħu sehem f'imġiba iktar riskjuża sempliċiment għax tkun liebes dan it-tagħmir.

SOSTITUZZJONI

Kwalunkwe difett bħal tiċrit jew toqob (minbarra toqob ta' ventilazzjoni implimentati u ddisinjati) jistgħu jagħmlu ħsara lill-istruttura tat-tagħmir ta' protezzjoni u jikkompromettu l-kapaċità tiegħu li jgħin fil-protezzjoni tal-utent kontra impatti ulterjuri. Anke tagħmir li tkun ħadt ħsiebu jiddeterjora maż-żmien u jista' ma jiggarantixxix protezzjoni suffiċjenti. ATOMIC huwa tal-parir li tissostitwixxi t-tagħmir protettiv tiegħek kull tliet snin, l-aktar tard wara 5 snin (jew 60 jum ta' użu). Qsim, tiċrit, tibdil fil-kulur jew żoni bil-ħsara huma indikazzjonijiet ovvji biex jiġi vverifikat l-istat tad-deterjorazzjoni tal-protettur.
Il-Protetturi tal-Ġisem kollha għandhom dejjem jiġu ssostitwiti wara waqgħa, impatt jew kolliżjoni qawwija (jew it-tip ta' ħsara deskritta hawn fuq). Ħsara li tnaqqas il-protezzjoni tista' tkun inviżibbli u diffiċli biex tiskopriha. Jekk taf jew tassumi li l-protettur tiegħek saritlu l-ħsara jew ġie espost għal forzi estremi ta' kwalunkwe tip, ara li jiġi spezzjonat min-negozjant lokali tiegħek ATOMIC.
Il-protetturi ATOMIC għandhom jintremew fl-iskart domestiku normali għar-rimi finali.

KURA U MANUTENZJONI

Kwalunkwe modifika u/jew tiswija lill-protetturi hija pprojbita u tbiddel il-funzjonament korrett tagħhom. Aħżen il-protetturi f'ambjent frisk, niexef u b'ventilazzjoni tajba. Evita espożizzjoni għal temperaturi għoljin ('il fuq minn 110 °F/ 40°C) u dawl tax-xemx fit-tul: is-sħana u r-raġġi UV jistgħu jnaqqsu l-prestazzjoni tal-protettur, li jirriżulta f'livell ta' protezzjoni iktar baxx. Tħallix il-protettur tiegħek f'vettura jew f'żona ta' sors ta' sħana diretta jew indiretta. Tħalli l-ebda piż fuq il-Protettur matul il-ħażna peress li dan jista' jikkawża ħsara jew deformazzjoni. Għal skopijiet ta' tindif, neħħi l-kuxxinett protettiv (ħlief il-protetturi Live Shield AMID: Dawn il-protetturi huma meħjuta b'mod permanenti fit-tessuti u jistgħu jinħaslu skont l-istruzzjonijiet fuq it-tikketti tat-tessut) mill-but tiegħu u naddaf b'ċarruta niedja u ħallih jinxef f'temperatura tal-kamra. Aħsel it-tessuti skond l-istruzzjonijiet fuq it-tikketti tagħhom. Qatt tuża fluwidi tat-tindif, solventi, żebgħa, kolol jew żjut.
Qabel ma tiskija jew tirkeb dejjem iċċekja għal sinjali ta' tiċrit, xquq jew kwalunkwe ħsara; jekk ikun hemm, ibdel il-protettur.

GARANZIJA

Il-prodotti ATOMIC huma ggarnatiti li jkunu ħielsa mid-difetti tal-manifattura fil-materjal u x-xogħol għal sena mid-data tax-xiri (sentejn fl-Unjoni Ewropea). L-irċevuta tal-bejgħ hija meħtieġa bħala prova tax-xiri għal talbiet ta' garanzija.
Għal aktar dettalji dwar is-servizz ta' garanzija, jekk jogħġbok ikkuntattja n-negozjant awtorizzat ATOMIC tiegħek. Garanzija ma tapplikax għal prodotti li għandhom ħsara fiżika li tirriżulta minn sħana, abbuż, nuqqas ta' kura, tiswija mhux xierqa, qagħda mhux tajba, alterazzjonijiet jew użi mhux intenzjonati mill-manifattur.

DAQS

Għad-daqs korrett, jekk jogħġbok irreferi għat-tabella li ġejja, wara li tkejjel it-tul tiegħek u t-tul tat-torso, maħsub bħala d-distanza bejn ġenbek u spalltek (Fig.1) Jekk jogħġbok innota li t-tabella tad-daqs għandha titqies biss bħala gwida meta tagħżel id-daqs tajjeb tal-prodott għall-protezzjoni tiegħek. Kull ġisem għandu għandu l-proporzjonijiet tiegħu mqassma b'mod differenti u ATOMIC dejjem jirrakkomanda li tipprova l-prodott ta' protezzjoni: Biex jiffunzjona tajjeb, il-partijiet tal-ġisem li jeħtieġu protezzjoni għandhom ikunu kompletament mgħottija.

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

Wara li tagħżel id-daqs it-tajjeb, tiżdied il-protezzjoni meta l-flok ta' protezzjoni għall-ġisem jintlibes b'mod korrett. Oqgħod attent ħafna torbot il-Prodott Live Shield tiegħek sew billi taġġusta d-daqs taċ-ċinturin jew l-unità taċ-ċinga, u aċċerta ruħek li l-kuxxinett tal-protettur ikun f'postu (Fig. 2). It-tqegħid tal-protettur kemm jista' jkun viċin ġismek, m'għandux ikun issikkat wisq, għax tostakola n-nifs. Għandu jibqa' f'postu u jinħass komdu f'kull ħin waqt l-attività.

MA

M'għandekx toqgħod lura milli tikkonsulta bejjiegħ ATOMIC għall-għajnuna biex jintlibes.

LIVE SHIELD ŻONA TA' PROTEZZJONI U LIVELL TA' PROTEZZJONI

Il-kuxxinett tal-protezzjoni joffri protezzjoni fiż-żona murija fl-illustrazzjoni. (Fig. 3)
L-ilbies tal-protettur ma jipprovdix protezzjoni minn estensjoni eċċessiva jew torsjoni tas-sinsla tad-dahar.
L-istandard tekniku għall-protetturi tad-dahar huwa EN 1621-2: 2014, li jiddefinixxi żewġ livelli ta' prestazzjoni:

Livell 2: forza massima reżidwa medja ta' inqas minn 9 kN, l-ebda valur uniku ma jaqbeż 12 kN

Livell 1: forza massima reżidwa medja taħt 18 kN, l-ebda valur uniku ma jaqbeż 24 kN

Il-valuri jirreferu għall-forza trażmessa mill-protettur tad-dahar meta jintlaqat minn massa li taqa' b'enerġija ta' 50 J.

Il-prodotti ATOMIC 's Live Shield jissodisfaw l-EN 1621-2: 2014 standard bi protezzjoni tal-Livell 1 jew tal-Livell 2, kif stampata fuq il-prodott.
Għal aktar spjegazzjoni tat-tiketta bi xbieha CE jekk jogħġbok ġentilment irreferi għal "tifsira tal-immarkar fuq il-prodott" f'dan il-manwal. (Fig. 4)

EN 1621-2: 2014 Ittestjat mil-laboratorju li ġej:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Korp Notifikat Nru: 2777

ATOMIC XORTS TA' PROTEZZJONI

ATOMIC Live Shield Xorts jissodisfaw EN 1621-1: 2012 għall-protetturi tal-ġenbejn. Oqgħod attent li l-ikkuttunar tal-koċċiġe mhux inkluż fl-Istandard (EN 1621-1: 2012) u għalhekk ma joffrix protezzjoni adegwata meta jintlibes waħdu.

Filwaqt li suċċess f'din iċ-ċertifikazzjoni jipprovdi ammont ta' protezzjoni u prestazzjoni, dan ma jiggarantixix protezzjoni sħiħa minn kwalunkwe ħsara li tista' tiġi kkawżata minn impatti.

Oqgħod attent ħafna fl-għażla tad-daqs tajjeb. Żieda fil-protezzjoni hija offruta meta l-qliezet tal-ġisem jintlibsu b'mod korrett. M'għandhomx ikunu ssikkati wisq għax ixekklu n-nifs, u għandhom jibqgħu f'posthom u jinħassu komdi f'kull ħin waqt l-attività. M'għandekx toqgħod lura milli tikkonsulta bejjiegħ ATOMIC għall-għajnuna biex jintlibes.

EN 1621-1: 2012 Ittestjat mill-laboratorju li ġej:

SATRA – Technology Centre
Bracetown Business Park, Clonee,
D15 YN2P, Ireland
Korp Notifikat Nru: 2777

HEAD OFFICE

ATOMIC Austria GmbH
Atomic Straße 1
5541 Altenmarkt
Tel: +43 6452 3900-0
Fax: +43 6452 3900-120
info@atomic.com

SUBSIDAIRIES/DISTRIBUTORS

ARGENTINA
Popper S.A.
Tel: +54 02901 422244

ARMENIA
Alisa Cooperative
Tel: +37 41056 46 47

AUSTRALIA
Amer Sports Australia
Tel: +61 3 8665 6666
Fax: +61 3 9587 2289

AUSTRIA
AMER Sports Austria GmbH
Tel.: +43 6246 391 300
Fax: +43 6246 391 370

BELARUS
BelAdvaCom Ltd.
Tel.: +375 17 2902456
Fax: +375 17 2902458

BOSNIA AND HERZEGOVINA
Comprex
Tel: +387 33 650-615
Fax: +387 33 712-540

BULGARIA
Baranko Sport Center Eood
Tel.: +387 33 650-615
Fax: +387 33 712-540

CANADA
ATOMIC Sports Canada
Tel.: +1 800 267 7506
+1 613 966 9220

CHILE
Grylan LTDA.
Tel.: +56 2 949 3717

CHINA
Hi-Rider Skiing Gear Company
Tel: +86 10 88389664
Fax: +86 10 68365520

CROATIA
Amer Sports Austria GmbH
Tel.: +386 1 562 1639
Fax: +386 1 562 2422

CYPRUS
Force Eight Sports LTD.
Tel: +357 25579919
Fax: +357 25564426

CZECH REPUBLIC
Amer Sports Czech Rep.s.r.o.
Tel: +420 272 700 963
Fax: +420 272 704 216

DENMARK
Amer Sports Danmark Aps
Tel: +45 455 655 30
Fax: +45 455 655 31

DUBAI
NIK GENERAL TRADING CO. LLC
Tel.: +971 4 359 8780
Fax: +971 4 359 2821

FINLAND
Amer Sports Suomi OY
Tel.: +358 207 789 600
Fax: +358 972578401

FRANCE & BELGIUM
(INCL. LUXEMBOURG)
Amer Sports France
Tel: +33 4 74 99 1515
Fax: +33 4 74 99 1516

GEORGIA
DV Sport Ltd.
Tel: +995 32 39 7999
Fax: +995 32 91 1739

GERMANY
Amer Sports Deutschland GmbH
Tel.: +49 89 89801 300
Fax: +49 800 094 57 66

GREAT BRITAIN
Amer Sports UK Ltd.
3rd Floor, Building 2
Meadows Business Park
Station Approach, Blackwater
Camberley GU17 9AB, United Kingdom
Tel.: +44 1276 40 4990
Fax: +44 1276 40 4801

GREECE
Shop & Trade S.A
Tel.: +30 210 340 8400

OFFICES

HONGKONG
Fun'n Snow Limited
Tel: +852 2857 4504

HUNGARY
Atomic Austria GmbH
Tel.: +36 30 69 31 995

ICELAND
Prosport EHF - Islensku Alpanir
Tel: +354 53 42 727
Fax: +354 55 28 987

INDIA
Adventures (India) Pvt. Ltd.
Tel.: +91 11 65 80 2110
+91 11 29 21 0122
Fax: +91 11 29 22 1357

IRAN
Nik Sport Co.
Tel.: +98 21 8879 7402

ISRAEL
Amer Sports Italy Spa
Tel.: +972 9 894 1721
Fax: +972 9 894 0225

ITALY
Amer Sports Italy Spa
Tel: +39 0422 5291
Fax: +39 0422 5291 99

JAPAN
Amer Sports Japan Inc.
Tel: +81 3 3527 8717
Fax: +81 3 3527 8737

KAZAKHSTAN
New Sport Systems Ltd.
Tel.: + 7 327 267 70 72
Mob.: +7 777 258 01 95

KIRGISISTAN
Eldiyar Kelgembaev
gergert@mail.ru

KOREA
Amer Sports Korea Ltd.
Tel: +82 2 518 0781
Fax: +82 2 547 5464

KOSOVO
VLENDI Ltd.
Tel: +381 390 327 888
Fax: +381 390 327 888

LATVIJA
SIA "BGF"
Tel.: +37167802370
Fax: +371 67802351

LEBANON
Wintersport S.A.R.L.
Tel: +961 3 20 8238
Fax: +961 1 490 664 665

LITHUANIA
UAB Prosport Lt.
Tel.: +370 67 27 0159
Fax: +370 37 21 0580

MACEDONIA
SPORT LIFE D.O.O.
Tel: +389 2 3127 360
Fax: +389 2 3127 360

MOLDOVA
Im Sportvision Srl.
Tel./Fax: + 373 22 83 04 55

NETHERLANDS
Atomic Netherlands
Tel.: +31 33 43 45 700
Fax: +31 33 43 45 719

NEW ZEALAND
Brandex Ltd.
Tel: +64 3 381 2190
Fax: +64 3 381 2191

NORWAY
Amer Sports Norge AS
Tel: +47 67 55 13 30
Fax: +47 67 55 13 31

POLAND
Amer Sports Poland SP Z.O.O.
Tel.: +48 12 328 3910
Fax: +48 12 328 3901

ROMANIA
Abitare CG SRL
Tel: +40 268 412600
Fax: +40 268 476044

RUSSIA
Amer Sports Russia
Tel: +7 495 641 2646
Fax: +7 495 641 2645

SERBIA
BEO Sport System D.O.O.
Tel: +381 11 20 88 132
Fax: +381 11 20 88 129

SLOVAKIA
AMER SPORTS Czech Republic, S.R.O., OZ
Tel.: +421 2 44640011
Fax: +421 2 44450923

SLOVENIA
Amer Sports Austria GmbH
Tel.: +386 1 562 1639
Fax: +386 1 562 2422

SPAIN
Amer Sports Spain SA
Tel: +34 932 625100
Fax: +34 932 625101

SWEDEN
Amer Sports Sverige AB
Tel: +46 33 23 37 00
Fax : +46 33 23 37 40

SWITZERLAND
Amer Sports SA
Tel.: +41 58 360 06 06
Fax: +41 800 26 26 26

TURKEY
Denizspor Spor Malzemeleri Ticaret A.S.
Tel: +90 216 467 1383
Fax: +90 216 467 0889

UKRAINE
Pro Sport LLC
Tel: +38 044 207 1201
Fax: +38 044 207 1202

USA
Amer Sports Winter & Outdoor Co.
Tel.: +1 800-258-5020

FR

COUVERCLE

quefairedemesdechets.fr

HEADOFFICE
ATOMIC Austria GmbH
Atomic Straße 1
5541 Altenmarkt

Tel: +43 6452 3900-0
info@atomic.com

atomic.com

AMER SPORTS UK LTD
3rd Floor, Building 2
Meadows Business Park, Station Approach
Blackwater, Camberley GU17 9AB
United Kingdom

EC Type examination conducted by: SATRA – Technology Centre, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland.
Notified Body No: 2777

UKCA Type examination conducted by: SATRA – Technology Centre LTD, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.
Notified Body No: 0321

V01.21

© ATOMIC Austria GmbH 2019. Technical information, colors and product designs subject to change. ATOMIC accepts no responsibility for mistakes and printing errors. Printed in China.